

**Global Express Cargo, LLC**  
**ТРЕБУЕТСЯ**  
**owner-operator**  
**215-791-0491**  
 см. стр. 47

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLUTE**  
 Smile  
 см. стр. 64  
 215-355-4007

**37**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

September 13, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ**  
**ОЛЕГ АНТОНОВ**  
 ♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ  
**267-788-1424**  
 11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Law Office of Lillian Perelshteyn, ESQ**  
 Attorney at Law  
 Лицензии в штатах PA & NJ  
 111 Buck Rd., Unit 100, Suite 4  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
**215-305-8800**  
 lillian@lilianlaw.com

**ABSOLUTE Smile**  
 САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**  
**БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**  
**215-335-4007**  
**215-331-7585**  
**215-774-5050**  
**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ**  
**ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!**

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**КУПОН**  
**ИМПЛАНТЫ**  
 скидка до **50%**  
 Exp. date: 09/30/17

**Ольга Стоянова**  
 Поможет вам получить программу **Waiver**.  
 Консультирует по всем вопросам, связанным с **Medicaid, Medicare, Welfare** и т.д.  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО.**  
**215-869-5312**

**ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

**ДЕТСКИЕ САДИКИ**  
 У нас ваш ребенок будет счастливым!  
 www.russian-childcare.com  
**Sunshine** 215-364-9871  
 545 Harding Avenue, Feasterville, PA (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

**Sunny Days** 856-320-2001  
 1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

**GREG PROSMUSHKIN, P.C. LAW OFFICES**  
 Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии  
 DUI (вождение в нетрезвом состоянии)  
 Дорожные штрафы  
 Уголовное право  
 Семейное право  
 Иммиграционное право  
 Банкротство/Foreclosures  
 Оформление SSI и Disability

**215-673-7733**

**AZBUKA**  
 Northeast Phila:  
**215-464-0702**  
 часы работы с 7.00am до 7.00pm  
 9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**ALPHABET**  
 Bucks County:  
**215-364-3426**  
 часы работы с 7.00am до 7.00pm  
 621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

**We Care**  
**Vita Care**  
 HOME HEALTH AGENCY  
**215-953-9225**

**GRAND REOPENING**  
**RIGHT STEPS** 215.355.4116  
**Richboro**  
 (площадь более 7,000 sq.f оборудована по последнему слову техники)  
 BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER  
 Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только **в Right Steps**

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM  
 Since 2005  
**VICTORIA Flower Company**  
 10869 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116 **215-677-1969**  
 САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В N.E. PHILADELPHIA  
 WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ КОНДИЦИОНЕРЫ**  
 УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ  
**AAA Bros, INC**  
 • Генераторы  
 • Отопительные системы  
 • Водонагреватели  
 • Холодильники  
 • Увлажнители и очистители воздуха  
**215-914-1080**  
**267-716-4343**

**Алик**

**Rising Stars**  
 в Bucks County  
 Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.  
**267-252-8529** ★ **215-757-8350**

**Valley Insurance and Auto Tags**  
 326 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053  
 Страхование: Авто, Недвижимость, Бизнес  
 Регистрация авто/AUTO TAGS  
 НОТАРИУС, АПОСТИЛЬ, ПЕРЕВОД  
**Best Rates for Homeowners!**  
 Phone: 267-528-6299, 347-994-7717  
 valleyinsurancepa.com



# ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm  
Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

**НОВИНКА!**



Neck support  
Устройство  
для вытяжки  
шейных  
позвонков



**В ОФИСЕ  
В ПРОДАЖЕ  
ИМЕЮТСЯ**



**CPAP pillows**

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,  
рекомендуемые для облегчения  
состояния пациентов с различными  
проблемами суставов, болями в шее,  
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные  
чулки  
с молниями  
для удобства  
их использования

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ  
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



Диабетические  
носки \$3.99



Пояса

**Внимание!** Мы принимаем **United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,**

**а также:** Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



Высокопрофессиональный  
медицинский персонал  
с большим опытом работы  
окажет необходимую  
квалифицированную  
помощь на дому.



**МЕДСЕСТРЫ**  
внимательнейшим образом  
выслушают ваши жалобы  
на состояние здоровья  
и примут все необходимые  
меры по их устранению:  
свяжутся с лечащим врачом,  
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций  
и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений  
и лечебного массажа помогут в восстановлении  
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас  
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,  
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом  
пришла беда  
и близкий вам  
человек нуждается  
в уходе,

**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам  
получить  
государственную  
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать  
за пожилыми родственниками,  
родителями, друзьями, нуждающимся в этом  
по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская  
страховка, включая стоматологию и зрение.  
Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer





Будущее начинается здесь...

# Student Academy Of Knowledge

www.studentacademy.org

Weekend enrichment school for kids PreK- 12Grade

- ➔ Повышение уровня школьных знаний.
- ➔ Углубление знаний по академическим предметам.
- ➔ Развитие математических, речевых и интеллектуальных способностей детей.

- ➔ Качественная подготовка к тестам SAT I & II и KEYSTONE
- ➔ Всестороннее и гармоничное развитие детей.
- ➔ Раскрытие творческого потенциала ребенка.
- ➔ То, чему не учат в школе.

- Математика	
- Английский язык и литература	○
- Русский язык и литература	
- Естествознание: Физика, Химия, Биология	
- Испанский язык	
- Немецкий язык	
- Французский язык	
- SAT Prep класс (математика + английский)	○

- Шахматы	
- Изобразительное искусство (рисунок, живопись, композиция)	○
- Театральная студия	
- Танцевальные классы	
- Музыкальное развитие. Хор	
- Домоводство для девочек (рукоделие, аппликация, кулинария, дизайн дома)	



Классы раннего развития. Комплексная подготовка детей к школе Tutoring

Занятия проводятся в классах от 3 до 10 детей. Индивидуальный подход с учетом возраста ребенка и уровнем усвоения учебного материала.

Команда талантливых и внимательных педагогов. Директор: Ченцова Ирина, кандидат наук

Занятия проводятся по воскресеньям с 9 а.м. до 3р.м. в удобном расположенном помещении по адресу:

11030 Rennard St, Philadelphia

215-470-0177 школа  
267-991-5281 директор

school@studentacademy.org Email:

## ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ В KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

**Kleinlife**

www.kleinlife.org  
Formally known as Klein JCC

Healthy Life Northeast Philadelphia Raymond & Miriam Klein Building 10100 Jamison Avenue Philadelphia, PA 19116

absolutetherapycare  
personal, professional, experienced



### СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ!

Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА

9922 Roosevelt Blvd Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900 Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

ELLA'S ART STUDIO

Профессиональный художник с большим опытом преподавания **Элла Жукова** приглашает девочек и мальчиков от 7 лет и подростков на занятия по:

- **РИСУНКУ И ГРАФИКЕ** (карандаш, уголь, тушь)
- **ЖИВОПИСИ** (акварель, акрил, масло)

Подготовим портфолио для студентов, поступающих в художественные ВУЗы.

- НЕБОЛЬШИЕ КЛАССЫ
- ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ
- Доступные цены



Занятия в студии способствуют развитию творческого мышления и навыков



Смотрите нас на Facebook Ella'sArtStudio

267-229-2955

295 Buck Rd., s.103 (Holland, 532 дорога)



# ТРИУМФ

HOME CARE

## СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

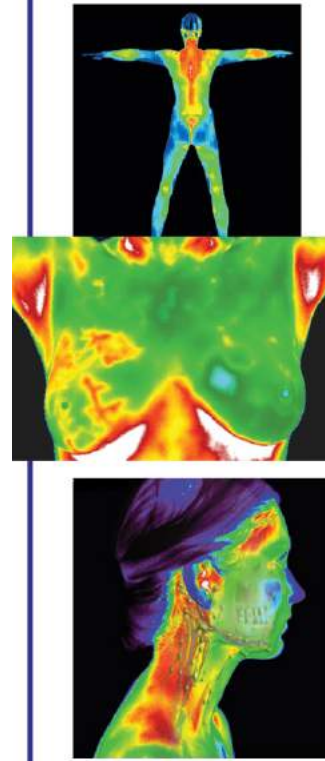
**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

## Тепловидение



### Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и  
назначение визита

**267-753-0302**  
**215-464-6015**

[yourthermography.com](http://yourthermography.com)

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и  
MNAP Diagnostic Center

## HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,  
DEXA Scan — тест на остеопороз,  
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

### Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner  
For The Commercial Truck Drivers

### Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**



В мире

**Labor Day**

Labor day – национальный праздник в США, отмечаемый в первый понедельник сентября. Впервые отмечался в штате Нью-Йорк в 1882 году. В 1894 году Конгресс США сделал День труда федеральным праздником, и все 50 штатов стали его отмечать. Традиционно День труда в США считается символическим концом лета. В брошюре министерства труда США, посвященной Дню труда, говорится: «Этот праздник родился в результате движения американских трудящихся. Он стал общенациональным потому, что страна считает должным ежегодно с благодарностью отметить вклад, который американские трудящиеся внесли и продолжают вносить в ту мощь, богатство и благосостояние, которое стало достоянием нашего народа».

**Госдолг увеличится**

Министр финансов США Стивен Мнучин заявил, что потолок госдолга США будет повышен в сентябре. Как пояснил Мнучин, он обсудил этот вопрос с лидерами Палаты представителей и Сената от обеих партий и «все находится на одной странице». «Я рассчитываю, что потолок долга будет повышен без проблем, однако наиболее важный вопрос, чтобы это произошло в сентябре», – сказал Мнучин журналистам в Белом доме. – «Правительство намерено обслуживать свои долги и потолок будет повышен».

**Бушует «Харви»**

Тропический шторм «Харви» стал наиболее жестоким ураганом на территории США за последний десяток лет. Уровень осадков в некоторых местах пре-

высил 50 сантиметров. В поисково-спасательных операциях участвуют более тысячи человек. Им уже удалось спасти несколько человек, которые были подняты на вертолеты и вывезены из зоны затопления. «Харви» унес жизни, по меньшей мере, четырнадцать человек. Четвертый по величине город США, Хьюстон, и огромные территории на юго-востоке Техаса оказались под водой в результате тропических ливней. Людей эвакуируют с помощью вертолетов и лодок. Ожидается, что паводковые воды будут прибывать еще несколько дней. 270000 жителей Техаса остались без электричества. «Харви» стал самым мощным ураганом в Техасе более чем за полвека.

**Эпидемия террора в Европе**

В центре Брюсселя был застрелен террорист с, атаковавший группу солдат. Прокуратура Бельгии сообщила, что ранее он не был замечен в связях с террористическими структурами. Солдаты – оказывающие поддержку полиции – патрулируют улицы Брюсселя после атак в Париже и столице Бельгии 2015 и 2016 годов. В свою очередь, британская полиция арестовала мужчину с ножом вблизи Букингемского дворца в Лондоне. В процессе задержания, двое полицейских получили легкие ранения.

**Санкции против Венесуэлы**

Дональд Трамп подписал указ, запрещающий проводить операции с новыми должными обязательствами и государственными ценными бумагами Венесуэлы. Этот шаг предпринят для оказания давления на репрессивное правительство президент Николаса Мадуро. Посол США в ООН Никки Хейли заявила: «Мы не намерены мириться с диктатурой, которую он пытается создать, и мы не намерены уважать его позорную ассамблею». Имеется

в виду организованная Мадуро Конституционная Ассамблея, присвоившая законодательные полномочия – в обход парламента, который контролирует оппозиция.

**Китай выполняет резолюцию Совбеза ООН**

Министерство торговли Китая объявило о запрете на открытие новых бизнес-проектов с КНДР. Это решение было принято в рамках выполнения резолюции Совбеза ООН, вводящей новых санкции против Северной Кореи. Открытие новых совместных предприятий, фирм или компаний, доля в которых принадлежит гражданам Северной Кореи, отныне станет в Китае невозможным. Одновременно министерство сообщило о том, что под запрет попадают и любые инвестиции, сделанные китайскими компаниями в предприятия Северной Кореи.

**Туризм на любителя**

Северная Корея открыла первое в России официальное туристическое агентство. Путешественникам предлагается осмотреть достопримечательности Пхеньяна, покататься на горных лыжах на курорте Маскирён и познакомиться с идеями чуждого социализма. Удовольствие не из дешевых: «Самый короткий тур в Северную Корею» обойдется в 51 тысячу рублей. Причем оплатить перелет до Владивостока, откуда начинается визит, клиентам агентства придется самим.

Туристам рекомендуют долго не разговаривать с местными жителями, не везти книги о Северной Корее и не фотографировать военные объекты.

**Киев может получить летальное оружие**

Во время празднования 26-й годовщины независимости Украины в Киеве в

праздничном параде приняли участие военнослужащие НАТО. Кроме того, впервые за годы независимости Украины за парадом наблюдали министры обороны нескольких стран-членов НАТО, среди которых, в частности, был и глава Пентагона Джеймс Мэттис. В последние недели активно обсуждается возможность предоставления Вашингтоном летального оборонительного вооружения Украине, прежде всего, противотанковых ракетных комплексов. Джеймс Мэттис подтвердил, что США рассматривают этот вопрос.

**Калиф на час**

Эммануэль Макрон перестал быть любимцем французов. Не прошло и четырех месяцев с тех пор, как 7 мая он одержал победу на выборах президента, а рейтинг самого молодого (39 лет) главы Французской Республики уже оказался на уровне всего лишь 40%. Это самый низкий за более чем 20 лет показатель среди президентов Пятой республики после 100 дней пребывания в должности.

**Тревожные факты**

Кинотеатр в Мемфисе (штат Теннесси) отказался от показа в будущем году кинокартины Виктора Флеминга «Унесенные ветром» (1939), где главную роль исполняет Вивьен Ли. Ежегодно последние 34 года в здании кинотеатра показывали «Унесенные ветром». Этот фильм был признан самым кассовым в истории кинематографа и получил десять премий «Оскар». Руководство кинотеатра под давлением «либералов» приняло решение отменить показ в 2018 году из-за того, что фильм показывает «устаревший романтизированный взгляд на старый добрый Юг». Маразм политкорректности крепчает.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

Виталий Рахман

Менеджер

Ирина Вольская

Редактор

Владимир Крастошевский

Дизайнеры

Зорина Кункина

Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 \* 215-354-0842

215-240-4396 \* 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии и Нью-Джерси****◆ Приблизить искусство к широкому кругу населения**

Руководство благотворительным фондом William Penn Foundation объявило о выделении музеем и другим культурным организациям Филадельфии гранта размером в 2 миллиона долларов. Эта сумма должна быть направлена на реализацию двухлетней программы, предусматривающей возможность приобщения людей с низким доходом, особенно их детей, к музейным экспозициям произведений искусства и достижений науки. Программа, рассчитанная на повышение общеобразовательного уровня населения, для которого посещение музеев, как правило, недоступно. Она должна охватить учеников школ, расположенных преимущественно в бедных районах, а также взрослых, пребывающих в рекреационных центрах и в убежищах для бездомных. Официальное сообщение о выделении гранта было сделано в прошлую среду в рекреационном центре Mander Recreation Center в Северной Филадельфии, являющемся одним из объектов программы.

**◆ Компания SEPTA обеспокоена возможным сокращением бюджета**

Руководство компанией SEPTA, осуществляющей пассажирские перевозки в Филадельфии и прилегающих к ней графствах, обеспокоено тем, что республиканское большинство в Палате представителей законодательного собрания штата намерено сильно сократить финансирование работ городского и регионального транспорта. Руководство компанией предупреждает, что, если предполагаемое сокращение ее бюджета будет принято, то с января будущего года SEPTA будет вынуж-

дена на 40 процентов сократить объем перевозок и на 20 процентов поднять стоимость проезда. Предложение сократить финансирование транспортных агентств исходит из Палаты представителей, однако Сенат и губернатор штата относятся к нему критически.

**◆ Местные университеты снижают плату за обучение**

Администрация расположенного в Западной Филадельфии Университета наук (University of Sciences) объявила, что в будущем учебном году плата за обучение будет снижена на 37 процентов. На такой шаг университет смог пойти, произведя прошлой весной сокращение штата и устранив дефицит финансирования. Снижение платы за обучение рассчитано на увеличение притока студентов из числа оканчивающих школы молодых людей. Университет в Западной Филадельфии стал уже четвертым по счету местным учебным заведением, борющимся за новых студентов. Ранее на снижение платы за обучение пошли местные университеты Rosemont College, La Salle University и Immaculata University.

**◆ Финансовое положение местных систем здравоохранения**

По итогам финансового года, завершившегося в июне, две локальные системы здравоохранения, Doylestown Health и Holy Redeemer, объявили о понесенных в этом году убытках. Затраты системы Doylestown Health впервые с 2010 года превысили на 1,78 миллиона долларов доход, составивший 322,45 миллиона. У системы Holy Redeemer дефицит дохода не наблюдался с 2008 года. Теперь же он составил 4 мил-

лиона долларов при общем доходе 392,8 миллиона. Другие городские системы здравоохранения не испытывают финансовых трудностей. Система Einstein Healthcare Network сообщила о доходе 20 миллионов долларов при общем поступлении 1,2 миллиарда.

**◆ Новые возможности морского порта East Coast**

Впервые в морской порт East Coast города Элизабет (Elizabeth), Нью-Джерси, вошел большой сухогруз Theodore Roosevelt длиной 202 фута и шириной 166 футов, загруженный 40-футовыми контейнерами, число которых превышает 7 тысяч. Это стало возможным благодаря проведенному недавно увеличению высоты моста Bayonne Bridge. Администрация портов Нью-Йорка и Нью-Джерси потратила 1,6 миллиарда долларов на увеличение высоты моста и углубление фарватера. Это дало возможность портам Элизабет и Ньюарка принимать крупные сухогрузы.

**◆ Главные доноры предпочитают демократов**

В 2013 году, когда губернатор Кристи готовился к переизбранию, он был очень популярен, и главные доноры, финансировавшие избирательную кампанию, отдавали предпочтение республиканцу Кристи. Тогда один из крупных доноров штата Нью-Джерси, NW Financial Group, передал Ассоциации республиканского губернатора (Republican Governors Association) 10 миллионов долларов. В нынешнем году предпочтения полностью изменились, и те же доноры ничего не внесли в избирательную кампанию республиканцев, а все собранные средства передали Ассоциации демократических губернаторов (Democratic Governors Association).



# АКТ МАГНИТСКОГО И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА

**Инициатор Акта Магнитского Билл Браудер 26 июля 2017 года свидетельствовал в Сенате США о действиях российских эмиссаров и попытках отменить этот закон.**

Прежде чем я начну говорить о действиях агентов, которые проводили кампанию против Акта Магнитского в Вашингтоне в интересах российского государства, позвольте мне рассказать немного о Сергее Магнитском и обо мне самом.

Я являюсь основателем и генеральным директором Hermitage Capital Management. Я вырос в Чикаго, но за последние 28 лет я долго жил в Москве и Лондоне, и сейчас я являюсь гражданином Великобритании. С 1996 по 2005 год моя компания Hermitage Capital была одним из крупнейших инвестиционных консультантов в России и управляла активами на более чем 4 миллиарда долларов, вложенными в российские акции.

Известна репутация России как государства коррумпированного; к сожалению, я обнаружил, что ситуация была намного хуже, чем многие думали.

Работая в Москве, я узнал, что российские олигархи совершают хищения у акционеров, в том числе, у фонда, который был среди моих клиентов. Следовательно, у меня появился прямой интерес к борьбе с этой эндемической коррупцией, поэтому моя фирма начала детально изучать, как именно олигархи совершили кражу этих огромных сумм. Результаты наших расследований мы предполагали обнародовать в национальных и международных СМИ. Начатая нами кампания по выявлению коррупционеров и нанесению им репутационного ущерба работала хорошо и привела к уменьшению коррупции и увеличению цен на акции в компаниях, в которые мы инвестировали. Почему? Потому что тогда список наших противников и противников Владимира Путина совпал. Когда Путин был впервые избран в 2000 году, он обнаружил, что олигархи присвоили большую часть президентской власти. Они крали у него власть, а кроме того, крали деньги моих инвесторов. В России враг вашего врага – ваш друг, и хотя я никогда не встречался с Путиным, он часто использовал мои битвы с олигархами, чтобы одержать над ними верх.

Все изменилось в июле 2003 года, когда Путин арестовал крупнейшего российского олигарха и богатейшего человека Михаила Ходорковского. После осуждения Ходорковского другие олигархи обратились к Путину с вопросом, что им нужно сделать, чтобы не сидеть в той же клетке, что и Ходорковский.

Последующие события показали, что ответ Путина был – “пятьдесят процентов”.

И это не были 50 процентов для российского правительства или для президентской администрации России, это были 50 процентов для Владимира Путина лично.

С этого момента Путин стал крупнейшим олигархом в России и самым богатым человеком в мире, и моя анти-

коррупционная деятельность перестала отвечать его интересам.

Результаты этих перемен проявились очень быстро. 13 ноября 2005 года, когда я возвращался в Москву после выходных, меня остановили в аэропорту Шереметьево, задержали на 15 часов, а затем депортировали и объявили угрозой национальной безопасности. Через 18 месяцев после моего изгнания в Москве прошли два синхронных обыска. Более 25 сотрудников МВД вошли в мое московское представительство и офис американской юридической фирмы, которая представляла мои интересы. Эти должностные лица завладели всеми корпоративными документами, связанными с инвестиционными холдинговыми компаниями, которые я консультировал.

Я не понимал цели этих обысков, поэтому я нанял самого способного российского адвоката, которого я знал, 35-летнего Сергея Магнитского. Я попросил Сергея расследовать цель обысков и попытаться предотвратить любые незаконные действия, к которым они могли привести. Сергей провел расследование. Он пришел к выводу, что речь идет о попытке захвата прав юридического лица: документы, изъятые МВД, были использованы для мошеннической перерегистрации наших российских инвестиционных холдинговых компаний на человека по имени Виктор Маркелов, известного преступника, осужденного за непредумышленное убийство.

После более глубокого расследования Сергей обнаружил, что похищенные данные компаний были использованы преступниками для неправомерного возврата налогов в размере 230 миллионов долларов, которые наши компании заплатили в российский бюджет в предыдущем году.

Мы с Сергеем были уверены, что это была операция нескольких проходивцев, и стоит только привлечь к ней внимание российских властей, как “хорошие парни” повяжут бы “плохих парней”, и на этом история бы закончилась. Поэтому мы подали сообщения об уголовном преступлении во все российские правоохранительные органы, а Сергей дал под присягой показания в Российском государственном следственном комитете об участии чиновников в этом преступлении. Однако, вместо ареста людей, совершивших преступление, был арестован сам Сергей. Кем? Теми же госслужащими, против которых он давал показания. 24 ноября 2008 года они пришли к нему домой, надели на него наручники на глаза у его семьи и отправили его в предварительное заключение.

На Сергея тут же начали оказывать давление, чтобы он отказался от показаний.

Его помещали в камеру с 14 заключенными и восемью кроватями, с круглосуточно включенным светом, чтобы он не мог уснуть. Его сажали в неотопляемую камеру, где он едва не замерз насмерть. Они перемещали его из камеры в камеру посреди ночи без предупреждения. Все это делалось для того, чтобы он отозвал свои показания против коррумпированных чиновников МВД и подписал ложное заявление о

том, что именно он украл 230 миллионов долларов, и что сделал он это по моему поручению.

Сергей отказался. Несмотря на страдания, которые он испытывал, он не стал принимать на себя чужую вину и лжесвидетельствовать на других. После шести месяцев такого жестокого обращения здоровье Сергея серьезно ухудшилось. У него развились сильные боли в животе, он потерял 20 килограммов, ему поставили диагноз панкреатит и желчные камни и назначили операцию на август 2009 года. Однако операция так и не состоялась. За неделю до срока, на который операция была назначена, его перевели в тюрьму строгого режима под названием Бутырка, которая считается одной из самых суровых тюрем в России.

В Бутырке его здоровье было полностью подорвано. Он и его адвокаты написали 20 отчаянных просьб о медицинской помощи, подавая их в каждую инстанцию российской системы уголовного правосудия. Все эти запросы были либо проигнорированы, либо прямо отвергнуты в письменной форме. Власти Бутырки не хотели отвечать за него, поэтому они посадили его в машину скорой помощи и отправили в другую тюрьму, где были медицинские учреждения. Но когда его туда привезли, вместо того, чтобы отправить его в отделение неотложной помощи, его посадили в изолятор, приковали к кровати, после чего восемь охранников избили его резиновыми дубинками.

В ту же ночь его нашли мертвым на полу камеры. Сергей Магнитский скончался 16 ноября 2009 года в возрасте 37 лет. У него остались вдова и двоих детей. Тем утром я дал клятву памяти Сергея, клятву его семье и себе, что я буду добиваться справедливости и преследовать людей, которые его убили. Следующие семь с половиной лет я посвятил этому делу всего себя.

Несмотря на то, что этот случай характеризовался беззакониями на всем протяжении, обстоятельства пыток и смерти Сергея были настолько запредельными, что я был уверен, что хотя бы кто-то из виновных будет привлечен к ответственности. В отличие от других смертей в российских тюрьмах, которые в значительной степени недокументированы, Сергей записывал все. Он смог передать эти письменные жалобы своим адвокатам, которые в полном соответствии с законом подали их российским властям. Хотя его жалобы были либо проигнорированы, либо отвергнуты, их копии были сохранны. В результате мы имеем самый подробно документированный за последние 35 лет случай злостного нарушения прав человека в России.

Когда я начал борьбу за справедливость, имея такие доказательства, я считал, что у российских властей не будет выбора, кроме как начать преследование по меньшей мере некоторых из чиновников, связанных с пытками и убийством Сергея Магнитского. События показали, что большей ошибки совершить было невозможно. Вместо судебного преследования российские власти заняли полную круговую оборону и вывели из-под ответственности всех соучастников. Они даже до-

шли до того, что стали выплачивать бонусы и выдавать государственные награды участникам репрессий против Сергея. Стало очевидно, что, если я собираюсь добиться справедливости для Сергея Магнитского, мне придется искать ее за пределами России.

Но как можно на Западе добиться правосудия за убийство, которое было совершено в России? Я вспомнил, что убийство Сергея Магнитского было совершено, чтобы скрыть кражу 230 миллионов долларов из бюджета России. Я понимал, что люди, которые украли эти деньги, не оставят их в России, потому что украсть у них эти деньги там будет так же легко, как украли их они сами. Эти люди захотят обезопасить свои незаконно полученные активы на Западе, где права собственности защищаются, и есть верховенство закона. Это привело меня к идее инициировать замораживание их активов и запрет выдачи им виз для поездок за рубеж. Это, конечно, не было справедливым воздаянием, но это было бы намного лучше, чем полная безнаказанность, которой они пользовались.

Несмотря на желание Белого дома восстановить отношения с Россией в то время, случай Магнитского с очевидностью выявил преступность и безнаказанность режима Путина и убедил Конгресс, что с этим нужно что-то делать. В ноябре 2012 года Палата представителей приняла “Закон Магнитского”, а затем Сенат поддержал его. Путин пришел в ярость. Ища способ ударить по американским интересам, он остановился на самом садистском и бесчеловечном варианте: запрете на усыновление российских детей-сирот американскими семьями. Это было особенно отвратительно из-за последствий, которое закон имел для самих сирот. Россия и ранее не позволяла усыновлять здоровых детей, только больных. Несмотря на это, американские семьи усыновляли детей с ВИЧ, синдромом Дауна, расщеплением позвоночника и другими серьезными заболеваниями. Поскольку в российской системе детских домов не было ресурсов для ухода за такими детьми, многие из тех, кому не повезло остаться в России, обречены на смерть еще до своего 18-летия.

Почему же Владимир Путин пошел на такой злобный шаг? На то были две причины. Во-первых, в 2012 году выяснилось, что Владимир Путин был бенефициаром похищенных 230 миллионов долларов, кражу которых раскрыл Сергей Магнитский. Недавние открытия в “Панамских архивах” показали, что друг Путина, виолончелист Сергей Ролдугин, получил от российских олигархов и российского государства средства в размере 2 млрд. долларов. Принято считать, что г-н Ролдугин получил эти деньги в качестве агента Владимира Путина. Если следовать логике Закона Магнитского, это ставит перед возможностью наложения предусмотренных им санкций лично на Путина. Это серьезно беспокоит Путина, потому что он является сейчас одним из самых богатых людей в мире. По моим подсчетам, он заработал незаконными операциями 200 млрд. долларов США за 17 лет пребывания у власти. Он держит свои деньги на Западе, и все его



# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

# Academy of Math

Единственная в Филадельфии Математическая Школа  
начинает свой 17 учебный год

**1 октября с 12 PM до 3 PM**  
**ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ (open house)**

Вы познакомитесь:

- Со школой
- Программой обучения
- Правилами поступления

Посмотрите фильм о школе,  
и мы ответим на все ваши вопросы!

*Ждем Вас  
и Ваших детей  
у нас гостей!*



**(267) 254-0782**  
**PhillyMath.com**  
**facebook.com/PhillyMath**

**111 Buck Road, Suite 100**  
**Huntingdon Valley, PA 19006**



В политической борьбе сторонников главенства человека – правых, и сторонников главенства государства – левых, закономерно наступают окончательный кризис. Почему окончательный? Потому что левые, похоже, исчерпали все свои боевые резервы, и дополнительных боеприпасов у них нет.

С самого начала было ясно, что левые идеи – тупиковые в развитии человечества, хотя в некоторых случаях все выглядело как раз наоборот. Один из последних примеров – Ромникер, система оплаты медицинского обслуживания в штате Массачусетс. Система работала вполне нормально, но когда ее попытались распространить на всю Америку (под названием Обамакер), система почему-то перестала работать. Почему? Да просто потому, что антирыночная система Ромникер в одном-единственном штате держалась на плаву только благодаря денежным вливаниям из федерального бюджета США. Иными словами, все на логотельщики Америки спонсировали весьма неплохое медицинское обслуживание жителям Массачусетса. И попытка Обамы скопировать Ромникер на все 50 штатов наткнулась на то, на что и должна была наткнуться – на отсутствие постороннего источника денег.

Знали ли левые, что Обамакер обречен? Не только знали, но и сознательно претворяли в жизнь то, что левые делают уже два столетия. Леваки превращают в политическое оружие все, что попадает им под руку. В этой статье я обрисую то, что они выбирали в качестве своего политического оружия.

Свобода слова оказалась одним из первых, на что обратили свое внимание леваки. Левые придумали политкорректность – это не что иное, как использование левой цензуры в качестве политического оружия. Знают ли леваки о том, что политкорректность – это антитеза свободы слова? Конечно, знают, но для них, как известно, «цель оправдывает средства».

Конечно же, и науку левые не обошли своим вниманием. Эволюционная теория Дарвина должна была оставаться тем, чем она и является – теорией возникновения видов в рамках биологии, и не более того. Эта теория не предназначалась Дарвиным в качестве потенциального политического оружия. Тем не менее левакам эта теория очень понравилась, и вот уже более века успешно используется в качестве политического оружия. Например, во многих странах, в том числе и в США, тюрьмы давно перестали называть «тюрьмами», их называют «исправительными учреждениями». Идея «исправления» людей с помощью создания для них специальных условий обитания возникла непосредственно из теории Дарвина. Марксисты позаимствовали только то, что им нужно, и назвали это социальным дарвинизмом. Вплоть до конца XIX века тюрьмы были орудием наказания и только. В прогрессивную эпоху стали проводиться массовые эксперименты леваков над людьми. Теория «коррекции» человеческой природы гласит о том, что если поместить человека в соответствующие тюремные условия, то это «вынудит» его к эволюции по направлению к заданному правительством идеалу. В странах, где леваки захватили власть, идеи социального дарвинизма использовались для «ис-

# АРХИПЕЛАГ МАРКСЛАГ

правления» всевозможных «врагов народа». Именно благодаря идее социального дарвинизма захват власти леваками рано или поздно закачивается массовыми репрессиями.

Сам Дарвин идею социального дарвинизма не поддерживал, а вот Карл Маркс планировал посвятить первый том *Das Kapital* именно Дарвину. Все мы знаем, насколько эффективна эта «коррекция» в «исправительных учреждениях». Знают ли об этом леваки? Конечно, знают, но почему-то всеми силами стремятся скрыть тот факт, что национал-социалистические концлагеря в фашистской Германии изначально задумывались именно как учреждения для «исправления» людей и «создания нового человека». В лагеря смерти они превратились позже, когда количество евреев на оккупированных территориях Европы стало настолько большим, что Гитлер поверил в реальную возможность «окончательного решения еврейского вопроса».

Не обошли леваки своим вниманием и другие псевдонаучные социальные эксперименты. «Сухой закон» был в свое время венцом левой «прогрессивной» эры. Его отменили, а вот другое наследие «прогрессивной» эры – чехарда с переходом на летнее/зимнее время – до сих пор живет. Эти и другие эксперименты над людьми и здравым смыслом – типичные примеры использования науки в качестве политического оружия. Как, впрочем, и евгеника, и «глобальное похолодание» в 1970-х годах и «глобальное потепление» 1990-х.

Социальный дарвинист Обама дошел до того, что превратил общественные туалеты в политическое оружие. Обама по праву является родоначальником политически корректных туалетов, и войдет в историю как президент смешанных женско-мужских туалетов, душевых и раздевалок. Геи и лесбиянки были описаны еще в древних хрониках, и никому, собственно, не мешали до тех пор, пока левые не умудрились превратить и их в оружие политической борьбы. Геи были использованы леваками для контроля над свободой слова. Леваки сначала внушили геям, что они – жертвы общества. Затем потребовали, чтобы общество отказалось от традиционной иудео-христианской морали и стало практиковать самоцензуру, чтобы «не дискриминировать» сексуальные меньшинства. Любое негативное высказывание о геях возведено в ранг святого политкорректного табу, и редко кто осмеливается его нарушить. Значит ли это, что общество изменило свое отношение к геям? Нет, конечно, но леваки, как и планировали, получили свой надежный электорат (около 1%) от этой маргинальной группы и фактически установили диктатуру политкорректности.

Добрались леваки и до бойскаутов, причем процесс политизации бойскаутов и превращения их в гейскаутов был (по историческим меркам) весьма стремительным. Бойскауты были одними из самых стойких к агрессивной политизации – они более 100 лет практиковали свою стопроцентную аполитичность и отвергали все попытки трансформировать их в клуб военизированной подготовки. Но массовых и хорошо организованных обвинений в «сексуальной дискриминации» бойскауты не выдержали, и многолетние судебные издержки вы-

нудили их сдаться – теперь бойскаутами могут быть и мальчики, и мальчики-геи, и девочки-трансгендеры, а лидерами бойскаутов могут быть и женщины, и мужчины-геи, и женщины-трансгендеры. Никакого дополнительного электората леваки при этом не получили, но зато еще одна область деятельности теперь закрыта для обсуждения с помощью той же диктатуры политкорректности.

Идея использования медицины в качестве политического оружия леваков восходит ко временам СССР (так называемая судебная психиатрия), и была принята на вооружение левыми в США. Недавно была сделана попытка применить это оружие против Трампа, объявив его психически больным, невзирая на правило Голдуотера.

Леваки использовали и курение в качестве политического оружия. Ведь именно они в 1998 году инициировали «мирный договор» с лидерами американской табачной индустрии. В соответствии с этим договором граждане США навсегда потеряли возможность судить табачные компании в обмен на многомиллиардные выплаты штатам. Курение было использовано леваками не только как примитивный рэкет, но и как очередной метод «коррекции» поведения людей.

Вагина тоже была трансформирована леваками в политическое оружие. Вспомните демонстрации розовых шапочек против Трампа. Цвет человеческой кожи был неоднократно использован леваками как политическое оружие. И аборт со времен Маргарет Зангер стали оружием в политической борьбе. И налоговая служба. И другие федеральные агентства. Агентство по защите Окружающей среды – на переднем крае, в окопах безжалостной политической войны.

Виртуальное интернет-пространство тоже стало использоваться леваками как политическое оружие. Google превратился в некое подобие советских фотографов-ретушеров, «подправляющих» фото Сталина с «неподобающими» людьми – «врагами народа». Неуважение к коммунизму теперь является мыслепреступлением на YouTube. Facebook регулярно закрывает около миллиона аккаунтов в день. В список негодных входят все, кого Facebook не любит – сюда относятся (вполне резонно) террористы, порнография, криминал. Но в список «нежелательных элементов» попали также и обыкновенные политические инакомыслящие. Подобное практикуют и Twitter, и Instagram. Потому что инакомыслие для леваков – это криминал. Недавно стало известно, что YouTube, Twitter, и Instagram ведут переговоры с религиозными фанатиками из Ирана о цензуре текстов и картинок, которые правительство Ирана рассматривает как «не соответствующие законам шариата».

История и культура давно являются идеей фикс леваков. Нередко использование истории в качестве политического оружия принимает у леваков острую форму, и они начинают сжигать негодные книги и сносить негодные памятники. Впрочем, и книги, и памятники играют здесь только роль инструмента, а цель леваков – в соответствии с социальным дарвинизмом – создать такие «внешние условия обитания», что

политические противники заткнут свой рот и «скорректируют» свое поведение.

Проверьте свой уровень образованности – кто из вас знает, что точный перевод слова «фашизм» с итальянского – «коллективизм»? Кто из вас знает, что лидер российских коммунистов Ленин послал Муссолини поздравительную телеграмму, когда фашисты-коллективисты захватили власть в Италии в 1922 году? Кто помнит слова Джозефа Геббельса «Ленин был величайшим человеком, уступающим только Гитлеру, и разница между верой в коммунизм и верой в Гитлера весьма незначительна»? Кто из вас знаком с изречением Гитлера о нацистах: «Мы – социалисты, мы – враги сегодняшней капиталистической системы эксплуатации ... и мы полны решимости уничтожить эту систему при любых условиях».

Даже микроскопические группы людей выдерживаются леваками из обычной жизни и вынужденно трансформируются в политическое оружие. Например, трансгендеры. Или более сложный пример – использование финансовых рычагов в качестве политического оружия. Речь идет о том, что в нормальной экономике уровень индекса биржевых акций в целом правильно отражает текущее состояние экономического цикла. Но со времен Обамы уровень рынка акций отражает не уровень экономики, а уровень финансовых вливаний центрального банка – Федерального Резерва США – в рынок акций, причем делается это во многом за счет отдалживания денег у будущих поколений американцев.

Но все это – признаки конца. Потому что все, что только можно было политизировать и превратить в политическое оружие, уже политизировано и военизировано. Иными словами, боеприпасы у леваков закончились. Закончился список маргинальных групп. Резервов больше нет. Настал час последнего аргумента. Каков будет этот последний аргумент, предсказал еще в 1990 году адвокат Майк Годвин, который заметил, что, когда одна из сторон в длительной дискуссии исчерпала все свои аргументы, в ход идет самый последний аргумент – обвинение оппонента в фашизме. Имеется в виду, конечно, не истинный фашизм-коллективизм, а тот фашизм, о котором все знают, что это плохо, но не знают почему. Обвинение в фашизме – это последний аргумент в проигранном споре.

Поражение на выборах 2016 года послужило тем спусковым крючком, который вынудил леваков к интенсификации беспорядков бандой «Антифа» (сокращенное от «Антифашисты»). Само это название является хорошим индикатором того, что оппонентами «Антифа», по задумке леваков, должны являться ... фашисты. Леваки из марксистского архипелага знают, что резервов больше нет. Они знают, что на этот раз их ждет не просто досадная оплеуха, а сокрушительное поражение. Архипелаг Маркслаг уходит под воду, и недалек тот час, когда его захлестнет волна сторонников альтернативной – капиталистической – идеи, которая из столетия в столетие доказывает свое преимущество.

Последний аргумент леваков – он самый кровавый. Но мы знаем, что он – последний.

Игорь Гиндлер



# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной  
записи по телефону:

**215-677-6616**

**842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115**

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.



**Анатолий ВИНУКUROV,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,  
Southampton, PA 18966 **215-677-2200**

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах  
Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

**28 лет в бизнесе! Огромный опыт!**  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

### BUCKS COUNTY

**Bensalem, Ebury Crt.** Уникальный дом. Twin. 3 спальни, 2,5 ванные. Огороженный участок с рыбками в пруду, дэк под крышей. Упирается в лес. Гараж переоборудован в жилое помещение. Гранитная кухня. Новые системы охлаждения и отопления; новые входные двери. Бейсмент: вторая кухня полностью оборудованная, камин, туалет. **\$264,900**

**Feasterville, Oakford Rd.** Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Sunroom, гараж, камин. Большие участки впереди и позади дома. Оборудованный бейсмент. Всё новое: гранитная белая кухня с Samsung appliances, ванные, туалеты, полы; системы отопления и охлаждения, крыша, окна, сайдинг. В мин. ходьбы от станции Trevoze. **\$309,900**

**Village Rd. Holland.** Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Школа Council Rock. **\$184,900** Свободна к заселению.

**Shamrock Lane.** Single. L. Southampton. **4 дома.** Новое строительство. Готовы к заселению. 5 спален, 3,5 ванные. Великолепный вид из окон, большой дэк, 2-этажное фойе, спиральная лестница, паркетные полы, мрамор в ванных комнатах, гранит на кухне. **от \$500,000.** По воскресеньям **OPEN HOUSE 12-4pm**

**Buck Rd.** Feasterville. Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

### MONTGOMERY COUNTY

**County Line Rd. Hatboro.** Single. 7 спален. Возможность жить вмести родителем и детьми. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/охлаждающая система. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Medford Rd.** Р-н **SOLD** I. Rowhouse. 3 спальни, бейсмент, гараж, ремонт. **SOLD** less still appliances. Гранитная кухня. Потолочное освещение. Паркетные полы. **\$234,900**  
Квартира на **Bustleton.** (Недалеко от Netcost Market). Condo. 1-й этаж без ступенек. 2 спальни, 2 ванные. Отличное состояние. Паркет. Новые кухня и ванные комнаты. **\$185,999**

**Bustleton Ave.** Condo "PathWay". 2 квартиры, одна из которых на 2-м этаже, другая, - на 3-м этаже. Обе квартиры в отличном состоянии. **\$109,900; \$114,900**

### PHILA CENTER CITY

**Bread Str.** Condo. 1 квартал от Market Str. 9 лет зданию. 3 спальни, 2 ванные. Большая гранитная кухня. Современные ванные комнаты. Балкон. Стоянка для 1 машины. 6-й этаж. В здании лифт. **\$533,500**

**18 & Federal Str.** Новое строительство. 3 квартиры: 1-й этаж - 3 спальни, 2 ванные, патио. **\$335,000;** 2-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные, дэк. **\$255,000;** 3-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные с выходом на крышу-дэк. **\$295,000.** 10 лет освобождение от налогов.

**RENT** сдаются в АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА  
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.

## БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

**20 str.** 6-тиквартирный дом. Угловое здание. Квартира с выходом на крышу. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Новое строительство. **\$229,000**

### DELAWARE COUNTY (р-н аэропорта Phila)

**Brainerd Blvd.** Twin. **SOLD** 3 спальни. Тихая улица. Обновлённые кухни, большая гостиная. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент с дополнительным помещением. Огороженный двор. Близко парк. **\$124,500**

### RENT

Сдаётся в **Bucks County, Village Rd. Holland.** Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. Свободна к заселению. **\$1450 p/mo**

## ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом  
из-за слишком больших банковских долгов.  
Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов



## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

В этой статье о том, как вылечить кашель, я не буду касаться сложных случаев, как, например, кашель при туберкулезе или профессиональных заболеваний, типа кашля у рабочих цементных заводов. Речь пойдет об обычном кашле, возникшем, как следствие простуды или переохлаждения. Ведь бывает так, что Вы даже сходили к врачу, тот прослушал легкие и не нашел ничего страшного. Обычная простуда. Доктор назначил таблетки, витамины. Вы лечитесь, температуры нет, но кашель все равно не проходит. Что будем делать?

Здесь же замечу, что когда я работал участковым педиатром, мне встречались дети, которые кашляли по нескольку месяцев, до полугода. У них не было повышенной температуры, они ходили в школу, но кашляли. Как вылечить таких детей?

В двух словах о том, что такое собственное, кашель? Это рефлекторный, защитный механизм, который срабатывает, как ответ на какое-нибудь раздражение дыхательных путей. Правда, бывает еще нервный кашель, но здесь я его не касаюсь. Итак, в легких или бронхах что-то не в порядке, что-то раздражает, мешает. И как ответ – кашель. Как будем лечиться? Есть разные подходы. Самый простой способ от кашля – это противокашлевые таблетки. Но это когда вам нужно идти на прием к президенту или на свидание, а кашель достает. Такие таблетки не лечат, а просто дают кашлевой

## КАК ВЫЛЕЧИТЬ КАШЕЛЬ ДОМА

центр в головном мозге. Действуют временно, заболевание не лечат.

Здесь же скажу вообще о таблетках. При простуде, вообще говоря, можно попить что-то вроде бисептола, который быстренько расправится с бактериями. Но особо не увлекайтесь, как и всякими таблетками вообще. Организму нужно помочь, а борется пускай он сам, без таблеточных «костылей».

Как будем помогать? Начнем с ингаляций. Поскольку кашель связан с неполадками в дыхательной системе, через дыхание же и будем лечиться. Самый простой, но быстро и хорошо действующий способ – это подышать над стаканом горячего раствора соды с йодом. В стакан или чашку наливается горячая вода. Не кипятком, просто горячая, как вы чай пьете. Там размешивается чайная ложка соды и добавляется капля-две йода. Посидите, подышите над этим стаканом, то есть, попросту вдыхайте оттуда пар. Для более эффективного действия можете накрыться с головой полотенцем, так еще и нос пропарите. Сода размягчает дыхательные пути и разжижает мокроту. Йод убивает бактерии прямо на лету! Заодно все дыхательные пути прогреваются. Прекрасно делать на ночь, чтобы после хорошо спать. После процедуры на улицу не ходите. Время процедуры – 10 минут. Хорошо чередовать дыхание – ртом и носом.

Кроме соды с йодом, для ингаляций можно использовать разные травы. О-о, их миллион! Эвкалипт, ромашка, мята, шалфей, зверобой, тысячелистник, чабрец, душица, мать и мачеха... Что достанете, то и используйте. Лично мне нравится шалфей, чабрец и календула (ноготки). Не забывайте, что травы нужно предвари-

тельно довести до кипения, чтобы они дали лечебные летучие вещества. А потом уже дышите. А вот сода с йодом действует сразу.

Ну и, конечно, старый, бабушкин способ. Варим картошку в мундире, и как сварили, дышим над ней. Прекрасное, действенное средство от кашля на все времена. Только не забывайте, что картошка обязательно варится в кожуре (в мундире), в этом весь эффект. Над пюре или жареной картошкой (в Макдональдсе) дышать бесполезно.

Вслед за ингаляциями вспомним о горчичниках, банках, лечебных лепешках. Очень хороши при кашле. Только следует знать, что сразу после такой процедуры кашель может даже слегка усилиться, потому что банки и горчичники сами по себе раздражают бронхи и легкие. Но это явление короткое. Банки, я думаю, ставить умеете. Сильнее, чем банки действует баночный массаж. Спина смазывается вазелином, слева сверху присасывается банка, и пошли двигать змейкой вниз до пояса. Потом резко вверх и опять медленно, змейкой вниз. Сначала слева, после справа. Это китайская последовательность, потому что так пишутся иероглифы. Считается лучшей для баночного массажа.

С горчичниками проблем, как правило, не возникает. Можете использовать покупные, можете сделать сами. Горчица пополам с белой мукой разводится водой до кашицы и намазывается на бумагу. Потом хлоп, и на спину. Если кожа нежная, кладите через тряпочку или обратной стороной. Держать горчичники от 10 минут. Если нестерпимо – снимайте. Если ничего, то и полчаса можно полежать. Банки дольше 15 минут не держат. Если баночный массаж,

то по 5 минут с каждой стороны вполне достаточно. Спина будет багровая.

Детям еще делают лепешки. Вареная в мундире картошка (2-3 шт.), мука (1/4 стакана) для сцепки, мед и горчица по чайной ложке, растительное масло – 1 столовая ложка. Все перемешали, пока картошка горячая и прикладываем лепешку к спине. Можно чередовать – сегодня на спину, завтра на грудь. Держим 10-15 минут.

Общее правило для банок, горчичников и всяких лепешек – чередование. Например, день банки – день горчичники. Или сегодня горчичники на грудь, завтра их же на спину. С ингаляциями сочетается прекрасно – можно делать в один и тот же день, с небольшим перерывом.

Подышали, погрели, что будем принимать внутрь? Самое простое решение – это попить то, над чем дышали. Я имею в виду травы. Соду с йодом пить не нужно. Заварили шалфей или чабрец, например, подышали над ним, а после разбавили водичкой до крепости чая и выпили. Лечебный эффект ингаляции будет еще усилен приемом внутрь. Но будьте осторожны, некоторые травы пить не следует. Читайте внимательно аптечную инструкцию.

Чудесное средство на все времена от кашля – это черная редька с медом. Снимает кашель просто волшебным образом. Вымойте черную редьку и проковыряйте в ней сверху ямку поглубже, примерно на четверть редьки. Накапайте туда меда до половины ямки и закрепите редьку вертикально, например, в чашке. Сверху чем-нибудь накройте (можно отрезанной верхушкой той же редьки) и пускай стоит. Редька даст сок, который смешается с медом. Вот и кушайте-пейте эту волшебную жижу по чайной ложке. Хорошо после еды и на ночь. Повторяю, средство просто волшебное!

**Владимир Ячменников**

### Новости медицины

#### Переход на летнее время и инфаркты

Вслед за переходом на летнее время на час вперед каждую весну возрастает и число инфарктов, говорится в исследовании, представленном на конференции Американской коллегии кардиологов. Результаты не показали никаких изменений в общем количестве сердечных приступов в течение всей недели до изменения времени. Однако на следующий день после смены времени наблюдается всплеск инфарктов. «Вполне возможно, что люди очень чувствительны к потере даже одного часа сна. Это может означать, что люди, которые склонны к болезням сердца, могут быть в большей опасности сразу после внезапных изменений времени», – заявил журналистам Амнет Санду, научный сотрудник Колорадского Кардиологического Университета в Денвере.



Исследование было основано на базе данных больницы в Мичигане, где отмечался 25-процентный прирост числа сердечных приступов, начиная с понедельника после смены на летнее время – или в общей сложности восемь дополнительных инфарктов. Во вторник, спустя два дня после перехода на летнее время, отмечается 21-процентный рост инфарктов. Понедельник традиционно является днем, когда происходит большинство сердечных приступов, говорится в исследовании. Сравнивая данные больницы за 4 года, исследователи выяснили, что в целом рост инфарктов за неделю после смены времени увеличивается на 34%.

Переход на летнее время обычно осуществляется в ночь с субботы на воскресенье в последние выходные марта. В Европе летнее время используется во всех странах, помимо Исландии, России и Белоруссии, однако во многих государствах, например, в Германии и Латвии, не прекращаются дебаты о его целесообразности.

#### Пересадка черепа

В Нидерландах медики впервые пересадили череп, распечатанный на 3D-принтере. Операция прошла успешно, а 22-летняя пациентка уже вышла на работу. Девушка, имя которой не называется, страдала от утолщения черепа: толщина кости составляла 5 см при норме около 1,5 см. Давление от кости уже начало влиять на ее мимику и грозило потерей некоторых функций мозга.

Врачи предложили девушке операцию по пересадке черепа. Трансплантат был распечатан из пластика на 3D-принтере и полностью повторял форму ее черепа. Операция была проведена несколько месяцев назад, и, по

словам врачей, прошла успешно. Сейчас девушка полностью вернулась к своей обычной жизни.

#### Индия – страна, свободная от полиомиелита

Спустя три года с момента последнего эндемического случая заражения вирусом полиомиелита, Всемирная организация здравоохранения объявила, что Индии удалось полностью справиться с этим опасным заболеванием путем массовой вакцинации населения. Это настоящий триумф в сфере глобальных усилий по оздоровлению населения планеты. А еще пять лет назад на долю Индии, где большая часть населения проживает в страшных, антисанитарных условиях, приходилась почти половина случаев заболевания полиомиелитом во всем мире.

#### Поднятие тяжестей вредит зрению

Десятки тысяч людей с диагностированной слепотой и риском глаукомы играют на духовых инструментах или поднимают тяжести в тренажерном зале, считает хирург-офтальмолог из лондонской клиники на Харли Стрит профессор Дэн Рейнштейн. Поднятия тяжестей может нести опасность для людей, склонных к глаукоме.

Исследования, проведенные за 20 лет на Манхэттене в ЛОР-больнице, показали, что при поднятии тяжестей увеличивается сжатие зрительного нерва, особенно если вы задержите дыхание. Роберт Рич, профессор клинической офтальмологии в больнице, считает, что тяжелоатлеты могут потерять 70 % периферического зрения.

Музыканты, которые играют на духовых инструментах, которым требуется много дуть и контролировать дыхание, подвергаются наибольшему риску, согласно исследованию в журнале оптометрии и науки в 2008 году. При задержке дыхания сужаются кровеносные сосуды в груди, шее и голове, что вызывает увеличения давления в глазах.

В исследовании, опубликованном в Архиве Грефе для клинической и экспериментальной офтальмологии в 2011 году, выяснилось, что давление в глазах музыкантов значительно увеличилось, когда они старались поддерживать высокие ноты. По итогам исследования Королевская Шотландская академия музыки и драмы в Глазго советует студентам посещать офтальмологическую клинику на регулярной основе. Лечение заболевания включает в себя ежедневные глазные капли, чтобы улучшить дренаж и уменьшить количество вытекающей жидкости.

#### Жареная пища не всегда приводит к ожирению

В статье, опубликованной в научном журнале British Medical Journal, сообщается о том, что, по мнению американских ученых, ожирение далеко не всегда бывает связано с употреблением в пищу жареных продуктов. В самом исследовании, после которого ученые смогли прийти к таким выводам, приняли участие 9623 женщины и 6379 мужчин. Проведя исследования, ученые убедились в том факте, что взаимосвязь потребления человеком жареной пищи с ожирением может проявляться лишь в том случае, если человек сам по себе предрасположен к ожирению. Выяснилось, что здоровые люди, употребляющие жареные продукты в умеренных количествах, не начинают страдать ожирением.



# ДЕТСКАЯ НЕВРОЛОГИЯ PEDIATRIC NEUROLOGIST

ДОКТОР  
**Ольга Гольдфарб, MD**

- Выпускница 2-го Московского медицинского института имени Н. И. Пирогова
- Ординатура по детской неврологии в 1-й Городской клинической больнице города Москвы (Морозовская больница)
- Резидентура по детской неврологии в госпиталях Long Island, NY
- Многолетний опыт работы в Москве и США
- Высшая категория (Board Certified) по специальностям "Детская неврология" и "Головная боль"



Доктор диагностирует и лечит  
СДВГ (ADHD), аутизм,  
мигрень и другие виды головной боли,  
эпилепсию, задержки развития  
и другие заболевания нервной системы  
у детей

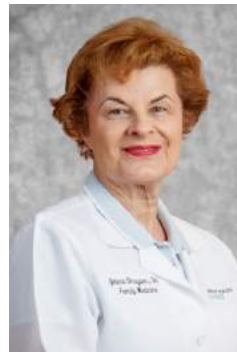


**MARCROFT MEDICAL ASSOCIATES, P.C.**  
1000 WHITE HORSE STE 802  
Voorhees, NJ 08043-4414  
**856-524-7243**



Сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл

457 Haddonfield Road, Suite 110 · Cherry Hill, NJ 08002



Стаж работы **д-ра Yelena Shrayber**, сертифицированного врача семейной медицины, входящего в сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл, более 30 лет. Д-р Shrayber, которая свободно говорит на русском языке, предлагает первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Прием ведется в дневное и вечернее время, а также по выходным.

Русскоговорящие представители готовы записать вас на прием — позвоните по телефону **(856) 281-4248**.

Приглашаем пациентов и без предварительной записи!

Понедельник: 13:00–16:00 | Четверг: 9:30–12:00



[KHACares.org](http://KHACares.org)

## ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



**Samuel Lizerbram, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Neil Cohen, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Pamneit Bhogal, MD**

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



**Radmila Gaisinsky, CRNP**

**TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON**  
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116  
215-673-7600 | [templehealth.org](http://templehealth.org)

**TEMPLE HEALTH**

Уведомление о недопущении дискриминации:  
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника платяемых средств.  
Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой авторизованными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Казза (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинские обслуживания предоставляются организационными участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляется в соответствии с основными документами этой организации.

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
  - Blue Shield (PPO/HMO)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**



Пока Америка совершенно серьезно решает вопрос о сносе памятников историческим деятелям, включая Христофора Колумба, при полном изумлении всего цивилизованного мира, мы даже не подо-зреваем всей глубины подготовительной (диверсионной) работы, ведущейся в университетах. Господа бывшие советские либералы, плевавшие на соцреализм и обязательные цитаты из трехголовой гидры коммунизма, знаете ли вы, что марксистская литературная критика стала обязательной для изучения в школах и колледжах Северной Америки? Оруэлла не изучают, а марксистский литературный анализ практикуют. И

это правильно, потому что тот, кто владеет прошлым, владеет будущим.

Одна интересная дама по имени Джоди Линли, профессор Университета Айовы, разработала целый курс для белых студентов, в котором постаралась «развенчать белую идентичность в моей программе, заданиях и педагогической практике». Студенты возмутились, но ученая дама настаивала, и декан ее поддержал. В прошлом году Общинный колледж Портленда посвятил целый учебный месяц развенчанию белой идентичности, и не беда, что к отмене белой идентичности призывают белые профессора. Беда в том, что колледжи усилиями таких профессоров создают сталинскую атмосферу борьбы с врагами народа, лишенцами, безродными космополитами. Дело доходит до того, что белокожие юноши традиционной ориентации не идут в колледжи, потому что их там травят.

Господа либералы, возмущающиеся Трампом, вам это ничего не напоминает? Некоторые российские диссиденты, иммигрировавшие в США много лет назад, пишут о том, что им достоверно известно из надежных источников, что Трамп – агент Путина. Но позвольте, это Трамп возрождает в программах по литературе марксистский анализ, это Трамп пропагандирует идеи построения социализма в Америке, это Трамп проводит расовую сегрегацию в колледжах, поощряет антисемитские, антиизраильские митинги? Нет, этим занимается левая профессура. Не мы ли уезжали от избирательной свободы слова и политической цензуры? И почему люди, отвергавшие все

# ПОПЫТКА ПЕРЕПИСАТЬ ИСТОРИЮ



Тренируются. Разбитый бюстик Колумба в нью-йоркском парке

это в Советском Союзе, считавшие себя свободно и критически мыслящими, вдруг так легко проглотили всю левую пропаганду в Америке?

Я могу понять тех, для кого поддержка левых идей и обливание грязью президента Трампа и консерваторов является единственным средством заработка. И я даже знаю, как раньше таких людей называли. Сейчас они называют себя прогрессивно мыслящими борцами с тиранией. И даже не стесняются. Моя племянница, закончившая экономический факультет и аспирантуру МГУ, преподает в Тбилиси, и она выяснила условия прохождения стажировки в Гарварде. Так вот, ни по каким параметрам не тянет на стипендию. Для этого нужно принадлежать к ЛГБТ-сообществу, доказать активность в социальной борьбе с режимом, страстно критиковать Путина и Трампа. Господа либералы, это вам ничего не напоминает? Мне – даже очень, хотя никак не хочется бежать назад в будущее.

Знаете, мне не важно, кто именно запрещает говорить «неправильные вещи», мне важно то, что право на свободу слова узурпировано кучкой людей, именующих себя либералами. Точно так же, как 100 лет назад в одной стране

слово «левый» стало означать «правый», причем правый во всем, а правый превратился в парию и врага народа. И вот эти во всем правые левые решили, что свобода слова принадлежит только им, что они имеют право привести народ железной рукой к счастью, причем любыми средствами. Тогда это вас возмущало, бывшие советские либералы, а теперь вы нашли правильную железную руку, которой вы доверяете? Для меня сигнал тревоги прозвучал давно, когда сын моей подруги получил очень низкую оценку за эссе, в котором анализировал творчество Редьярда Киплинга. Профессор объяснила ему, что он совершил ошибку, выбрав для анализа творчество певца империализма и белого превосходства. Сразу дохнуло историей КПСС и идеологическим отделом ЦК, но уже, к сожалению, в Америке.

Впрочем, немало американцев не хотят, отказываются верить, что левый лагерь ставит перед собой цель подменить американскую культуру и переписать историю. Человеку неподготовленному трудно признать, что в стране существуют люди, не только отвергающие само основание и принципы, на которых создавалась Америка, но и активно стремящиеся перенаправить американское общество в русло «социализма с человеческим лицом». Не верите? Поинтересуйтесь, сколько разновидностей марксистских клубов существует в университетах. Моим дочерям терпеливо объясняли, что социалистический опыт их родителей нерелевантен, потому что они (мы) жили при искаженном социализме, настоящего мы никогда и не видели, а они, юные марксисты с дипломами политологов, историков, социологов, антропологов и экологов, его построят. Вот увидите, построят. Первые строители социализма в Америке уже заложили краеугольный камень, и не один. Правда, не заложили, а кинули, причем в голову, укрепив процесс строительства велосипедными цепями, перечным газом, бейсбольными битами и цементом.

В Америке сейчас понятие «левый» связывается с Демпартией, чья нынешняя идеология не совпадает с традиционными американскими ценностями. У левого фронта есть свои хунвейбины, антифа, продукт многолетнего промыш-

вания мозгов через прессу и университеты. Впрочем, не все там полезные идиоты, есть люди, зарабатывающие на этом деньги. Представьте, людей нужно найти, собрать, обработать, обеспечить средствами непротивления злу насилием, подвезти их к месту непротивления, накормить, выручить из полицейского участка. Это сложная задача, и она оплачивается; массовка, разумеется, получает меньше, но – получает. вспомните хотя бы «бабий бунт». Дам нужно было обеспечить розовыми шапочками, маскарадными костюмами в виде вагины, оплатить выступления Мадонны и Скарлетт Йоханссон, которая скорбела, что у ее дочери не будет таких возможностей, как у Ивонки Трамп. Как мать говорила и как женщина. И ведь кто-то ей эту речь писал. А восставшая из небытия Анджела Дэвис пообещала Трампу войну каждый день его пребывания на посту президента. И знала ведь, о чем говорила. Теперь настала очередь памятников.

Поэтому Билл О'Рейли считает, что спор о памятниках конфедератам является симптомом гораздо более глубокой проблемы: Америка стоит на грани социальной гражданской войны, и левые экстремисты ставят перед собой задачу выкорчевать не только памятники – они хотят уничтожить все наследие США, считает О'Рейли. «Люди, стоящие за этим движением, не левые. Они крайне не левые, экстремисты, считающие, что Соединенные Штаты были страной зла с самого основания. Они убеждены, что вся система была создана для того, чтобы обеспечивать белым людям власть и процветание за счет меньшинств».

«Поэтому для них уничтожение всего нашего наследия, полностью, и построения на обломках социалистического, крайне левого видения просто необходимо, – подчеркнул Билл О'Рейли. – Дела обстоят настолько плохо. Это движение, это не вся Америка, но они получили карт-бланш от прессы».

Стремление левых экстремистов к разрушению памятников должно послужить сигналом тревоги для «широкого большинства американцев, не желающих осквернения и уничтожения памятников». «Американцы не знают, какой жестокой была эта восьмилетняя война. Самое жестокое в этой войне то, что у нас были отобраны наши свободы и наши права. И если они собираются демонизировать, как левые того хотят, людей, непосредственно связанных с завоеванием наших нынешних свобод, то я не буду сидеть сложа руки», – предупредил Билл О'Рейли.

Леваки профессионально манипулируют понятием свободы слова, чтобы ускорить превращение страны в социалистическую утопию. Благодаря их усилиям свобода слова жестко ограничена. Под видом всеобщей вовлеченности (inclusiveness) левые любую критику в свой адрес, любой язык, отличный от левого новояза, тут же относят в разряд «речи ненависти». К сожалению, общество с этим свыклось, а левая цензура набирает силу, и скоро в разряд «клеветы на советский строй» попадет все, что выбивается из прокрустова ложа левой пропаганды. В том, как левая пропаганда и пресса травят Дональда Трампа, есть многое, что напоминает сталинские передовицы «Правды», разоблачающие врагов народа. Недостает только ледоруба, и о нем левые мечтают очень активно и открыто. И пока в их руках остаются «почта, телеграф, телефон», то есть СМИ и социальные сети, они могут выполнять свой план по созданию оруэлловской Америки.

Виктория Вексельман





VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**215-322-3022** Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.





## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

**718-256-3210**

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
  - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский специализируется в области пенсионного планирования и защиты имущества. Многие клиенты обращаются с вопросами о том, как защитить имущество, дом и деньги, которые они зарабатывали на протяжении многих лет, или как передать их своим детям и сохранить свое право на получение государственных пособий.



Наследственное Планирование (Estate Planning) – это правильная форма распоряжения вашим имуществом, которая помогает защитить ваше имущество от кредиторов в течение вашей жизни и уменьшить налоги и судебные издержки после вашей смерти.

#### Что в себя включает правильный Estate Planning?

Когда ко мне приходит новый клиент, мы разрабатываем наиболее выгодный Estate Plan для этого клиента в зависимости от его финансовой ситуации, размера имущества и дохода, состава его семьи и возраста детей. Мы подготавливаем и оформляем необходимые документы для выполнения Estate Plan, такие как Irrevocable Trust, Will (завещание), Power of Attorney (доверенность) и Living Will (медицинские директивы).

**Посмотрим, например, что произойдет, когда человек оставит своим детям наследство в \$350,000: дом \$300,000 и счет в банке \$50,000 по Завещанию?**

Завещание этого человека должно будет пройти через судебный процесс Probate in Orphan's Court. Судебный процесс необходим для того, чтобы удостовериться и утвер-

## КАК ЗАЩИТИТЬ СВОЕ ИМУЩЕСТВО С ПОМОЩЬЮ ТРАСТОВ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПЛАНИРОВАНИЯ.

дить завещание. Кстати, завещание в суде легко опротестовать, основываясь на том, писал ли его действительно этот человек, находился ли этот человек в здравом уме при составлении завещания, и ряде других факторов. Процесс Probate может занять год и больше, и на это понадобится адвокат, а всё имущество пока завязано в суде. Расходы на адвоката и судебные издержки будут превышать несколько тысяч долларов, а возможно десятки тысяч долларов, в зависимости от налогов на наследство, от которых в Пенсильвании нет освобождения. При этом, как только человек умирает, его счёт в банке на \$50,000 замораживается. До постановления суда никто не может тронуть счёт, и о том, кому будет принадлежать счёт, тоже может решить только суд. Ситуация у наследников в этот период сложная: счёт в банке заморожен, дом продать нельзя, а налоги и страховку на дом, адвоката и судебные издержки надо оплатить сразу.

#### Можно ли как-то избежать probate?

Избежать probate можно, хотя не всегда необходимо, и trust поможет в этом. Обычно, когда люди теряют близкого человека, им трудно переключиться на вопросы наследства: судиться, заниматься документами и платить деньги из собственного кармана, чтобы получить наследство. Но если оформить trust заранее, ещё при жизни, это позволит избежать лишних хлопот и затрат в будущем и обеспечить безболезненную передачу наследства.

#### Что такое trust?

Trust – это юридическое лицо для владения и управления имуществом, аналогичный корпорациям. Trust обычно создается частным юридическим документом, условия и положения которого не разглашаются (для сравнения, кто угодно может получить копию завещания в суде). Trust может содержать деньги, Deed на дом и некоторое другое имущество. В любой момент вы, как Trustee (распорядитель), можете их достать, продать или заменить на другие. Trust предоставляет высокую степень контроля над вашим имуществом и большую гибкость, чтобы добиться до вашей цели.

#### В чем trust может нам помочь?

После смерти учредителя trust может продолжать существовать (если вы так распорядились), но уже с новыми распорядителями. Поэтому trust позволяет:

1. Избежать суда при разделе вашего имущества после смерти (то есть избежать опротестования завещания, длительной задержки распределения наследства и расходов, связанных с этим процессом);
2. Защитить имущество, которое мы хотим оставить нашим детям, от кредиторов, налогов, разводящихся супругов и административных расходов;
3. Минимизировать налоги на наследство;
4. Указать, кто будет управлять вашими делами в случае вашей недееспособности и предотвратить вовлечение суда и назначение судебного опекуна над вашими финансами.

#### Муж и жена во втором браке и оба имеют детей от предыдущих браков. Нужен ли им trust?

Trust такой супружеской паре будет очень полезен, чтобы пожизненно обеспечить обоих супругов, но вместе с этим обеспечить передачу наследства своим детям от первого брака после смерти обоих супругов. Если такого траста нет, то все будет зависеть от того, на кого оформлены документы на владение имуществом и есть ли у супругов доверенность и завещание. Дети того супруга, который умер первым, могут остаться ни с чем, или им придется судиться за имущество, которое должно было по праву принадлежать им.

#### А может лучше сразу переписать дом на детей?

Обычно просто переписать дом на детей – не самый хороший выход. Если вы передали любую собственность вашим детям и у них проблемы с кредиторами или налогами, ваш дом могут отобрать. Кроме того, если вы переписали дом на вашего ребёнка и ребёнок потом разводится, ваш дом, скорее всего, будет продан при разделе имущества, и супруг или супруга вашего ребёнка получит половину при разводе!

**Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400.**

**Мы расположены по адресу: 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.**



# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

# Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!

- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs



- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**



**INSURANCE**  
**Exchange**  
Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд

**215.764.3200**[www.insurancexchg.com](http://www.insurancexchg.com)13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
corner of Bustleton Av & Byberry Rd**ВЫ ЗНАЕТЕ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКА ВАМ НУЖЕН?**

Имеет ли ваш существующий полис правильное покрытие?

**ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА****MEDICARE**подача  
заявокс 10.15.2017  
по 12.7.2017SUPPLEMENT PLANS  
&  
MEDICARE ADVANTAGE  
\$0 premium plans  
availableОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ  
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ**ОВАМА CARE закон все еще в силе!**Не подвергайте себя штрафу из-за  
отсутствия медицинской страховки!Мед. страхование на 2017 год возможно  
при особых обстоятельствах.Страховку на 2018 год можно приобрести  
с 11.1.2017 по 12.15.2017

не упустите шанс получить страховку!

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)

**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ****СИСТЕМА ДЕТЕНСОР**Эти и другие изделия Детенсор  
вы можете приобрести  
у эксклюзивного дистрибьютора  
в США, фирмы AVAZO  
по адресу:**65 W Street Rd., Unit B-105  
Warminster, PA 18974**

(через дорогу от магазина COSTCO).

**СПРАВКИ**

по бесплатной телефонной линии

**1-844-692-2252****215-443-5265**

или по электронной почте

**info@avazo.com**Также посмотрите информацию  
на вебсайте**www.avazo.com****Что такое Детенсор и для чего он вам необходим?**Детенсор это не просто одно изделие, но запатентованный в США и Европе  
метод лечения болей в спине и иных заболеваний, связанных со спинным  
мозгом. Поэтому давайте перечислим виды изделий, выпускаемых в Австрии  
под торговой маркой Детенсор.

Начнем с двух самых популярных продуктов:

**Наиболее важное изделие – терапевтический тракционный мат Детенсор**Детенсор мат служит для безопасной комфортной  
релаксации (мышечного расслабления) прежде всего  
околопозвоночных мышц и щадящего растяжения  
(тракций) позвоночника для восстановления его  
полноценного функционирования. Он отвечает  
основным требованиям, предъявляемым к идеальной  
системе для восстановления позвоночника.Мат Детенсор успешно используют при следующих  
заболеваниях: острые и хронические заболевания  
позвоночника и боли в спине или перенапряжение  
мышц; протрузия межпозвоночного диска; пролапс  
(выпадение межпозвоночного диска); остеопороз и  
сколиоз и многие другие**Одновременно и для комфортного сна и лечения пока вы спите,  
есть изделие, которое называется Фибротоп.**Мягкие и эластичные ребра матраса не ощущаются,  
более того они делают любое спальное место  
комфортным для сна, например, если Фибротоп  
постелить на диван кровать. И в то же самое время онобеспечивается вытяжение с силой до 5% от веса  
тела (в зависимости от положения тела во сне). А  
также имеет устойчивый анти-пролежневый эффект.





# MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax  
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

**Болезни  
суставов,  
слабость мышц,  
больные плечи,  
колени,  
кисти рук.**

**Ортопедическая  
медицина.**

**Неоперативное  
лечение колен,  
замещение  
внутрисуставной  
жидкости колен.**

**Боли острые и  
хронические  
в шее и  
позвоночнике.**

**ЕСЛИ  
У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ,  
ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...,  
а если вам болит, то у нас  
вам будут помогать!**

**Обезболивающие уколы**

**826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053**

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или  
давно прибывшие пациенты,  
не имеющие медицинской страховки, смогут получить  
лечение в нашем офисе за очень  
доступную цену.

Сегодня мы начинаем серию статей о болях в спине. Боли в спине - это настоящий «бич» населения, и они «наказывают» от 60 % до 90 % всех людей. До 5 % населения одновременно страдают от подобных болей.

Несмотря на подобную частоту заболевания, большинство людей сами поправляются в течение 3-х месяцев, хотя и терпят боли, чего можно избежать. В ряде случаев, тем не менее, самостоятельно избавиться от боли всё-таки не удаётся, и страдающие люди в конечном итоге становятся пациентами госпиталей, и при тяжёлых, не купируемых ничем симптомах, даже вынуждены проходить через оперативное лечение. По самым скромным подсчётам таких операций в США делается более чем 250,000 в год.

Так как боли в спине - очень серьёзная проблема, а также потому, что болеть могут совершенно разные анатомические образования, мои статьи будут посвящены принципиальному освещению этих деталей, поскольку боли, исходящие от разных структур, часто требуют совершенно разного лечения.

Поэтому - немного о физиологии (см. рисунки).

Поясничный отдел позвоночника состоит из 5-ти суставных сегментов и пояснично-грудного перехода. Особое место в биомеханике

## БОЛИ В СПИНЕ

спины занимает вертебральный сегмент, состоящий из двух позвонков и лежащего между ними диска. Все движения и нагрузки на позвоночный столб рассматриваются с точки зрения биомеханических воздействий на вышеописанный вертебральный сегмент. Нагрузка в этом сегменте падает, в основном, на диск, и совсем немного - на суставы. Суставы и связки в вертебральном сегменте предназначены для его стабилизации и предотвращения стресса на разрыв или смещение.

Считается, что сгибание в позвоночнике осуществляется за счёт предпоследнего (4-го) и последнего (5-го) поясничных сегментов, а также пояснично-крестцового сегмента, которые, в основном, и несут нагрузку при наклоне вперёд. В то же время повороты в каждом сегменте ограничены за счёт хорошо функционирующих суставов, позволяющих всего 2-3 градуса поворота. Поэтому наклон вперёд, сопровождаемый поворотом корпуса, при котором позвонковые, так называемые «фасетные», суставы растягиваются, часто провоцирует надрывы в фиброзном кольце диска. При этом происходит проникновение содержимого

ядра диска в эти самые трещины.

Трещинам диска также способствует ещё один феномен - его старение.

Известно, что у детей питание диска осуществляется за счёт кровеносных сосудов, а в позднем, «тинэйджерском» возрасте они зарастают, и вместо кровообращения присутствует другой, гораздо менее эффективный процесс, при котором питание происходит за счёт проникновения жидкости в диск через краевые (замыкательные) пластины позвонков. Иными словами, наш диск «обречён» на старение, и тут жаловаться некому.

Дополнительные факторы, ведущие к нарушению целостности диска - вертикальный стресс, например, падение на копчик или подъём тяжести. Нужно добавить, что наше тело имеет всё-таки механизмы, помогающие ему справиться с подобными обстоятельствами, - мышцы брюшного пресса, тораколумбарная фасция и мышцы бедра.

Согласно известному закону Паскаля, в закрытом пространстве сила давления распределяется на всю площадь давления равномерно. Поэтому человек, пытающийся поднять тяжёлый предмет, напрягается, то есть напря-

гает брюшной пресс, а вместе с ним и тораколумбарную фасцию. По этой же причине тяжелоатлеты пользуются специальным поясом, который сам по себе мало что стабилизирует, а, скорее, помогает повысить внутрибрюшное давление, снимая, таким образом, огромную часть нагрузки с последнего диска в нижней части спины, который был бы сильно по-

вреждён в противном случае.

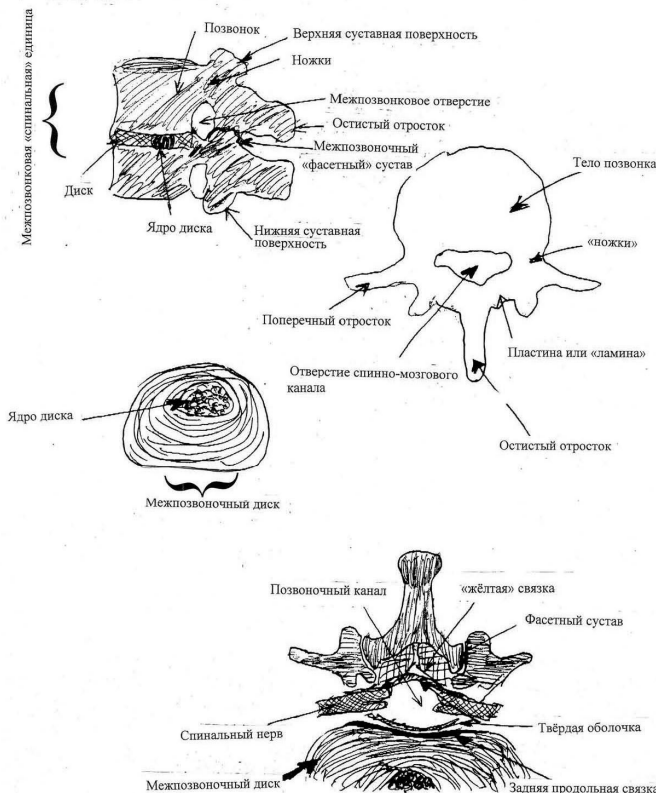
Д-р МИХАИЛ ФРЕЙЛИХ  
215-671-8840

Офис находится по адресу:  
826 Bustleton Pike, Suite 201  
Feasterville, PA 19053

Часы работы:

Пн. 6pm - 8pm  
Вт., Чт. 9:15am - 12pm  
Ср. 4pm - 8pm  
Пятн. 4pm - 7pm

Итак, немного анатомии:







Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

**Внимание!**  
**МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС**

**9733 Bustleton Ave**  
**Philadelphia PA 19115**  
**215-774-5050**  
**WELCOME!**

*Теперь у нас 3 удобных Locations!*

## НОВЫЕ СРЕДСТВА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ: ГИРОСКУТЕР, МИНИСИГВЕЙ, ЭЛЕКТРОСАМОКАТ И МОНОКОЛЕСО

Если вы приобрели гироскутер с небольшими колесами (до 6,5 дюймов), то с асфальта лучше не съезжать, потому что такие колеса оснащены твердыми покрышками из литой резины. А вот большие колеса (от 10,5 дюймов) обычно надувные, и у них есть небольшая амортизация, поэтому на таком гироскутере смело можно кататься по тропинкам, плитке или щебенке.

### Минисигвей

Как и гироскутер, минисигвей оснащен самобалансировкой при включении, но управляется коленями, через специальную подставку-упор. Важный момент – этот упор обязательно должен регулироваться по высоте. Повороты «рулятся» коленями, а движение вперед-назад, как и у гироскутера, осуществляется наклоном самого устройства. У минисигвеев тоже есть блютуз и они тоже управляются через мобильное приложение. Например, через смартфон можно включить минисигвей, попросить его подъехать к вам, развернуться и принять вас на борт. То есть минисигвеем можно управлять, как дроном. Приложение позволяет получить от минисигвея массу разного функционала – от разных режимов подсветки до сигнализации. Фары на устройстве загораются автоматически в зависимости от степени освещенности на улице.

#### Обучение

Те, кто катался на гироскутере, а потом пересаживается на минисигвей, говорят, что научиться ездить и управлять минисигвеем гораздо проще благодаря наличию «руля», зажатого коленями. Максимальная скорость ограничена 30 км/час из-за соображений безопасности, но само устройство мощнее гироскутера. Поэтому минисигвей имеет смысл покупать уже взрослому ребенку, подростку.

### Моноколесо

Самое странное средство передвижения. Принцип движения тут такой же, как и на всех самобалансирующих устройствах, но двигаться приходится на одном колесе, которое расположено между ног. Моноколесо, как и гироскутеры, имеет систему гироскопов и самобалансирование. Хорошее моноколесо, несмотря на свой несерьезный вид, стоит 60-70 тысяч рублей и является мощным транспортным средством. У всех моноколес есть ручки для перевозки, блютуз и автоматический свет.

#### Обучение

Управляется колесо только изменением центра тяжести. Научиться вставать на моноколесо довольно сложно, и детям к использованию оно не рекомендуется.

**Георгий Ильин**

### Электросамокат



Электросамокаты вошли в обиход гораздо раньше гироскутеров. Моделей у электросамокатов очень много – у всех разный вес, дизайн, объем батареи, скорость и мощность. Есть карбоновые самокаты, которые весят всего 6 кг и могут ездить со скоростью до 40 км/ч. Есть продвинутые модели с «рекуперацией», т.е. с подзарядкой батареи, когда при торможении или езде под горку идет возврат электричества в аккумулятор. Есть электросамокаты на больших надувных колесах с сиденьем, с пробегом без подзарядки до 90 км, грузоподъемностью до 120 кг и максимальной скоростью до 60 км/ч, но это уже транспорт скорее для взрослых, чем для детей.

Ребенку стоит выбирать модель попроще, желательно с двумя амортизаторами и складные. Детские и подростковые модели рассчитаны на вес 50–55 кг и имеют ограничение скорости до 15 км/ч.

#### Обучение

Езда на электросамокате не требует обучения, самокат – он и есть самокат. Ручка газа и ручка тормоза – все просто.



Детские гироскутеры отличаются от взрослых: у них 4,5-дюймовые колеса, они рассчитаны на вес от 10 кг, имеют ограниченный функционал и грузоподъемность и могут ездить только по ровной поверхности. Поэтому большинство сразу покупают гироскутеры побольше – с колесами 6,5 дюймов. Они предназначены для детей от 8–9 лет, но на них может передвигаться и взрослый. Максимальная нагрузка – до 100 кг.

По цене гироскутеры тоже отличаются. Есть недорогие модели – без блютуза и прочих электронных наворотов, предназначенные чисто для катания. Есть модели посложнее и подороже – с блютузом, так что можно слушать музыку и не только. Большинство устройств имеет связь и управление со смартфона через приложение «Тао-Тао» (App/Android) – с ним можно не только слушать музыку через динамики гироскутера, но и настраивать устройство под конкретного ребенка, например, выставить вес ребенка, так как изначально все гироскутеры отрегулированы на вес от 25 кг. Приложение через смартфон позволяет также поставить на гироскутере максимальную и минимальную скорость движения. При превышении максимальной скорости устройство начинает подавать звуковой сигнал, а через GPS-устройство отслеживает, передает или устанавливает на смартфон маршрут движения, выключает и включает гироскутер.

#### Обучение

Если ребенок только начинает знакомиться с гироскутером, то лучше сначала уменьшить минимальную скорость, тогда устройство будет начинать движение более плавно, ну и выставить на максимум «отзывчивость поворотов», чтобы скутер более тонко реагировал на все движения ребенка. Весь процесс обучения катанию на гироскутере займет максимум 30–40 минут, так как управление им абсолютно понятно на интуитивном уровне.

Ваш ребенок еще не просил купить ему гироскутер? Ну так скоро попросит! Вот краткий обзор новых транспортных средств – что это за штуки, сложно ли научиться на них ездить и как выбрать самую подходящую модель для ребенка.

На смену роликам и великам приходят новые девайсы. Все эти электроколеса с лампочками, динамиками, футуристическим дизайном и непривычным способом передвижения выглядят как привет из будущего и приводят детей в полный восторг.

Взрослым они тоже нравятся. Во-первых, из-за своей компактности. Гироскутер, моноколесо или электросамокат гораздо компактнее велосипеда, так что этот девайс легко можно положить в багажник автомобиля или засунуть под кровать для хранения. Ну а во-вторых, это отличная возможность вытащить ребенка на улицу без особого отрыва от компьютерно-смартфонного мира – ведь большинство этих новых транспортных средств управляются с помощью специальных мобильных приложений.

### Гироскутер

Это самый популярный из всех новых средств передвижения. Принцип движения основан на переносе центра тяжести, при этом система гироскопов самобалансирует устройство. В среднем зарядки хватает на 15–20 км.







Vera Fishman  
Realtor

RE/MAX ELITE

Office: 215-328-4800  
Cell: 215-601-0607

**Vera Fishman**

Multimillion dollar producer  
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,  
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ  
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

**Bucks County**

Woodlyn Crossing Community

Красивый, в отличном состоянии, в стиле Tudor дом в престижном районе.

4 спальни, 2,5 ванные, великолепная Sun/Florida room с vault ceiling, фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast area с видом на очаровательный back yard с декором хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянский мраморным полом. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок. Two zoned heating/cooling system. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. В community есть парк, бассейн и теннисный корт. **\$389,500**



Для адекватного звоните 215-601-0607

**Northeast**

Продаётся Condo, Pathway. 1 спальня, 3-й этаж: **SOLD** в отличном состоянии. Паркетные полы, новая кухня, окна. С/А и отопление. **\$107,000**

Продаётся Duplex, район Tomlinson, 2 спальни на каждом этаже, basement, 2 cars garage, полностью заселен. **\$270,000**

**Montgomery County**

Поступил в продажу condo-duplex в районе Upper Merion **SOLD** School District - County Line Rd. Прекрасное состояние, 2 units с новыми кухнями, ванные, 2-й этаж имеет балкон, 1-й этаж - большую веранду. **\$270,000**

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Большое количество банковских домов для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

# #1 CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943




# АУТИЗМ

## Заключение

Может сложиться впечатление, что практика так сильно отстает от науки, что никогда её не догонит. Мне самой иногда так кажется. Мне, как практику, очень обидно это сознавать. Но как человек интересующийся историей естественных наук, я понимаю, что это не так. Я уверена, что скоро мы будем лечить гораздо лучше, чем сейчас, и даже надеюсь успеть в этом поучаствовать.

Я преклоняюсь перед родителями, которые воспитывают детей с аутизмом, точнее, перед теми, которые не прячутся от проблем, а стараются их решать, вкладывая в это всю свою жизнь, любовь, время, силы, деньги.

Вот оно богатство – ребенок, и на горизонте первые шаги, первые слова, первый день в школе, успехи, родительская гордость и счастье. И вдруг – бах!.. все будет не так, и ничего не будет просто, и все, что получено другими как дар, надо будет отовоевывать. Все будет драмой или подвигом – и поход в магазин, и стрижка ногтей, и первое слово, и все, что будет потом. За что, почему, в чем смысл? Вопрос задан, а ответа нет даже в книге Иова...

Я сочувствую им, но не жалею. Им не нужна моя жалость, только помощь и понимание.

Жалею я тех, других, у которых не достало сил это принять. И к жалости примешивается отчаяние и бессилие, когда я не могу уговорить их делать то, что заведомо помогает, или отговорить делать то, что вредно.

Ни одна группа пациентов не вызывает у меня таких разнообразных и сильных эмоций, как мои больные с аутизмом. Вроде бы после нескольких десятков лет практики это должно было пройти, ан нет.

Позвольте мне привести здесь слова доктора Каннера, основоположника этой области медицины. Он сформулировал главный принцип, который остался неизменным с середины 20-го века. Для соблюдения этого принципа не надо ни продвинутых сканеров, ни фантастических генетических маркеров, а только понимание и сострадание.

**“Каждый ребенок, равно как и каждый взрослый, нуждается всего в трех элементах: любви, принятии таким, какой он есть, и одобрении...”**

Во времена Каннера аутизм еще не лечили. С тех пор к его гуманистическому принципу прибавились достижения современной науки и осознание обществом всей важности этой глобальной проблемы. В США сейчас на это тратятся огромные средства. В 2016 году бюджет NIH увеличился на 6.6% по сравнению с 2015, и составил примерно 32 миллиарда долларов.

В 2015 году на исследования по проблеме аутизма было потрачено 216 миллионов долларов – больше, чем на детский церебральный паралич, эпилепсию и ADHD (синдром дефицита внимания и гиперактивности) вместе взятых. Конечно, на некоторые другие болезни особой общественной важности – изучение старения, болезни Альцгеймера или, на-

Окончание.  
Начало в Риж 33-36  
см. рекламу на стр. 11

пример, ожирения было потрачено больше, но и с этим трудно спорить.

И это только NIH! Десятки фондов, организаций и частных лиц жертвуют огромные средства на развитие науки об аутизме.

Простите, что я говорю о деньгах – всё же живу в стране желтого дьявола. Но история показывает, что где деньги – там и успех науки и практики. Так случилось, например, со СПИДом, который был стопроцентно смертельной болезнью в те времена, когда я начала свою врачебную работу в США.

В общем, есть все основания верить, что ныне практикующие врачи узнают разгадку аутизма и получат эффективные методы его лечения. А здравоохранение сможет наладить систему мер по уменьшению факторов риска и предупреждению этого состояния.

Эти заметки написаны не для врачей или других профессионалов, которые работают с пациентами с РАС. Они написаны для широкой публики – для людей, затронутых проблемой (их, увы, очень много!) и просто для любознательного читателя. Я старалась не углубляться в детали и, конечно, не рассказывать и малой части того, что сегодня происходит в этой области.

Никакая научная или научно-популярная статья не скажет ничего о человеческом аспекте этой проблемы. Я живу в США и вижу, как это происходит здесь. Я думаю, что в современной России все гораздо хуже вследствие общего низкого уровня медицины и прак-



Leo Kanner in 1955

тически отсутствия социальной помощи. Да и общество в целом не отличается толерантностью к больным и слабым.

Есть подвижники, которые сами пытаются что-то сделать – низкий им за это поклон и благодарность. От меня лично. Пожалуйста, пожалуйста, продолжайте! Это так важно!

А если любознательного читателя интересуют мои наблюдения за человеческим фактором, как я его вижу его здесь, в Америке – позвольте отослать вас к моим “Байкам американского врача”...

MARGROFT MEDICAL ASSOCIATES, P.C.

1000 WHITE HORSE STE 802  
Voorhees, NJ 08043-4414

856-524-7243







## «Хонда» придумала интерьер с «парящей» приборкой



Компания Honda зарегистрировала в европейском патентном ведомстве дизайн необычного интерьера. В нем нет традиционной приборной панели – вместо нее установлен тонкий «парящий» экран или же проекционный дисплей.

Производитель не сообщил подробностей об этом интерьере: не известно ни для какого автомобиля он может предназначаться, ни детальное описание его элементов.

При этом по стилистике «парящий» экран похож на дисплей, использовавшийся на концептуальном трековом спорткаре Project 2&4, который показали два года назад на моторшоу во Франкфурте.

Ранее «Хонда» также запатентовала дизайн компактного родстера, который, как предполагается, может занять в линейке место на ступеньку ниже NSX.

Судя по изображениям, его интерьер выполнен в том же минималистском стиле с узким центральным тоннелем и необычным оформлением приборной панели.

## В США выяснили, полезны ли современные системы безопасности в автомобилях

Американский страховой институт дорожной безопасности (IIHS) выяснил, приносят ли пользу современные системы безопасности и помощи водителю. В частности, исследователи подсчитали, сколько аварий предотвращают системы мониторинга «мертвых» зон и дорожной разметки – благодаря им количество происшествий снизилось примерно на 10–20 процентов.



Согласно IIHS, благодаря «следилкам» за разметкой общее количество аварий по причине выезда из полосы (боковой удар, столкновение со встречной машиной или ДТП с участием одного автомобиля и стороннего объекта) снизилось на 11 процентов. А количество тех происшествий, в которых люди получили травмы, уменьшилось на 21 процент.

Исследование IIHS по мониторингу разметки затронуло автомобили шести производителей, предлагающих это оборудование: General Motors, Honda, Mazda, Mercedes-Benz, Subaru и Volvo. При этом компании предоставили VIN-номера машин, которые были оснащены электронными помощниками с завода.

С учетом полученной информации сотрудники института изучили полицейскую статистику аварий в штатах, раскрывших подробные сведения о них – в частности, идентификационные номера машин, которые участвовали в ДТП. Всего были изучены отчеты за шесть лет (с 2009 по 2015 годы) в 25 штатах.

Исследование в отношении системы мониторинга «мертвых» зон было проведено тем же методом. В нем фигурировали автомобили Fiat Chrysler, General Motors, Honda, Mazda, Mercedes-Benz и Volvo. Специалисты приводят следующие цифры: такая электроника снизила количество столкновений с незамеченными машинами на 14 процентов. Аварий, в которых пострадали люди, стало меньше на 23 процента.

Системы слежения за «мертвыми» зонами и разметкой в различных автомобилях функционируют примерно одинаково. Электронные помощники предупреждают водителя о «незамеченных» автомобилях близости путем световых индикаторов и звуковых сигналов, а иногда и вибрацией руля. При случайном выезде из занимаемой полосы (подобным образом электроника расценивает маневры при выключенном указателе поворота) водитель тоже получает специальные сигналы. Зачастую присутствует также функция автоматического подруливания.

В IIHS отметили, что если бы все автомобили в США были оснащены системами мониторинга «мертвых» зон, это помогло бы избежать примерно 50 тысяч ДТП в год. В случае с функцией слежения за разметкой количество аварий могло бы уменьшиться на 85 тысяч, а пострадавших людей – на 55 тысяч (на примере статистики 2015 года).

## Tesla улучшит автомобили по советам из «Твиттера»

Компания Tesla внесет изменения в автомобили по советам из «Твиттера». Илон Маск ответил на два предложения любителей марки и пообещал, что эти доработки будут применены в скором времени.



Пользователь Twitter Пол Фрэнкс поинтересовался у Маска, может ли Tesla добавить функцию автоматического отодвигания сиденья и рулевой колонки при высадке из машины. Это распространенная в премиальных автомобилях система, которая обеспечивает более комфортный процесс «выгрузки». В своем сообщении Фрэнкс отметил, что обшивка руля портится из-за того, что водитель постоянно задевает его.

В ответном твите Маск написал, что это хорошая идея и пообещал добавить такую функцию в будущий пакет обновлений программного обеспечения.

Другой пользователь предложил также доработать ПО таким образом, чтобы сиденье автоматически настраивалось под конкретного водителя непосредственно перед поездкой. Эту идею Маск тоже поддержал, предположив, что машины могли бы применять пользовательские настройки в тот момент, когда водитель касается ручки двери.

Когда именно такие новшества появятся в «Теслах» – не уточняется.

## Toyota предложила успокаивать молодых водителей скучной музыкой

Компания Toyota совместно с фирмой Saatchi & Saatchi London подготовили приложение, которое призвано обезопасить молодых водителей за рулем. Оно автоматически включает скучную музыку в тех случаях, когда автомобиль движется слишком быстро.



Программа носит название Safe and Sound App и частично контролирует мультимедийный комплекс машины. Родители могут заранее выбрать какую-либо спокойную музыку (например, которая нравится им самим, но не нравится детям).

Приложение определяет с помощью Google Maps и данных GPS, где находится автомобиль и с какой скоростью движется. Если будет зафиксировано превышение скорости, система переключит аудиосистему на «успокаивающие» треки. Как только скорость будет снижена, программа возобновит проигрывание прежней музыки.

Safe and Sound App умеет также определять, держит ли водитель смартфон во время движения. Если да, за этим тоже последует «аудионаказание». Кроме того, оно блокирует звонки и доступ к соцсетям при движении машины со скоростью выше 14,5 километра в час.

## Audi отправила в Азию тысячи машин с одинаковыми VIN-номерами

Компания Audi выпустила несколько тысяч автомобилей с одинаковыми идентификационными номерами (VIN). Как сообщает издание Handelsblatt, эти машины были экспортированы в Азию. Зачем немецкая марка поступила таким образом – неизвестно.



Документы, свидетельствующие о выпуске автомобилей под одним VIN-кодом, были случайно обнаружены сотрудниками прокуратуры Германии. Их нашли во время изучения документации компании в рамках расследования по «дизельгейту» (касаемо моделей A7 и A8).

Следователи пока не могут назвать причин, по которым Audi сделала это, а также не располагают доказательствами (обвинения фирме еще не предъявлялись). Машины с одинаковыми VIN-кодами якобы находятся в Китае, Южной Корее и Японии.

В самой Audi заявили, что не знают ни о каких манипуляциях с идентификационными номерами.

Уникальный 17-значный VIN-номер присваивается каждому автомобилю на этапе производства. Согласно законам Германии и Евросоюза, эти коды нельзя повторять чаще, чем раз в 30 лет. В случае, если машины получили одинаковый номер, это может привести к сложностям при регистрационных действиях и различных проверках.

## Формула-1 проведет чемпионат среди геймеров

Формула-1 анонсировала киберспортивный чемпионат по игре F1 2017. Как сообщает портал Motorsport, соревнование будет проведено при поддержке разработчика игры Codemasters и компании Gfinity, которая специализируется на киберспорте.



Всем желающим будет необходимо приобрести игру, зарегистрироваться на специальном сайте и подключиться к сервисам Xbox Live, Playstation Network или Steam. Начиная с 4 сентября, игроки смогут зарабатывать очки, на основании которых будет отобрано 40 сильнейших «гонщиков».

После своеобразной квалификации состоятся полуфинальные соревнования – они пройдут в Лондоне 10 и 11 октября. 20 лучших игроков выйдут в финал. Заключительные гонки состоятся в рамках Гран-при Абу-Даби в конце ноября (последний этап чемпионата Формулы-1 в текущем сезоне).

Победитель чемпионата 2017 года автоматически пройдет в полуфинал соревнования 2018 года. Он также получит звание «киберспортивного чемпиона-эксперта Формулы-1» и собственного персонажа в игре F1 2018.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

**RAINBOW**

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стеклов, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

**215-275-8822**



FREE

Pick-Up and Delivery



## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

[www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)

[Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ

- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW



**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО**

## ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ ПОМОЧЬ ВАМ В ВОПРОСАХ СТРАХОВАНИЯ



**Sergey Tsvilikhovskiy**  
(215) 342-4422  
(215) 852-1189  
8509 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA 19152  
[Sergeyt@allstate.com](mailto:Sergeyt@allstate.com)



**Allstate**  
You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией. Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

Аферы

## ВОРЫ ГНЕЗДА ПЕТРОВА

99 деревень, 88 сел, волость и четыре города в Малороссии были конфискованы у светлейшего князя Александра Даниловича Меншикова после его ареста. В великорусских землях за ним числились поместья в 36 уездах. И даже это было лишь толикой его огромных богатств, приобретенных милостью Петра I и безудержным мздоимством. От других петровских соратников Меншиков отличался не столько размахом, сколько наглостью. Ведь полудержавный властелин не стеснялся брать деньги ни у явных, ни у тайных недругов державы, включая Мазепу. А также вымогал часть приданого у любимой дочери императора Анны Петровны и получил требуемое. Другие запускали руку в казну с тем же усердием, с каким служили делу модернизации России, но старались делать это тише и незаметнее.

### Брали по чину

С незапамятных времен на Руси не существовало никакой аристократии, которая как сословие имела бы сколько-нибудь значительное влияние на дела государства. А с появлением Великого княжества Московского даже бывшие удельные князья превратились в просителей милостей и службы. Подобная ситуация хорошо помогала установлению всеобъемлющего самовластия московских государей, и потому они прилагали немало сил к тому, чтобы кормить свой благородный служилый люд, как крестьянских лошадей: давать им пищи ровно столько, чтобы работать они могли, а лягнуть хозяина – нет.

Этому же способствовала система наделения воинских начальников и приказного люда за службу не деньгами, а поместьями, которые можно было отнять в любую минуту. Той же цели – укреплению самодержавия – способствовала и установившаяся традиция выпрашивать у государя земли и деревни попавшего в немилость боярина или иного служилого человека. Любой слух об опале владеющего богатыми поместьями человека вызывал в боярских домах не сочувствие, а взрыв эпистолярного творчества. Соискатели земли принимались за составление челобитных, в которых сообщалось, что много послуживший государю раб челом бьет, умоляя не отказать в передаче таких-то деревенок в его руки. Дело это было обыденным, всеобщим и потому вовсе не стыдным. Еще менее стыдились разнообразного лихоимства и мздоимства. Ведь все понимали, что выклянчить доходное место удастся, может быть, раз в жизни. А потому нельзя упускать выпавший шанс, чтобы пополнить заветную кубышку звонкой монетой. И потому же, понимая обстоятельства, те, кто приходил с прошениями к воеводам, приказным дьякам и подьячим, и в особенности к тем из них, что вершили суд, без лишних слов отдавали затребованную с них мзду.

Вся эта сложившаяся веками система досталась в наследство от предков и Петру I. Нужно признать, что и он иногда делал значительные подарки своим приближенным. Так, впервые в русской истории в его правление появился не богатый монастырь, а богатый священник из белого духовенства. Царь высоко ценил своего духовника Тимофея Надражинского и потому подарил ему име-



ние и четыре тысячи крестьянских душ. Но в большинстве случаев, несмотря на все указы о борьбе с мздоимством и случавшиеся казни заворовавшихся приближенных, Петр довольно снисходительно относился к финансовым шалостям соратников, если те были полезны в его начинаниях, а их лихоимства не слишком бросались в глаза. Ведь первый русский император не менее своих предшественников ценил преимущества, которые давало самодержавное правление. А кроме того, взгляд сквозь пальцы на не самые значительные злоупотребления царедворцев позволял сэкономить значительные средства казны на выплату им достойного их положения жалования.

Возьмем, к примеру, известного петровского полководца Бориса Петровича Шереметева, с которым царь ходил в Азовский поход, а затем доверил ему командовать войсками во время затяжной войны со шведами. Полководческие способности боярина Шереметева на службе любому государю принесли бы немалое вознаграждение. И Петр, понимая это, платил Шереметеву немалые деньги, жаловал поместьями, награждал графским титулом за подавление восстания стрельцов в Астрахани и присвоил чин генерал-фельдмаршала. Но при этом самодержец закрыл глаза на то, что во время завоевания Прибалтики Шереметев, как не без ехидства писал сам царь, славно там похозяйничал. По приказу графа многое из имущества, отбитого у неприятеля, включая главное транспортное средство тех лет – лошадей, чуть ли не с поля боя отправляли в его поместья. Но это была военная добыча, против присвоения которой победителем в те времена никому просто не пришло бы в голову возражать.

Однако в Лифляндии солдаты Шереметева без малейшего стеснения грабили все мало-мальски состоятельные дома, а большую часть добытого получал главнокомандующий. Но и это было еще не самой доходной статьей кормления графа с войны. Самой большой ценностью для любого состоятельного человека после земель были крепостные. А потому солдаты просто сгоняли людей с завоеванной территории, не обращая особого внимания на их прежние звания и чины, и гнали их в поместья и вотчины их сиятельства Бориса Петровича для превращения в землепашцев или иных нужных ему рабов. Однако и это не вызывало ни малейшего неприятия или гнева со стороны царя. Ведь генерал-фельдмаршал брал по чину, а войны без издержек не бывает. При этом генерал-фельдмаршал, по-видимому,



блюды традиции старины, не забывал писать челобитные государю с жалобами на то, что поиздержался на войне. Просил выплатить жалованье вперед и частенько клянчил у царя дополнительные вспомоществлений наличными, землицей и людишками.

Злые языки утверждали, что другой петровский военный соратник, генерал-адмирал Федор Алексеевич Головин, умел снимать урожай с морских полей битв. Причем ничуть не хуже, чем граф Шереметев – с сухопутных. Так что в конце жизни Головина на его обширных землях трудилось 30 тыс. хлебопашцев.

**Дважды повешенный**

Но оба военачальника по размерам полученных от службы доходов не могли сравниться с князем Матвеем Петровичем Гагариным, который кормился от огромных богатств земли сибирской. Попав туда на службу воеводой в Нерчинск, князь сразу же оценил все возможности, предоставляемые его служебным положением. Через Сибирь шла торговля с Китаем, откуда везли драгоценные камни, шелка, парчу и прочие ценные ткани, очень высоко ценившийся чай, а также множество разнообразных дорогих и диковинных вещей. Уже тогда Гагарина подозревали в разного рода злоупотреблениях по службе. Кроме того, его подозревали в утаивании и присвоении собранных с сибирских инородцев податей – ясака. Но доказать эти обвинения следователи, назначенные Петром, то ли не сумели, то ли не успели. Расследование неожиданно прекратилось. Возможно, отбиться от назначенного следствия Гагарину помог его родственник – один из самых влиятельных чиновников государства канцлер Головкин, в свою очередь, состоявший в родстве с царицей-матерью Натальей Кирилловной. Так это или нет, но вместо опалы князь Гагарин получил новое назначение.

По приказу царя Гагарин возглавил работы по прорытию каналов в Вышнем Волочке и каналов, которые должны были соединить Волгу с Доном. Несмотря на неуспех в строительстве Волго-Донского канала, князь проявил себя как деятельный распорядитель и сумел понравиться Петру I. Вскоре после этого он получил в ведение Сибирский приказ, управлявший самой обширной областью страны и контролировавший всех сибирских губернаторов. А затем царь-реформатор допустил ошибку, дорого обошедшуюся его казне, назначив Матвея Гагарина сибирским губернатором с сохранением за ним поста главы Сибирского приказа. Получалось, что князь должен был контролировать сам себя. И сам же принимать все челобитные с жалобами на себя.

Такая воля открыла перед князем самые широкие возможности для обогащения. Он перенаправил потоки мехов, предназначавшихся для царской казны, в казну личную. Торговля с Китаем стала едва ли не его персональным и единоличным делом. А главное, он получал немалую долю от всего, что должно было отправляться в столицы для пополнения и укрепления государственных доходов, и в считанные месяцы превратился в богатейшего человека страны. При этом, впрочем, князь не забывал и о мерах безопасности. Так, самый большой из известных в те времена рубинов, найденный в Китае, он заполучил и вручил всесильному царскому фавориту светлейшему князю Александру

Даниловичу Меншикову. А тот, в свою очередь, презентовал драгоценный камень супруге царя Екатерине Алексеевне, помогавшей ему подталкивать самодержца к принятию выгодных для Меншикова решений. Так что все лихоимства Гагарина укладывались в рамки существующих негласных правил. Если бы не два обстоятельства...

Князь Гагарин хапал столько, что уже не знал, как и каким образом можно потратить все сваливающиеся на него богатства. Как отмечали современники, обеды у князя Гагарина по роскоши затмевали царские. Кушанья у него подавали на стол на пятидесяти серебряных блюдах. Избыток драгоценных металлов в его личной казне был виден даже тем, кто никогда не бывал в его дворце: колеса карет воеводы Гагарина покрывались серебром, а лошадей подковывали серебряными и золотыми подковами.

Если бы безудержное хвастовство князя своим богатством ограничивалось подведомственной ему территорией, дело, пожалуй, могло бы сойти ему с рук. Ведь любые доносы приходили к нему. Но князь решил выстроить особые, не виданные еще палаты в Москве. Стены в них сделали зеркальными, а потолками служили огромные аквариумы, где плавали для услаждения княжеских глаз живые рыбы. Гагарин без стеснения показывал гостям иконы в своих покоях, оклады которых из чистого золота были украшены бриллиантами и прочими драгоценными камнями.

Но даже это вполне могло сойти с рук князю Гагарину, в особенности с учетом того, что канцлер Головкин продолжал, видимо небескорыстно, ему покровительствовать. Вот только поступления из Сибири в казну все заметнее уменьшались, и это обстоятельство перешло в доклад добροжелатель князя о его успехах в управлении восточной половиной страны. Недовольный ситуацией царь вызвал князя Гагарина в Санкт-Петербург под благовидным предлогом – для суда над изменившим отцу и отечеству царевичем Алексеем Петровичем. А сам отправил для проверки в Сибирь ревизора-полковника. При этом Петр, предполагая, что ревизор может быть подкуплен, тайно отправил вслед за ним своего денщика Егора Пашкова с приказом произвести на месте как можно более тщательное расследование.

Эта уловка царя вполне удалась. Пока люди Гагарина ублажали и задабривали официального ревизора, Пашков собрал сведения о многочисленных лихоимствах князя и доставил их в столицу. Дело князя велось с применением всех средств тогдашней следственной практики. Гагарина пытали, били кнутом и добивались от него признательных показаний. В мае 1721 года суд признал его виновным в утаивании средств от продажи за рубеж хлеба, в многочисленных фактах поборов с купцов, везущих товары в Китай и обратно, а также в краже товаров из этих караванов. Как оказалось, князь умудрился присваивать даже те товары, которые везли по заказу супруги царя Екатерины Алексеевны. Признанный виновным в лихоимстве князь в июне того же 1721 года был повешен перед Сенатом в назидание другим ворами. А пять месяцев спустя царь приказал вынуть тело князя из петли и повесить его там же, но уже на железной цепи. Все имущество бывшего властителя Сибири было отобрано в казну.

**Евгений Жирнов**  
Окончание следует

**ATTORNEY AT LAW**  
**ALEXANDER RATNER**

20 ЛЕТ ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**  
Простой развод при обоюдном согласии \$299  
(Плюс судебные издержки)  
Составление простого завещания . . . . . \$99  
Living will . . . . . \$25

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**



**TRAFFIC TICKET:**  
если мы не снимем Ваши points, то мы возвратим Ваши деньги

10162 BUSTLETON AVE., PHILADELPHIA, PA 19116  
Говорим по-русски (215) 969-4520  
После 6 вечера (215) 603-3724

**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



[www.accountingpronow.com](http://www.accountingpronow.com)


1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966



## Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 \* (215) 464-4565

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

сентябрь	17-26 вс-вт	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней <b>осталось 6 мест</b>		\$1320+air
сентябрь - октябрь	30 -7 сб-вс	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней Yellowstone и др. Национальные Парки <b>осталось 4 места</b>		\$1100+air
октябрь	8-12	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)		\$600
октябрь-ноябрь	31-9	Отдых в МЕКСИКЕ 10 дней. перелет, трансферы, гостиница Iberostar 5*, все питание, напитки, развлечения.		\$1250
ноябрь	2-13 чт-пн	ВСЕЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней		\$1200+air
декабрь	2-14	Special КРУИЗ ROYAL CARIBBEAN <b>осталось 2 каюты</b> самый новый корабль, отправление из Нью-Джерси		\$1200
декабрь	4-14	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Dreams La Romana <b>осталось 2 комнаты за эту цену</b>		\$1410 перелет включен

### ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
525 и рекомендованному и новому туристу.

## РАЙОНЫ ПАРИЖА



### Латинский квартал

**Латинский квартал – это факультеты Сорбонны и книжные лавки. Но если некоторым профессорам повезло жить в этом квартале, студенты такого позволить себе не могут: цена на жильё здесь – одна из самых высоких во французской столице.**

“Унесённые ветром”, “Александр Сокуров, сумерки кино”, “История Метро Голдвина Майера”, “Чинечитта Федерико Феллини”... По книгам на полках в “Кафе Пантеон” можно изучать историю кино. На стенах – фотографии старых заброшенных кинотеатров в американской глубинке. А ещё – фотография кинозала где-то в Австралии во время показа фильма с Джеймсом Дином в главной роли – “Бунтарь без причины”. Снимок напечатан на голубом листе, состоящем из билетов с надписью по-английски: “Сохраняйте купон до конца просмотра”.

“Кафе Пантеон” открылось всего два с половиной года назад на втором этаже кинотеатра “Пантеон”, специализирующегося на показе авторских лент и расположенного в самом сердце Латинского квартала, в двух шагах от Пантеона. Несмотря на то, что на улице нет вывески, и о существовании кафе узнают только от побывавших там ранее знакомых, место уже стало хорошо известным. Дело в том, что оформлением кафе занималась актриса Катрин Денёв.

Говорит директор “Кафе Пантеон” Александра Де Комармон:

– Катрин Денёв дружит с кинопродюсером Паскалем Коштё, который владеет этим кафе. Сначала Коштё спросил у Денёв совета относительно планировки зала – и она решила по-дружески ему помочь. Катрин Денёв отобрала всю мебель, которую вы здесь видите. Она была здесь во время ремонта, решила, каков будет цвет стен. Она участвовала в разработке меню и даже в выборе растений, украшающих кафе. И сейчас она регулярно приходит и делится своим мнением относительно фотографий, которые мы здесь выставляем, да и вообще всех нововведений. Старая мебель, – рассказывает Александра Де Комармон, – была куплена у Кристиана Сапэ, антикара с блошиного рынка Сент-Уан.

Латинским этот квартал был назван ещё в Средние века: в то время в расположенном здесь университете Сорбонна преподавание велось на латыни. Традиционно в округе обитали студенты, профессора и библиофилы. Но сегодня из-за слишком высоких цен студентам Сорбонны снимать квартиру в окрестностях университета не по карману.

Поселиться в доме с многовековой историей – большая удача и немалая ответственность. Альбена Димитрова, молодая писательница болгарского происхождения, в Латинском квартале живёт уже около двадцати лет. Её квартира, занимающая два этажа, – это своего рода лабиринт. Во всех комнатах потолок на разной высоте, а стены далеко не прямые. Этому дому – несколько столетий, и по закону Альбена не имеет права устраивать здесь перепланировку. Более того, она обязана регулярно пускать домой государственных чиновников, которые следят, чтобы за национальным наследием Франции хорошо ухаживали. Например, деревянные балки потолка надо регулярно обрабатывать против насекомых, способных повредить старинное дерево.

Несмотря на то, что новых построек здесь не возводилось уже полтора века, Альбена Димитрова отмечает, что Латинский квартал становится другим.

– Забавно наблюдать, как меняются рестораны. Сегодня фастфуд проникает повсюду, в том числе на маленькие улочки – туда, где раньше был, например, только ресторан “Полидор”. Этот ресторан и сейчас, конечно, существует, можете его увидеть на улице Месье Лё Пранс. Я уже не застала время, когда в “Полидоре” у каждого постоянного посетителя была своя собственная именная салфетка, своё постоянное место в зале, своё меню. Но я застала время, когда хозяйка заведения бранила вас за то, что вы, к примеру, два дня подряд заказывали мясо, а это вредно для здоровья. Она знала всех своих клиентов и относилась к нам, словно к своим детям. Ворчала на нас, если мы что-нибудь не доедали и оставляли на тарелке, – вспоминает Альбена Димитрова.

Перемены отмечает и Ив Пейре, писатель, директор одной из крупнейших во Франции публичных библиотек – библиотеки Святой Женевьевы – и просто житель Латинского квартала:

– Здесь остается всё меньше книжных магазинов. Это, впрочем, тенденция во всей Франции, да и во всём мире. Количество книжных магазинов сокращается, а те, которые остаются, концентрируются в одном месте. Возможно, здесь свою роль сыграл и Интернет. Но изменения начались ещё до появления Интернета. Это и централизация производства, и, в том числе, стоимость аренды или покупки земли. Латинский квартал стал очень дорогим. И как продолжать торговать книгами в этом квартале? Ведь книги – самая малорентабельная сфера торговли. Торговать книгами сложнее, чем открыть коммерческое агентство, банк или ресторан быстрого обслуживания.

**Елизавета Алисова (Париж)**

### Африка в Париже

**“Еженедельные поставки экзотических продуктов с Антильских островов, из Камеруна, Кот д’Ивуара, Сенегала”, “Лучшие африканские ткани”, “Королева Африки”... Вывески магазинов на улице Пуассоньер в квартале Барбес говорят сами за себя. 40 процентов местного населения – иностранцы. А значительная часть из оставшихся шестидесяти – иммигранты или дети иммигрантов.**

Этот район называют Барбес из-за расположенного здесь одноимённого бульвара. Другое, более старое название – Гут д’Ор. По-французски это значит “золотая капля”. Такого цвета было вино из местных виноградников. До 1860 года Гут д’Ор был пригородом Парижа. В то время торговцы вином и алкогольными напитками платили налог на ввоз своих товаров в столицу. Парижане приезжали в такие пригороды за более дешёвыми напитками. Здесь была развита проституция. В Гут д’Ор существует серьёзная проблема с наркоманией. Здесь достаточно крупный подпольный рынок наркотиков. Героин, крэк, марихуана...

“Запоздалые рабочие, с угрюмыми от голода лицами, огромными шагами мерили мостовую и заходили в булочную напротив. Около булочной находилась овощная лавка; в ней продавался жареный картофель и съедобные ракушки с петрушкой. Из лавки бесконечной вереницей выходили работницы в длинных фартуках; они выносили картошку в бумажных фунтиках или ракушки в чашках”.

Так описывает квартал Гут д’Ор Эмиль Золя. Что изменилось с тех пор? Здесь все так желюдно и здесь по-прежнему живут в основном бедняки. Правда, вместо ракушек с петрушкой и картошки уличные торговцы-индусы продают печёную кукурузу. В кафе готовят североафриканский кускус из баранины. А на перекрёстках молодые парни торгуют поддельными “Мальборо”.

История района связана с иммиграцией с давних пор. В 19-м веке сюда приезжали французы из дальних провинций и бельгийцы. На рубеже 19-го и 20-го веков – евреи из Российской империи. В период между первой и второй мировыми войнами – выходцы из стран Северной Африки. Начиная с восьмидесятых годов – иммигранты из Чёрной Африки. И если раньше из Марокко и Алжира сюда попадали одни мужчины, чтобы заработать денег, вернуться домой к семьям, то начиная с восьмидесятых, иммигранты приезжают целыми семьями. Барбес – это своего рода ворота во французское общество для иностранцев. Приехав во Францию, они едут именно в Барбес: здесь живут их дальние родственники и знакомые, которые могут поддержать и посоветовать, как поначалу устроиться в незнакомой стране.

В 1991 году Жак Ширак, в то время мэр Парижа, говоря о квартале Гут д’Ор, произнёс ставшее знаменитым выражение “шум и запах”. Жак Ширак рассказал историю обычного французского рабочего, который трудится, не покладая рук, чтобы прокормить семью. А его сосед-иммигрант живёт припеваючи на социальное пособие, размеры которого внушительны благодаря тому, что у соседа три или четыре жены и двадцать детей. “Прибавьте к этому шум и запах, и вы поймете, что французский рабочий может сойти с ума”, – добавил Жак Ширак.



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# Jen Travel

Более чем  
15-летний  
опыт работы

**215-725-3962**  
Fax : 215-722-0831  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

## Экскурсии с Любовью

Посещение достопримечательностей и музеев с профессиональным гидом



Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

**267-629-1790 Люда**

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

**Регулярные поездки** (вторник, воскресенье)  
**в Атлантик-Сити и Sand's Casino**

из многих, удобно для вас  
расположенных мест.

Групповые заказы  
на всевозможные торжества  
и корпоративные поездки.

Обслуживание  
аэропортов и гостиниц.

Путешествия и экскурсии.



офис 215-820-4422  
fax 215-504-2115  
info@amazingtoursonline.com  
www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

## ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

**ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом**

Группы до 11 человек, в любой день недели.

**Выезд из Нордиста.**

- \* **НИАГАРА, США - 2 дн.**
- \* **New York \* Washington**
- \* **Philadelphia \* Балтимор**
- \* **Сады Дюпона**
- \* **Парк современной скульптуры**

**В  
бизнесе  
17 лет**

Fully licensed  
and insured

www.RussianToursUS.com

**f Friendly Services**

**Friendly Services**

Для заказов звоните Лине

Экскурсии с русским гидом **(215) 891-5153**

genetravel@gmail.com

## GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ  
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next  
destination is....

**КРУИЗЫ,  
ПАНСИОНАТЫ,  
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ**



**410-610-2036**

Геннадий  
и Клара

**877-980-6262**



# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Венецианский фестиваль — трамплин для «Оскара»



В среду, 30 августа, свою работу начал 74-й Венецианский кинофестиваль. В его программе как никогда был представлен широкий спектр тем и жанров.

Венеция служит идеальным фоном для ежегодного смотра новейшей продукции фабрики грез. Но одновременно старейший в мире кинофестиваль наглядно демонстрирует на этот раз, как изменился за последние годы кинематограф. Всего лишь несколько лет назад Мостра (так называют итальянцы Венецианский кинофестиваль) считалась одним из главных бастионов европейского кино на фестивальной карте мира. Теперь же за Венецией прочно утвердилась слава стартовой дорожки для возможных кандидатов на премии Американской киноакадемии. Премьеры фильмов, удостоенных в последние годы «Оскара» в различных категориях — таких, как «Гравитация», «Бёрдмэн», «В центре внимания» и «Ла-Ла Ленд» — проходили на Лидо.

### 9 сентября фестиваль завершил свою работу

Напомним основные итоги старейшего в мире киносмотра.

«Золотой лев» — у Гильермо дель Торо за фэнтези под названием «Форма воды». Это история любви немой уборщицы и человека-амфибии. Лучший режиссёр, то есть «Серебряный лев», — Ксавье Легран с картиной «Опекунство». Всегда интересна «Венецианская классика» — конкурс восстановленных фильмов. И были на этот раз в конкурсе картины Годара, Шаброля, Бертолуччи. Жюри отметило качество работы с фильмом Элема Климова «Иди и смотри».



Гильермо Дель Торо

С точки зрения изобразительности картина, правда, предельно лаконична. А вот звучащий текст почти как в театре, в каждом эпизоде «оттягивает» внимание на себя. Весь фильм — это принудительная концентрация на репликах и довольно крупных планах тех, кто их произносит. Ольга, Жюль и Хельмут дают показания с того света. Сам Кончаловский сказал перед показом картины на фестивале: «До просмотра фильма говорить нечего, да и после говорить нечего, лучше всего — когда ничего говорить о фильме не надо».

Всего в основном конкурсе было представлено 22 фильма, и программа получилась разнообразной, интересной и... звездной — в этом году в Венецианском кинофестивале участвовало много картин с голливудскими артистами, от драмы Джорджа Клуни «Субурбикон» по сценарию братьев Коэн с Мэттом Деймоном и Джулианной Мур в главных ролях до триллера Даррена Ароновски «мама!» с Дженнифер Лоуренс, Хавьером Бардемом и Мишель Файффер.

Среди других фильмов, участвовавших в конкурсной программе в этом году, — новая работа выдающегося ирландско-

го драматурга Мартина Макдонаха («Залечь на дно в Брюгге») «Три рекламных щита на границе Эббинга, Миссури» с неподражаемой Фрэнсис Макдорманд и харизматичным Вуди Харрельсоном, работа художника-акциониста с мировым именем Ай Вейвее «Человеческий поток» и многое другое.

Фильмом закрытия кинофестиваля стала новая работа японского классика Такеши Китано «Беспредел: Последняя глава» (Autoreiji saishusho), заключительная часть трилогии «Беспредел». Интересно, что режиссер не только снял проект, но и сыграл в нем главную роль — гангстера Отомо, который мстит бывшим товарищам по службе в якудза.

### Джейн Фонда и Роберт Редфорд награждены премией «Золотой Лев Святого Марка»



Премии «Золотой Лев Святого Марка» за выдающиеся достижения в кинематографе удостоены Джейн Фонда и Роберт Редфорд. Церемония награждения состоялась 1 сентября.

Почетные награды легендам Голливуда вручил министр культуры, туризма и культурного наследия Италии Дарио Франчесchini.

Фонда и Редфорд исполнили главные роли в фильме индийского режиссёра Ритеша Батры «Наши души в ночи», представленном в программе «внеконкурсный показ». Это трогательная история о двух пожилых и одиноких соседях.

На съемочной площадке Джейн Фонда и Роберт Редфорд впервые встретились еще в 1965 году — в картине «Кэт Баллу» (реж. Эллиот Силверштейн). «Наши души в ночи» — это четвертая по счету лента, в которой актеры выступили «в дуэте».

Наиболее известной картиной в совместной фильмографии актеров является «Босиком по парку» (реж. Джин Сэкс).

«Я хотел сыграть в своем последнем фильме именно с Джейн», — поделился 81-летний Редфорд. Накануне он объявил, что прекращает актерскую карьеру и будет продолжать работать только в качестве режиссера.



### 70 лет Александру Галину

Режиссер театра и кино, драматург и сценарист Александр Михайлович Галин отмечает 70-летие.

Знакомство Александра Галина с театральными подмостками началось с кукольного театра: он озвучивал кукол.

Первую пьесу «Стена» написал в 1972 году, и только через шестнадцать лет она была поставлена в «Современнике» (режиссер Роман Виктюк). Начиная с 1985 года Галин серьезно



занимается драматургией. Он является автором пьес «Наваждение», «Ретро» (МХТ им. А.П. Чехова), «Жанна», «Звезды на утреннем небе», «Клоун и бандит», «Аккомпаниатор» (Малый театр, Королевский Шекспировский театр, театр «Одеон», «Современник»), «Восточная трибуна», «Чешское фото» (театр «Ленком»). «Я писал и пишу комедии, мне нравится, когда зритель смеется, и мне хочется его смешить как можно чаще», — рассказывает про себя Галин.

### 200 лет со дня рождения Алексея Константиновича Толстого



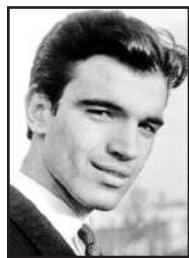
Третий в компании знаменитых писателей по фамилии Толстой, Алексей Константинович, хорошо известен читающему человечеству. И даже те, кто не видел на сцене пьесы «Смерть Иоанна Грозного», «Царь Федор Иоаннович» и «Царь Борис», не раскрывал «Князя Серебряного» или повесть «Упырь», и не смотрел фильмов по их мотивам, без сомнения хоть раз в жизни слышали романс «Средь шумного бала». Или цитировали «Земля наша богата, / Порядка в ней лишь нет», возможно, и не зная, что это цитата из стихотворения Толстого «История государства Российского от Гостомысла до Тимашева».

С хлесткими выражениями дело у Алексея Константиновича обстояло особенно хорошо, не случайно же он вместе с кузенами Алексеем, Владимиром и Александром Жемчужниковым придумал персонажа Козьму Пруткову и сочинил немалую долю его остроумных сентенций.

Заслуги поэта, прозаика, драматурга, афориста перед языком и литературой оказались так велики, что в декабре 1873 его избрали членом-корреспондентом Петербургской академии наук.

### 80 лет со дня рождения поэта и сценариста Геннадия Шпаликова

«Рио-Рита, Рио-Рита, вертится фокстрот. На площадке танцевальной срок первый год». Автор этих строк — Геннадий Шпаликов — поэт, сценарист, режиссер. По сценариям Шпаликова были сняты культовые ленты 60-х — «Я шагаю по Москве», «Застава Ильича», «Я родом из детства». Щедро одаренный, он рано ушел из жизни, сам поставил в ней точку. Но остались стихи и фильмы, сохранившие атмосферу эпохи.



Он был родом из детства. Детства, пропитанного войной и жадной жизни. «Здравствуй, дорогая мамочка, я жив и здоров», — эти слова суворовец Шпаликов будет повторять в каждом письме, делиться и рассказывать обо всем, что происходит вдали от дома и близких.

Кажется, все стихи и сценарии, что были написаны Шпаликовым, давно известны. Но оказалось, что есть еще одна повесть для кино, о которой не знали даже близкие и друзья. Павел Финн вспоминает, как случайно, в День памяти Шпалико-

ва, у могилы поэта познакомился с его товарищами-суворовцами. Многие годы у них хранилась папка с письмами и последним сценарием.

Сценарий о встрече выпускников Суворовского училища был закончен Шпаликовым в апреле 74-го, всего за несколько месяцев до его трагического ухода из жизни. «Я начал его читать и понял, что это последний привет своему детству, молодости и тому, что во многом его сделало как человека. Это замечательный сценарий, он замечателен еще и тем, что Шпаликов был всегда предельно искренен, рассказывал не только о событиях, рассказывал о своей душе, а душа, видимо, в последние месяцы, перед тем, как он решил уйти из жизни, душа его отправилась в путешествие в прошлое. Он счел необходимым это написать», — рассуждает киносценарист Павел Финн.

### Скончался Мюррэй Лернер

Режиссер-документалист Мюррэй Лернер ушел из жизни 2 сентября в возрасте 90 лет.

Лернер известен своими музыкальными фильмами. В 1970 году в кадр его фильма в последний раз попали Джим Моррисон и Джимми Хендрикс.

В 1967 году Мюррэй был награжден премией на Венецианском кинофестивале. А 1981 году за ленту «От Мао до Моцарта: Исаак Стэрн в Китае» режиссер получил «Оскар» в номинации «Лучший документальный фильм».



### Умер американский поэт Джон Эшбери

Американский поэт Джон Эшбери умер в возрасте 90 лет. Эшбери был одним из самых влиятельных авторов в американской литературе конца 20-го — начала 21-го века.

Эшбери, родившийся в 1927 году, учился в Гарварде, Кембридже и Йеле. В 1956 году его второй сборник стихов «Some Trees» («Некое дерево») был удостоен премии Йельского университета молодому поэту. У Эшбери, писал критик Гарольд Блум в начале его карьеры поэта, самые большие из всех современников шансы, что его стихи «переживут суд времени».

Эшбери неоднократно становился лауреатом различных литературных премий, а также получал государственные награды. В частности, он был удостоен Пулитцеровской премии в 1975 году за сборник стихов «Self-Portrait in a Convex Mirror» («Автопортрет в выпуклом зеркале»). В том же году «Автопортрет...» получил награду Национального круга книжных критиков и Национальную книжную премию, став первым поэтическим сборником, которому это удалось.

Среди государственных наград Эшбери — французский Орден Почетного легиона и американская Национальная гуманитарная медаль США, которую в 2012 году ему вручил президент Барак Обама.

Стихи Эшбери переведены в том числе и на русский язык. Переводы его стихов, в частности, выходили в «Иностранной литературе» и в «Новом литературном обозрении».





# Вам исполняется 65 лет? Руководство для MEDICARE

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

## Решения, которые Вам нужно принять при получении Medicare

### A. Решите, нужна ли вам Medicare Part B

Ваш первый выбор состоит в том нужен ли вам Medicare Part B. Решая нужен ли вам Part B, рассмотрите следующие факторы: (a) Можете ли вы оправдать Part B премию (\$134.00 в 2017)? (b) Если Вы работаете, и покрыты медицинской страховкой работодателя, то вы можете отложить регистрацию Part B (c) Готовы ли вы зарегистрироваться в Medicare Supplement (Medigap) в пределах 6 месяцев после получения Part B?

### B. Решите, какой Medicare план отвечает вашим потребностям

Вы должны решить что будет лучше для вас: Original Medicare (Part A and Part B) или Medicare Advantage. В Original Medicare вы свободны выбрать любого доктора или больницу принимающих Medicare. Но Original Medicare не покрывает ваших расходов полностью и не ограничивает их максимум. Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, пенсионеры приобретают Medicare Advantage или Medicare Supplement (Medigap). Вам также необходим Medicare Prescription Drug план (Part D).

Medicare Advantage план обязан покрывать все, что покрывает Original Medicare. Месячные премии Medicare Advantage планов ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Этот план включает покрытие лекарств и дополнительные льготы, такие как услуги зубных и глазных врачей. Но вы ограничены сетью докторов и больниц входящих в план, и ответственны за многие расходы такие как deductibles, copayments и coinsurances. Ежегодный максимум расходов не превышает \$6,700.

Рассматривайте Medicare Advantage пока вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что с возрастом ваши наличные расходы могут начать превышать любые премиальные сбережения.

### C. Решите, нужна ли вам Medicare Supplement (Medigap) плане

Medicare покрывает в среднем только 80% медицинских расходов. Medigap страховой полис помогает вам в покрытии остальных 20%. Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Наилучшее время покупки Medigap плана - в течение 6 месяцев после получения Part B, когда страховая компания не может отказать вам в Medigap плане.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство, специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477  
info@libertymedicare.com

## MEDICARE

Medicare Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
  - Medicare Supplement
  - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
  - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам ИСПОЛНЯЕТСЯ 65 ЛЕТ и Вы планируете получить Medicare, воспользуйтесь услугами LIBERTY MEDICARE.

Мы поможем Вам в принятии ВАЖНЫХ MEDICARE РЕШЕНИЙ, включая выбор одного или нескольких НАИЛУЧШИХ ДЛЯ ВАС Medicare планов и регистрацию в них.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

## Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

# STATION PIZZA

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

## HOURS:

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM  
Thursday 11 AM-12PM  
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM

Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!!  
Regular Prices, No Coupons, Please

### Pizza & Stromboli Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese	6.25	3.24
Extra Cheese or Sauce	7.40	3.93
Anchovy	7.40	3.93
Mushroom	7.40	3.93
Pepperoni	7.40	3.93
Sausage (Sweet or Hot)	7.40	3.93
Meatball	7.40	3.93
Onion	7.40	3.93
Sweet Pepper	7.40	3.93
Broccoli	7.40	3.93
Spinach	7.40	3.93
Olive	7.40	3.93
White with Spinach, Tomato & Fresh Garlic	8.78	4.62
BBQ, Chicken	8.80	5.78
NEW Up Side Down	7.40	3.73
Bacon	7.40	3.93
Steak	8.80	5.78
Buffalo Chicken	8.80	5.78
Double Dough	8.10	4.40
Special	11.11	6.48
Veggie	11.11	6.48

### Specialty Pizza

Cheeseburger Pizza	12.03	6.02
General Tso Pizza (Chicken & Broccoli)	12.03	6.02
Breakfast Pizza	11.11	5.55

### Wings

Your choice of BBQ Sweet & Spicy or Hot Sauce & Blue Chesse

10 Wings	6.02
25 Wings	13.43
50 Wings	23.15
4pc fried chicken with French Fries	7.40
Boneless Beer Battered Wings (15psc)	6.02
Extra Dressings or Sweet Peppers	0.50
Wing Dings (10 Breaded)	5.55

### Steaks One Size (12")

Extra cheese, sauce, sweet paper .50	
Plain Steak	4.12
Pepper Steak	4.58
Mushroom Cheese Steak	5.05
Pizza Steak	5.05
Cheese Steak	4.58
Mushroom Steak	4.58
Chicken Steak	4.58
Chicken Cheese Steak	5.05
Buffalo Chicken Cheesesteak	5.32
NEW 6" BBQ Rib w/Onions & Pickles	3.24
BBQ Chicken Cheesesteak	5.32
Mushroom Pizza Steak	5.51
Steak Hoagie	4.58
Pepperoni Steak	4.58
Cheese Steak Hoagie	5.65
Pepperoni Cheese Steak	5.05
Meatball Sandwich	2.78
Meatball Special (w/Cheese)	3.24
Chicken Parmesan	5.14
Yale Special (Stk/Veggie Combo)	5.04
NEW Grilled Italian Sausage w/ Onions & Peppers and Sauce	4.17

### Salads Large Small

House Salad	4.58	3.60
House Salad with Tuna	5.79	4.39
Antipasto	5.41	4.12
Antipasto with Tuna	6.95	5.10
NEW Caesar Salad	4.58	3.60
Add Grilled Chicken	2.31	1.38
Plain Roll		.75

### NEW Seafood

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Breaded Shrimp (12)	4.12
Fish Sandwich & Fries Platters (with sauce)	4.63

### Side Orders

French Fries	2.08
Pizza Fries	3.70
Mozzarella sticks (7)	4.67
Buffalo Chicken Fingers	6.25
Mini Tacos (12) with Ranch or Sauce	4.40
Poppers (6) with Whiz Cheese	4.17
Mac & Cheese Bites (8)	4.17
Apple Fritters (20)	4.17
Breaded Shrimps (12)	4.17
Buffalo Fries	4.17
Pickle Fries	4.17
Cheese Fries	3.01
Onion Rings	3.70
Chicken Fingers (w/Fries)	6.00
Mega French Fries	4.63
Battered Mushrooms (12)	4.17
Broccoli Bites (8)	4.17
Curley Fries	3.01
NEW 5 Bread Stk w/Sauce	4.17
NEW Onion Petals w/Petal Sauce	4.17
Buffalo Chicken Fries	5.32
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	4.63

### Burgers

Served with fries

Hamburger	4.16
Cheeseburger	4.40
Turkey Burger	4.40
Grilled Chicken Sandwich	4.40
Zesty Cheeseburger	4.63
Crispy Chicken Sandwich	4.40
Zesty Crispy Chicken Sandwich	4.63
BBQ Bacon Cheeseburger	5.10
Mushroom and Swiss Cheeseburger	4.86

Add peppers, Bacon, Mushroom, Pizza Burger .50 each Lettuce and Tomato upon request

### Hoagies & Grinders One Size (12")

Regular	3.24
Italian	3.65
Turkey	4.40
Pizza Hoagie	3.35
Roast Beef	5.30
with Cheese	5.51
Ham	3.94
Ham & Cheese	4.16
Tuna	4.40
Tuna & Cheese	4.86
Hoagie Special	3.47
Vegetarian (Hot Veggies)	3.65
Cheese (American, Provolone or Swiss)	3.94

\*\*Prices for 3-ft and 6-ft Hoagies upon Request\*\*

### HOAGIE TRAYS

(Mixed hoagies sides included)

Medium (16-20people) \$34.99  
Large (28-35people) \$54.99

### Wraps

12" Wraps your choice of Wheat or White. Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & French Fries

Tuna Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
Grilled Veggie	6.02
BLT	6.02
Turkey & Cheese	6.02
Chicken Parmesan Wrap	6.02
NEW Chicken Caesar Wrap	6.48
NEW General Tso Wrap	6.48
NEW Diablo Chicken Wrap	6.48
Ham & Cheese Wrap	6.02
Honey Mustard Chicken Wrap	6.02



**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm  
Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**



NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH



**Weekend Sales**

09.16-09.17

**"PRESIDENT" CHEESE MADRIGAL PER POUND**  
  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.59  
SAVE: \$2.60 - 40%

**CAKE SKAZKA PER POUND**  
  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$3.00 - 43%

**"HILLE" HONE CAKE 12.3 OZ / 350 G**  
  
**\$1<sup>39</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.79  
SAVE: \$0.40 - 22%

**"NEZHIN" TOMATOES YELLOW 920 G**  
  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.79  
SAVE: \$0.80 - 27%

**"HAIFA" SEMGA C/S PER POUND**  
  
**\$4<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$2.00 - 29%

**"MINUTE MAID" JUICE ORANGE 59 FL OZ**  
  
**\$2<sup>50</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$2.49 - 50%

**"NATURE'S YOKE" EGGS MED. C/F DOZEN**  
  
**\$1<sup>50</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.69  
SAVE: \$1.19 - 44%

**"MARTIN" SEEDS SUNFLOWER 35.2 OZ / 500 G**  
  
**\$3<sup>88</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$2.11 - 35%

**OTHER WEEKLY SALES**

09.14-09.20

**"GOLD STAR" MACKEREL C/S XL PER POUND**  
  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.49  
SAVE: \$1.50 - 27%

**"FRIENDSHIP" SOUR CREAM 16 OZ / 454 G**  
  
**\$1<sup>59</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.19  
SAVE: \$0.60 - 27%

**"GOURMANOFF" CAVIAR BLACK PADDLE FISH 3.5 OZ / 100 G**  
  
**\$37<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$45.99  
SAVE: \$8.00 - 17%

**"HECKERS" FLOUR WHEAT 5 LB**  
  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.49  
SAVE: \$1.50 - 40%

**FRESH MEAT BEEF STEW PER POUND**  
  
**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$2.00 - 40%

**"FRIENDSHIP" COTTAGE CHEESE 16 OZ / 454 G**  
  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.29  
SAVE: \$2.30 - 54%

**"LA YOGURT" YOGURT ASSORTED 6 OZ / 170 G**  
  
**\$0<sup>39</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.59  
SAVE: \$0.20 - 34%

**"ALEX'S MEAT" BOLOGNA VEAL PER POUND**  
  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.29  
SAVE: \$1.30 - 25%

**"AMISH HONEY" HONEY BASHKIRIAN 32 OZ**  
  
**\$9<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$13.49  
SAVE: \$3.50 - 26%

**"VINTAGE" SELTZER ASSORTED 33.8 FL OZ / 1L**  
  
**\$0<sup>50</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.79  
SAVE: \$0.29 - 37%

**"SUNSHINE FARMS" EGGS LARGE DOZEN**  
  
**\$2<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.39  
SAVE: \$1.40 - 32%

**"ORGANIC VALLEY" MILK ORGANIC 64 FL OZ / 1.89 L**  
  
**\$3<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.49  
SAVE: \$1.50 - 27%

**"MANTINGA" BREAD ASSORTED EACH**  
  
**\$1<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.79  
SAVE: \$0.80 - 29%

**"DEL MONTE" KETCHUP TOMATO 24 FL OZ**  
  
**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.89  
SAVE: \$0.90 - 48%

**"NARZAN" WATER MINERAL 33.8 FL OZ / 1 L**  
  
**\$0<sup>99</sup>**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.49  
SAVE: \$0.50 - 34%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

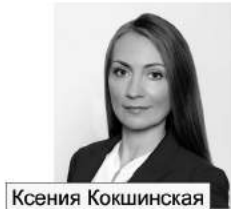
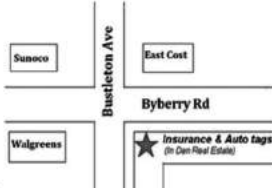
## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave**  
Philadelphia PA 19116  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**ВНИМАНИЕ**

**NEW** Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

**БЕСПЛАТНО** 11-я посылка

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 18 по 24 сентября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 СЕНТЯБРЯ	ВТОРНИК 19 СЕНТЯБРЯ	СРЕДА 20 СЕНТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 СЕНТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 22 СЕНТЯБРЯ	СУББОТА 23 СЕНТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 СЕНТЯБРЯ
5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)
5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 "Василий и Василиса". Продолжение	5.15 Сергей Бондарчук в фильме "Попрыгунья"
8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	6.30 Борис Галкин в фильме "Акция"	6.45 "Сергей Бодров. В чем сила, брат?"
8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.00 Новости (с субтитрами)	7.30 "Смешарики. ПИН-код"
8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.10 Карина Разумовская в многосерийном фильме "Жизненные обстоятельства"	8.00 Новости (с субтитрами)
9.15 "Жить здорово!"	9.15 "Жить здорово!"	9.15 "Жить здорово!"	9.15 "Жить здорово!"	9.15 "Жить здорово!"	8.10 Карина Разумовская в многосерийном фильме "Жизненные обстоятельства"	8.15 Карина Разумовская в многосерийном фильме "Жизненные обстоятельства"
10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	9.50 Михаил Пуговкин, Галина Беляева в фильме "Ах, ведевил, ведевил..."	9.55 "Часовой"
11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	10.25 "Здоровье"
11.45 "Сегодня вечером"	11.45 "Отчий берег". Многосерийный фильм	11.45 "Отчий берег". Многосерийный фильм	11.45 "Отчий берег". Многосерийный фильм	11.45 "Отчий берег". Многосерийный фильм	11.15 "Играй, гармонь любимая!"	11.15 "Непутёвые заметки" с Дм. Крыловым
14.00 "Время"	13.30 "Фазенда"	13.30 "Фазенда"	13.30 "Фазенда"	13.30 "Фазенда"	11.50 "Смешарики. Спорт"	11.30 "Честное слово" с Юрием Николаевым
14.35 "Время покажет"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	12.05 "Умницы и умники"	12.10 Премьера. "Главный котик страны"
16.00 "Давай поженимся!"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	12.45 "Слово пастыря"	13.15 "Теория заговора"
17.15 "Время покажет"	16.00 "Давай поженимся!"	16.00 "Давай поженимся!"	16.00 "Давай поженимся!"	16.00 "Давай поженимся!"	13.00 К юбилею актрисы. Премьера. "Ольга Остроумова. Когда тебя понимают..."	14.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
18.00 Новости	17.15 "Время покажет"	17.15 "Время покажет"	17.15 "Время покажет"	17.15 "Время покажет"	14.00 "Время"	15.30 "Теория заговора"
18.15 "Мужское / Женское"	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	14.20 Фильм "Доживем до понедельника"	16.50 К юбилею Иосифа Кобзона. Премьера. "Есть что любить и что беречь"
19.00 "Время покажет"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	16.00 "А у нас во дворе..."	17.45 Премьера. Юбилейный вечер Иосифа Кобзона
20.00 "На самом деле"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	Многосерийный фильм "Без границ"	22.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
21.00 "Пусть говорят"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	2.15 Алексей Панин, Дмитрий Дюжев, Никита Михалков в фильме Алексея Балабанова "Жмурки"	23.30 "Что? Где? Когда?". Осенняя серия игр
22.00 "Время"	21.00 "Пусть говорят"	21.00 "Пусть говорят"	21.00 "Пусть говорят"	21.00 "Пусть говорят"	3.00 Новости (с субтитрами)	0.35 Михаил Жебровский, Елена Яковлева в фильме "... в стиле JAZZ"
22.35 Премьера сезона. "Отчий берег". Многосерийный фильм	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	3.15 "Жмурки". Продолжение	2.05 Сергей Бодров (мл.), Виктор Сухожурков в фильме Алексея Балабанова "Брат"
0.25 "Вечерний Ургант"	22.35 Премьера сезона. "Отчий берег". Многосерийный фильм	22.35 Премьера сезона. "Отчий берег". Многосерийный фильм	22.35 Премьера сезона. "Отчий берег". Многосерийный фильм	22.35 Премьера сезона. "Отчий берег". Многосерийный фильм	4.00 Ольга Остроумова, Михаил Кононов, Наталья Бондарчук в фильме "Василий и Василиса"	3.00 Новости
0.55 "Тальянка". Многосерийный фильм	0.25 "Вечерний Ургант"	0.25 "Вечерний Ургант"	0.25 "Вечерний Ургант"	0.25 "Вечерний Ургант"		3.20 "Брат". Продолжение
3.00 Новости	0.55 "Тальянка". Многосерийный фильм	0.55 "Тальянка". Многосерийный фильм	0.55 "Тальянка". Многосерийный фильм	0.55 "Тальянка". Многосерийный фильм		4.05 "Модный приговор"
3.20 Многосерийный фильм "Последняя электричка"	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости		
4.10 "Мужское / Женское"	3.20 Многосерийный фильм "Последняя электричка"	3.20 Многосерийный фильм "Последняя электричка"	3.20 Многосерийный фильм "Последняя электричка"	3.20 Многосерийный фильм "Последняя электричка"		
	4.05 "Мужское / Женское"	4.10 "Мужское / Женское"	4.05 "Мужское / Женское"	4.05 "Мужское / Женское"		



UNIVERSAL

TRAVEL SERVICES

ТЫСЯЧИ ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ

215-725-0377

8300 Bustleton Ave.  
(Bell's Corner)  
Mon. - Fri.: 9am - 7pm  
Sat.: 9am - 3pm

**Anna Yaworsky**

---

АВИАБИЛЕТЫ

отдых с Apple Vacation

---

ПОСЫЛКИ

Украина	Узбекистан	Литва
Россия	Казахстан	Эстония
Грузия	Армения	Латвия
Молдова	Азербайджан	Польша
Белоруссия	Киргизия	Словакия
		Чехия

Самые  
низкие цены

0.99/LB

+ ДОСТАВКА  
В УКРАИНУ

Электронное сопровождение  
Забираем из дома.  
Все посылки застрахованы

---

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

● ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
● ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
● ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

---

КОНСУЛЬСКИЕ услуги

ПАСПОРТА ● ВИЗЫ

ФОТО

CALLING CARDS

WESTERN UNION

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание Богослужений

см.на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

Божественная Литургия -

в 10 часов утра  
каждое Воскресение...

Всеношное Бдение -

в 17 часов каждую Субботу...

При храме имеется  
иконно-книжная лавка

(215) 460-8381

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)  
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))

Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение

Программа передач НТВ-Америка с 18 по 24 сентября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 СЕНТЯБРЯ	ВТОРНИК 19 СЕНТЯБРЯ	СРЕДА 20 СЕНТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 СЕНТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 22 СЕНТЯБРЯ	СУББОТА 23 СЕНТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 СЕНТЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ОДНАЖДЫ» 10:30 «НОВЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:15 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 29-Я И 30-Я С. 05:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:35 «ФОРМУЛА 1» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 1-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 1-Я И 2-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:20 «ПОЗДНЯКОВ» 11:30 ИВАН СОЛОВЬЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗАКОНЫ УЛИЦ» 9-Я И 10-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 29-Я И 30-Я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ОДНАЖДЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 1-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 1-Я И 2-Я С. 03:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 31-Я И 32-Я С. 05:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 2-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 3-Я И 4-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 ИВАН СОЛОВЬЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗАКОНЫ УЛИЦ» 11-Я И 12-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 31-Я И 32-Я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 2-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 3-Я И 4-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 33-Я И 34-Я С. 05:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 3-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 5-Я И 6-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 ИВАН СОЛОВЬЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗАКОНЫ УЛИЦ» 13-Я И 14-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 33-Я И 34-Я С. 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 3-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 5-Я И 6-Я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 35-Я И 36-Я С. 05:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 4-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 7-Я И 8-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 ИВАН СОЛОВЬЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗАКОНЫ УЛИЦ» 15-Я И 16-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-14» 35-Я И 36-Я С. 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 4-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 7-Я И 8-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 1-Я И 2-Я С. 05:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАКСИМ ДРОЗД В СЕРИАЛЕ «КОНСУЛЬТАНТ» 5-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 09:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 9-Я И 10-Я С. 11:35 «НТВ-ВИДЕНИЕ» 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 1-Я И 2-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ИХ НРАВЫ» 06:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ В СЕРИАЛЕ «ТРАССА СМЕРТИ» 9-Я И 10-Я С. 08:20 «НТВ-ВИДЕНИЕ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «НОВЫЙ ДОМ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:10 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 35-Я С. 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:00 «ТЫ СУПЕР! ТАНЦЫ» 10:40 «КВАРТИРНИК НТВ У МОР-ГУЛИСА» 11:40 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 12:30 «НОВЫЙ ДОМ» 01:00 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:25 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 02:00 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:00 «СМОТР» 03:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:15 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:40 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:35 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 02:30 «КАК В КИНО» 03:20 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 36-Я С. 04:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 05:00 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 05:20 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 ВЛАДИМИР ЕПИФАНЦЕВ В ФИЛЬМЕ «ЧЕЛОВЕК НИОТКУДА» 12:20 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:05 «ЕДИМ ДОМА» 01:35 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:10 «КАК В КИНО» 03:00 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 03:55 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 04:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»



Михаил Краснянский, PhD

# СИНТЕТИЧЕСКИЕ НАРКОТИКИ – ОРУЖИЕ МАССОВОГО ПОРАЖЕНИЯ

Проблемы нашего века

Те, кто никогда не сталкивался со страшным миром наркотиков, знает из СМИ или, там, из кино, про «старые традиционные» наркотики: **марихуана** (высушенные цветки, семена и листья индийской конопли); **гашиш** (спрессованные кусочки порошка, получаемого в результате высушивания и измельчения листьев и липких маслянистых слёёв с цветущих верхушек той же конопли); **кокаин** (содержится в листьях растительного рода *Erythroxylum*, прежде всего, в кокаиновых кустах, но его можно получить и химическим путем); наконец, самый страшный из них – **героин** (диацетилморфин) – опаснейший опиоидный наркотик (верхняя часть незрелых растений опийного мака – коробочки и стебли – содержат модификации морфина и кодеина, но далее нужны «услуги» химии; это единственный синтетический наркотик из «старых», остальные три – могут быть «натуральными»). В мире существует два наиболее крупных, или как их принято называть, планетарных центра наркопроизводства – в Афганистане и Южной Америке, и два порождённых ими наркотрафика – афганский героиновый и латиноамериканский кокаиновый, которые еще недавно фактически определяли общую «наркоситуацию» в мире.

Большая часть наркоманов употребляет именно героин (а также, если добудут, мощные обезболивающие препараты) – это связано с их сильнейшим наркотическим действием, относительной дешевизной «дозы» и быстро развивающейся физической и психологической зависимостью. Наиболее частой причиной смерти при передозировке героина является нарастающий отёк лёгких, возникающий в результате сердечной недостаточности. А вот употребление малых количеств натуральных листьев конопли и коки (без всяких «технологий») для расслабления и отдыха – является традицией для многих коренных народов Индии, Индокитая, Средней Азии, Ближнего Востока, Африки, Центральной и Южной Америки. Кроме того, ТГК (тетрагидроканнабинол) – первый (и на сегодняшний день единственный) наркотик из конопли, разрешённый для медицинского применения: используется в США и Европе, в основном, для купирования побочных эффектов химиотерапии при раке и для борьбы с синдромом потери веса при СПИДе. Возможно, потребление марихуаны и гашиша (но не распространение) лучше было бы в США декриминализовать (т.е. направлять наркоманов вместо тюрьмы на принудительное лечение). Проблема в том, что стоимость лечения одного наркозависимого пациента за 10 лет возросла вдвое – до 100.000 долларов на сегодняшний день.

Однако новая «наркорреальность» намного более жестока: западный мир буквально затопило современное поколение **синтетических наркотиков**, которые по простоте приобретения и употребления, по силе зависимости и тяжести эффекта уже потеснили героин и прочно вошли в жизнь (и, увы, в смерть) молодежи.

Под синтетическими наркотиками понимают искусственно созданные психоактивные вещества, которые обладают сильнейшими наркотическими свойствами и способны провоцировать физическую и/или психологическую зависимость. Все синтетические наркотики или их отдельные компоненты производятся в условиях химических лабораторий из различных исходных химических веществ. Все синтетические наркотики запрещены для реализации и преследуются законом, но, увы, законодательство в последние годы не справляется с созданием документально подтвержденных ограничительных мер из-за регулярного появления на рынке огромного количества новых психоактивных веществ (по 25-40 в год). Существует более ста препаратов, которые можно включить в список новых синтетических наркотиков; самые распространенные – ЛСД, «экстази», амфетамин, фентанил («крокодил»), «соли для ванн», «спайсы» (курительные смеси).



Например, синтез-наркотик «карфентанил» – в 10.000 (десять тысяч!!) раз сильнее морфина; для воздействия на организм человека достаточно 1 мкг (одна миллионная доля грамма!) карфентанила, а его смертельная доза – всего 3 миллиграмма. Карфентанил присутствует на фармацевтическом рынке под торговой маркой «Wildnil» как анестетик общего действия, предназначенный для крупных животных (быки, медведи, слоны). По мнению ряда экспертов, аэрозоль на основе карфентанила применялся при штурме Театрального центра на Дубровке в Москве в 2002 г., чтобы уменьшить вероятность подрыва террористами взрывных устройств (этим аэрозолем были убиты 170 заложников).

Большую часть нелегальных синтетических наркотиков производят на химических заводах и крупных подпольных лабораториях, в основном, в Китае, а для распространения «синтетики» новые производители используют старые проверенные наркотрафики и наркодилерские сети в США и Европе. Существуют и мелкие нарколаборатории, выпускающие продукцию в основном на местный рынок или изготавливающие полуфабрикаты для последующей доработки по месту сбыта. Китай жестко борется с наркотиками, расстреливает и даже вешает наркодельцов, но Его Величество СПРОС сводит на нет все усилия и Китая, и США, и всех других борцов... Кроме того, это СУПЕРБИЗНЕС: мировой наркотрафик оценивается в сумму около **800 миллиардов (!)**

долларов ежегодно, на эти деньги (которые беспрепятственно и надежно хранятся в офшорных банках) наркобароны могут построить сотни нарко-цехов, нанять миллионную армию боевиков и купить чуть не всю полицию всего мира...

**Почему новые синтетические наркотики сверхопасны:**

1. Эти вещества новые, никем официально «на наркоте» не испытанные, поэтому они не подпадают под запрет американского Управления по борьбе с наркотиками (или Европейского). Хотя их молекулярная структура повторяет строение какого-либо из известных запрещенных наркотиков, однако не полностью им идентична, т.е. формально это другая молекула (хотя и более опасный наркотик!). Эта особенность позволяет «новым синтез-наркотикам» (по крайней мере, на 1-2 года) обойти законодательство, потому что в момент появления их на рынке они еще не классифицируются как наркотики. Ни у кого нет никакого права их конфисковать или запретить. А через 2 года, когда их изучат и докажут, что это наркотик и запретят – китайский химик присоединит к этой «наркомолекуле» еще один фрагмент «NH» или «OH», чем еще усилит ее наркоэффект, но это опять будет НОВОЕ вещество и понадобятся новые 2 года, чтобы доказать, что это наркотик и запретить его...

2. Их невозможно обнаружить: они почти не имеют специфического вкуса, не пахнут как обычные наркотики, которые умеют находить специально обученные собаки, и их не могут вычислить химические детекторы, т.к. их спектральный анализ пока неизвестен; по той же причине их невозможно выявить в организме человека из-за отсутствия на них тестов.

3. Спецслужбы примерно знают основные места массового выращивания конопли, коки и опийного мака: Афганистан, Пакистан, Колумбия, Боливия, Мексика и т.д. Нарко-хим-лаборатория и даже нарко-мини-завод, в отличие от поля конопли, могут быть где угодно, хоть в подвале в центре мегаполиса, не требуют много места, обнаружить их сверхтрудно, а по производительности небольшой цех равен 10-ти гектарам опийного поля.

4. Синтетические наркотики очень медленно разлагаются и выводятся из организма; после не очень длительного употребления, возможно, не выведутся никогда, продолжая оказывать свое разрушительное действие на ЦНС, печень, почки. Кроме того, структура таких соединений постоянно меняется, в связи с чем их воздействие становится все более непредсказуемым.

5. Потребление синтетических наркотиков предельно просто: глотай таблетку или капсулу или кури смесь – наркоману не нужен шприц, ничего не надо «варить». Привыкание к ним происходит очень быстро, а «передоз» очень вероятен, т.к. никто из наркоманов точно не знает, что именно за таблетку (из 150 возможных новых наркотиков!) он сейчас заглатывает...

6. Все вышеперечисленное приводит к быстрому привыканию к синтетическим наркотикам и высочайшему уровню смертности от них из-за случайной передозировки.

По данным Управления по борьбе с наркотиками США (DEA), в 2014 г. количество смертей в США от передозировки наркотиков составило 47 тыс. человек, а в 2016 г. уже превысило 59 тыс. – и в подавляющем большинстве это люди до 35 лет. Это чудовищные цифры!! Эти цифры подтверждены в отчете созданной Президентом Трампом специальной комиссии под руководством губернатора Нью-Джерси К. Кристи.

Филадельфия также захлебывается опиатной эпидемией. Так, в 2016 г. от передозировки героином или болеутоляющими (типа Vicodin) было госпитализировано более 3000 человек (средний возраст 33 года); еще примерно столько же очухались по дороге в больницу и сбежали.

Беззвучная катастрофа масштабной наркотизации США, опутывание Америки мексиканско-колумбийской наркомафией и китайской «наркохимией» требует огромной организационной и оперативной работы, намного большего штата нарко-полиции, специальных медработников и спецбольниц (возможно также, нужны и спецоперации армейского спецназа против наркомафии и ее молодежных наркобанд) и – да-да – огромных бюджетных денег. Но нам не до нашей молодежи (пусть и её «заблудшей части»!), мы заняты Ираком, Афганистаном, Сирией... кто на очереди? Зимбабве?...

Глава Министерства юстиции США Джефф Сешнс, выступая недавно на конференции Национального альянса в защиту детей, подверженных наркотической угрозе (National Alliance For Drug Endangered Children), заявил: «Наша страна, несмотря на рекордное количество смертей, на мой взгляд, не вполне осознает, какой ущерб наносит эта кошмарная ситуация с наркотической зависимостью. И, как вы понимаете, эта эпидемия больно бьет по самым невинным и незащищенным – по нашим детям. Решение проблемы должно быть основано на трех направлениях: предотвращении, наркоконтроле и лечении». Но, увы: потребление **нелегальных наркотиков** – это «надводная часть» айсберга; но то, что половина населения США сидят на «легальных» **обезболивающих и успокоительных** – это его «подводная часть». По статистике, врачи в США выписывают ежегодно около 250 миллионов рецептов сильных обезболивающих препаратов – т.е. это около 10 миллиардов (!) таблеток в год. Так что в целом весь этот «**наркоайсберг**» – это путь в яму, и яма эта всё глубже и глубже.

**Для США, победа над наркотиками, особенно синтетическими – это вопрос жизни и смерти тысяч и тысяч молодых американцев, а значит – и всей Америки!**





## 1<sup>st</sup> CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley, PA 19006

### Приглашаем на работу AIDES!

Вы не довольны своей зарплатой?  
Звоните нам!

Мы гарантируем  
самую высокую зарплату,  
оплачиваемый отпуск,

Только у нас!

**праздничные дни  
оплачиваем  
в полтора раза!**

Для новых сотрудников отличные условия  
и очень хорошие бонусы



У нас программа **PAS**, которая позволяет Вам ухаживать  
за своими родственниками  
и при этом получать хорошую зарплату!!!

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов  
для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

**1<sup>st</sup> CHOICE is your BEST Choice**

# PHILADELPHIA МАТРВОШКА FESTIVAL

www.phillymatryoshka.com

**SUNDAY**

**SEPTEMBER 24th, 2017**

Presented by:



Andrew Kilmenko  
Mortgage



Yan Korol  
Real Estate



Marat Ioshpa  
Insurance



Sergey Tsvilikhovskiy  
Insurance

TEL: (866) 979-6272

**Polanka Park  
3258 Knights Road,  
Bensalem, PA 19020**

**from 12 to 6**



## ПРОДАЕТСЯ

## БОЛЬШАЯ УГЛОВАЯ СТУДИЯ

на 16-м этаже кондоминиума,  
расположенного на набережной в Атлантик-Сити

215-369-8133 дом., 267-566-9115 cell



## Лечение заболеваний позвоночника с применением многоцелевой системы «ДЕТЕНСОР»

Из книги «Боли в спине» под редакцией Заслуженного деятеля науки  
Российской Федерации, академика РАМН, доктора медицинских наук,  
профессора А. Н. Разумова.

В мире существует много сторонников тракционной терапии. Тракция означает растяжение, которое применяется как главное лечебное средство при определенных заболеваниях. При люмбагии, люмбоишиалгии англоамериканские специалисты считают этот лечебный метод главным. Однако во всех случаях речь идет о применении старой техники вытяжения, связанной с неудобствами и психологическим стрессом для больных.

Наиболее важные результаты применения системы «ДЕТЕНСОР» следующие:

- ◆ Увеличение межпозвоночных промежутков;
- ◆ Уменьшение напряжения мышц и связок;
- ◆ Уменьшение давления на нервные окончания в связи с увеличением межпозвоночных промежутков;

- ◆ При смещении позвонков и пролапсе (выпадении) дисков появляется возможность нормализации анатомической структуры;
- ◆ Расширение межпозвоночных промежутков вызывает уменьшение или устранение сдавления нервных окончаний и улучшение местного кровообращения;

◆ Естественные вращательные движения в сочетании с длительно действующей тракционной силой также способствует улучшению работы насосного механизма и циркуляции жидкости в тканях дисков;

◆ Давление в межпозвоночных дисках начинает снижаться примерно после 20-ти минут тракционного лечения, через 30-45 минут вытяжения, давление продолжает уменьшаться и может нормализоваться.

◆ Интенсивное тракционное лечение на мате всего позвоночника применяется только при острых болях, по 45-60 минут 4 раза в день.

◆ Успешным является применение тракционного лечения, различного по интенсивности и длительности. Успех лечения достигается сочетанием применения тракционного мата днем и спального тракционного матраса ночью. При выездах из дома больной для продолжения лечения может взять с собой терапевтический мат, т.к. он портативен.



- ◆ Возможности применения этой системы не ограничены, т.к. перерастяжение позвоночника невозможно;
- ◆ Не ограничена также длительность её применения. Длительная разгрузка приводит к улучшению циркуляции жидкости в тканях межпозвоночных дисков;



Хотите узнать больше –  
звоните по телефону  
**1-844-692-2252**  
**215-443-5265**

или читайте на вебсайте  
**www.avazo.com**

**65 W Street Rd., Unit B-105  
Warminster, PA 18974**

Для желающих можем выслать  
полностью книгу в электронном виде





# НАСЛЕДСТВЕННАЯ ПРЕДСКАЗАТЕЛЬНИЦА Марьяна

**ВАША ВЕРА – МОЯ СИЛА**

*Происходит из старинного рода,  
Хранящего тайны знаний предсказания будущего:*

- гадание по старинным венгерским картам, линиям руки, по фото
- гадание на кофейной гуще
- предсказания по чертам лица
- снятие порчи, венца безбрачия, помощь в семейных неурядицах
- верну любимого человека
- решение проблемы бесплодия
- помощь в бизнесе, отведу грядущую опасность
- предсказания на несколько лет вперед
- находится в Филадельфии, работает на расстоянии
- лечит некоторые болезни

**Мне ничего не нужно  
рассказывать.**

**Я сама расскажу Вам о Вас  
и Вашей семье, ситуации.**

**Я не даю пустых обещаний и гарантий,  
как это делают многие.**

**Я гарантирую достижение результата  
и его сохранение.**

**Мои слова никогда не расходятся  
с делом**

**929-426-4896**

История любви

## ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ВАС НЕ БЫЛО!

Это сейчас быть королем сладостно и почетно. А в одиннадцатом веке должность короля была крайне опасным занятием. Примерно таким же, как должность преступного авторитета в конце 20-века. С одной стороны – поистине безграничная власть, с другой – почти никаких шансов дожить до старости. Умирать своей смертью в королевских кругах считалось неприличным, – слишком большая очередь желающих занять твое место...

Детей и наследников было принято сызмальства отправлять подальше, в чужие края, к дальней родне или под покровительство церкви. Так их шансы уцелеть и дожить до совершеннолетия резко повышались. А потому, когда наследник английского престола Эдуард Изгнанник вернулся из далекой Венгрии, чтобы занять престол своих предков, его шансы занять этот самый престол соотносились 50 на 50 с шансами получить пулю (извините, стрелу) в лоб. Судьба была милостива к Эдуарду, стрелу в лоб он не получил, а тихо и мирно скончался во сне. От яда. Английский престол остался без прямого наследника, что породило цепочку событий, описанную мною в предыдущих колонках. У Эдуарда осталась вдова Агата и трое детей. Один из них – будущий король Эдгар.

Согласно тогдашним обычаям вдова должна была вернуться к своим родителям (или братьям-сестрам, если родителей не было в живых). Агата не сделала этого. И тем самым подложила свинью современному историку. Которые до сих пор спорят о том, кто были ее родители, и каково было ее происхождение.

Вопрос не праздный. Именно к этой женщине восходят корни всех королевских домов Европы, а по количеству канонизированных святых ее внуки и правнуки бьют все рекорды.

Меня еще со школьных времен завлекало стремление русских историков найти во всех открытиях и достижениях цивилизации русские корни. Это ведь только европейцы считают, что паровоз изобрел Уайт, самолет изобрели братья Райт, радио придумал Маркони, а воздушный шар – Монгольфьер. Русские же всегда, еще со школьной скамьи знали, что паровоз изобрели братья Черепановы, самолет придумал Можайский, радио изобрел Попов, а воздушный шар – рязанский крестьянин Крякутной. Короче, куда на плюнь, везде только русские корни. За одним исключением.

Вся Европа ничуть не сомневается, что принцесса Агата, вдова Эдуарда Изгнанника, мать короля Эдгара Этлинга была русской княжной, дочерью Ярослава Мудрого. А русские активно отрекаются от этого родства. Вот уже много лет между русскими историками (РИ) и европейскими историками (ЕИ) идет примерно такой диалог.

**РИ:** Почему вы называете ее Агатой Киевской? Она не имеет к нашему киевскому дому ни малейшего отношения.

**ЕИ:** Ну как же. Вот, к примеру, в историческом документе той эпохи, в «Законах Эдуарда Заповедника» прямо написано, что Эдуард женился на русской «принцессе королевского рода», а современник тех событий, историк Вильям Мальмсберийский, пишет, что Агата была сестрой Венгерской королевы. А венгерская королева Анастасия была дочерью Ярослава Мудрого. Стало быть, все совпадает. Кто может принцессой

русского королевского рода и при этом сестрой дочери Ярослава Мудрого? Только другая его дочь.

**РИ:** Знать ничего не знаем. У Ярослава было только три дочери. Анастасия – венгерская королева, Елизавета – датская королева и Анна – французская королева. Откуда еще одной взяться?

**ЕИ:** Вот, в киевском Софийском соборе, на фреске изображающей дочерей Ярослава, нарисованы четыре, а не три дочки.

**РИ:** Знать ничего не знаем! Мало ли что там нарисовано! У нас, в наших летописях упоминается только три. Может и была какая четвертая, но померла, наверное, в младенчестве, раз не упоминается. Так что не было никакой русской княжны Агаты.

Действительно была какая-то тайна княжны Агаты, известная только русским, но вот только до современных наших историков она не дожила. Было что-то такое, из-за чего «киевский королевский дом» не только предпочел забыть, что у Ярослава была четвертая дочка, но и потомкам настроено приказал забыть об этом. Было что-то такое, из-за чего Агата пользовалась особым уважением среди европейцев. Что-то, из-за чего все ее дети и внуки стали королями и королевами, и два поколения ее потомков носили прозвище «святых». И была красивая средневековая легенда о великой неземной любви принцессы Агаты и принца Эдуарда, отголоски которой дошли до наших дней.

Так что же все-таки произошло при дворе Ярослава? Ничего страшного, кроме всепожирающей любви двух юных сердец. Любви, в которой современник не нашел бы ничего предосудительного, но которая была преступной с

точки зрения династических законов киевской династии. Для Ярослава, который рассматривал своих дочерей и сестер исключительно как генетический материал для оказывания влияния на европейскую политику, даже самого невинного взгляда Агаты в сторону «не того принца» было бы достаточно, чтобы дочь оказалась вне закона. Любовь же молодых людей была так сильна, что дело не ограничилось «одним невинным взглядом». Все кончилось бегством в Венгрию, к старшей сестре, которая любила Агату и которая была достаточно влиятельна и независима, чтобы не опасаться гнева отца.

В истории средневековья было так мало примеров яркой безумной любви. Абеляр и Элоиза, Тристан и Изольда... Все кончалось трагически, да и не могло в те времена кончиться иначе. История Агаты и Эдуарда закончилась победой. Европа втихомолку восхищалась и аплодировала юным любовникам. Но для Киевского дома и для русской истории Агата умерла, просто была вычеркнута из жизни, словно ее никогда не существовало...

Княжна Агата, Великая принцесса Киевская. Вы бросили вызов своей эпохе, и вы победили. Вы пережили и полет счастья, и горечь утраты. Вы видели гибель любимого, но его и ваши дети достигли всего, о чем только можно мечтать. Во всех королевских артериях Европы ныне течет ваша кровь. И те, кто осуждал вас на словах, в глубине души мучительно вам завидовали. Вас постарались забыть и вычеркнуть из истории. Но истинное величие забыть невозможно. Добро пожаловать назад в историю, миледи.

**Шакипеш  
Ezhe.ru**



Member of UFAF - Founder Chuck Norris

Karate Club **OLYMPIC**



*Чак Норрис  
и Марк Ройтман  
дружба, скрепленная  
спортом.*

Я научу ваших детей  
быть крепкими и сильными,  
выигрывать спортивные  
соревнования  
и защищать себя на улице.

**267-639-7747**

Учитесь у лучших!



**Judo • Sambo**

Михаил  
Козицкий

267-939-3072  
267-303-9565

Ольга  
Давыдова

yawaraforce@gmail.com

- Мастер спорта международного класса России по дзюдо
- 6 degree Black belt in Judo
- USA Judo certified International coach
- Мастер спорта международного класса России по самбо
- 1 degree Black belt in Judo

ДИПЛОМИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ФИЗИЧЕСКОМУ ВОСПИТАНИЮ

**С 1 СЕНТЯБРЯ ОБЪЯВЛЯЕТСЯ НАБОР В ГРУППЫ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ ОТ 5 ЛЕТ ДО ...**



ВЫ МОЖЕТЕ НАС НАЙТИ НА **YAWARA FORCE**

**Наше TV  
В АМЕРИКЕ!**

**Более 100 телеканалов**

от **\$20** /мес

**ПОДАРОК!**  
**7 ДНЕЙ ТВ  
БЕСПЛАТНО**

просто отправте нам  
емейл "7 Days Free"

**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

**БОНУС! FREE!**

ТЕЛЕТЕКА - 300,000 фильмов,  
сериалов, концертов  
без рекламы

Дополнительные пакеты:  
Литовские ТВ каналы (5)  
Религиозные каналы (8)

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

**ТИМУР ШАДОВ**  
презентация нового альбома  
**ПРИ ЧЁМ ТУТ ФРЕЙД?**



**МУЗЫКАНТЫ:**  
М.Махович  
(мандолина)  
Н.Григорьев  
(гитара)

JCC Klein Life  
10100 Jamison Ave  
Philadelphia PA 19116

**3**  
**ноября**  
пятница  
8:00pm

Информация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082  
Билеты можно также приобрести у распространителей -  
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300



## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461

**СРОЧНО!!!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел.872-985-7325

**В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

**Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.**

# ABCd

## Day Care

Reaching higher for quality early learning

*Всегда с Вами  
теплота  
наших сердец!*

- ☑ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☑ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☑ **Рисование**
- ☑ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☑ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☑ **Услуги логопеда**

ПРИНИМАЕМ  
CCIS И  
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ

**215-698-8800**

часы работы с 7:00am до 7:00pm

**11010 Rennard Str., Phila, PA 19116**

**СРОЧНО!** **В компанию JN Distributor**  
**требуются мужчины для работы на складе,**  
**доставки и продажи товаров в магазины**

**Со старта \$550 - \$650,**  
**большие перспективы роста** **215-335-3584**

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093**

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**  
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется bodyman со стажем работы. P-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

**В команду NetCost Market требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992**

**В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.**

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care**  
**по уходу за пожилыми на дому**

**ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers**

Высокая зарплата, бенефиты.  
Оплачиваемый отпуск.  
Самая лучшая медицинская страховка.  
У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**





**serenity**  
HOME CARE

**ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**

**Оплата до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**267-469-6772**  
Fax 215-599-9942

general@serenityhcpa.com  
[www.serenityhcpa.com](http://www.serenityhcpa.com)

**ПРОДАЖА  
УСТАНОВКА РЕМОНТ  
КОНДИЦИОНЕРЫ**

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители

и очистители воздуха

**Алик** 

**215-914-1080 267-716-4343**

**ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ**

e-mail: [BESTCOMPCARE@YAHOO.COM](mailto:BESTCOMPCARE@YAHOO.COM) **Computers & Networking**



Удаление компьютерных вирусов и спама	Установка компьютерных программ
Ускорение работы компьютера	Русификация
Ремонт и модернизация	Даем уроки по работе с компьютером

**267-577-4616**

**Independent Home Care Agency**  
[www.independenthca.com](http://www.independenthca.com)

**Вам нужна помощь?  
У вас проблемы со здоровьем?**

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 215-821-3078**

*Говорим по-русски*

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются **МЕДСЕСТРЫ**. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: [Info@Rightstepseducation.com](mailto:Info@Rightstepseducation.com) Звонить по тел. 215-355-8801

Требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы, знание города, мин. англ. язык и право на работу – обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

В з а н я т ы востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781 Владимир

Агентству по уходу требуются медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists. Предоставляем полную медицинскую страховку. 215-821-3078

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / [mshik@flp.com](mailto:mshik@flp.com)

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: [dr.Merker@gmail.com](mailto:dr.Merker@gmail.com)

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: [needsmile11@gmail.com](mailto:needsmile11@gmail.com)

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

**В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ  
НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:**

повара, официанты, посудомойщики.  
Певец/певица

**267-506-6787 215-676-2121**



**ТРЕБУЮТСЯ  
МЕДСЕСТРЫ**

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАХ: 215-953-9301  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА







# ALL AMERICAN

КОМПАНИЯ

HOME CARE and HOSPICE

приглашает на работу

## ИНА and CNA's

ЗАРПЛАТА ВЫШЕ  
\$11.00 В ЧАС

ОПЛАЧИВАЕМЫЙ  
OVER TIME

### 215-322-5256

## НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



### 215-355-5050

## ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



## КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

### 267-977-3984

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В

ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ИНА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Требуются SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609)577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнтменты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуются разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a **Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

## RFS Group, Inc

ТРАКОВАЯ  
КОМПАНИЯ  
ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

### ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ  
50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ  
ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

### 773-634-0182 или 773-516-0504

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Требуется креативный флорист с опытом работы. Обязательные требования:

- Общительность
- Ответственность
- Умение работать с людьми
- Чувство стиля

Все вопросы по телефону: 215-802-1442

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

ТРЕБУЮТСЯ УБОРЩИКИ для уборки магазинов на утренние часы, 3 раза в неделю с 6 до 9 утра. Опыт необходим. 267-265-6806

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Требуются люди для работы на крыше. 267-243-8039. Александр



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



# Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты  
помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание,  
дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ  
ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

## В связи с переездом ПРОДАЮТСЯ 2 места на кладбище Шолом недалеко от секции "Бабий Яр"

В цену входит абсолютно всё,  
ВКЛЮЧАЯ ДВОЙНОЙ ПРЕКРАСНЫЙ ПАМЯТНИК, 2 ВАЗЫ.  
Ван нужно будет оплатить только сервис!

ЦЕНА ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

~~\$22,922~~ \$19,999

Звоните, не упустите свой шанс! FIRM  
267-773-0073, 267-474-2601 Михаил  
ГОВОРИЮ ПО-РУССКИ

## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.  
Работа с понедельника по субботу.  
Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание  
английского языка,  
опыт продаж,  
умение пользоваться компьютером.

Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

## КОМПАНИЯ Key \$ Auto Sales

# ПОКУПАЕТ МАШИНЫ У НАСЕЛЕНИЯ

(год выпуска 2006 и выше, не reconstructed)



ЗВОНИТЬ с 9am до 7pm 215-971-5151 Alex

Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 3 аур

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Требуются на работу женщины для работы в cleaning service. 215-410-6760

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт необязателен. 267-357-6435

Требуется культурработник со знанием английского языка. 215-671-0200

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Срочно требуется СТРИПОВЩИК. 267-265-6806

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

Срочно требуется СТРИПОВЩИК и УБОРЩИКИ с опытом работы в магазины на утренние часы, 3 раза в неделю 6-9 am. 267-265-6806

Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми Оплата до \$13 в час. Мед. Страховка 267-469-6772

Требуется секретарь на FT на front desk, оплата чеком. 215-801-9153

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215 917 6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

В mechanic shop требуется car and diesel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В строительную компанию требуются рабочие. Работа постоянная: siding, roofing, windows. Опыт не обязателен. 267-237-7210, 609-374-1757

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail lusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filing с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076

Требуются водители CDL, class A, для перевозки автомобилей. Минимальный английский, опыт не менее 2-х лет, не моложе 23 лет. Легальный статус. З/плата от \$2000 + в неделю. Training Training available. 215-917-3880.

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Требуются работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

Строительной компании требуются субконтракторы на сайдинг со своим инструментом, а также люди с опытом работы. 267-902-2393. Юрий

Требуется женщина в семью в Bucks County (7 мин. от Street Rd.) на несколько дней в неделю для помощи с детьми. 215-609-0400 Оля



В траковую компанию в Нью-Джерси требуются водители класса CDL на локальную и дальнюю работу. Оплата на локальную работу - \$20 в час, на дальнюю - 52-55 центов за милю. 312-934-6055. Иван

Требуются рабочие на внутренние ремонтные работы (кладка плитки), покраска, работы по дереву и т.д. Оставить сообщение. 215-764-9174

В компанию по пошиву штор требуется швея и работник для установки штор. 267-467-7822

Для работы на вышках мобильной связи требуются люди с опытом или без. Высокая оплата. (215) 888-0848

В занятую строительную компанию требуются на постоянную работу люди. Опыт желателен, необходим свой транспорт. 215-971-4523 Михаил

В строительную компанию требуются люди для работы на сайдинг. Опыт приветствуется. Постоянную занятость и достойную оплату гарантируем. 609-379-9010. Виталий

В автосервис на Roosevelt Blvd требуется механик. 267-432-5188

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Псылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides. Полный рабочий день, прекрасная оплата и бенефиты. 215-953-9225

В Landscaping compny требуются люди на постоянную работу на FT. 267-231-7799

Молодой человек 30 лет ищет работу. Имеет driver's license, легальный статус. 267-694-5554

Требуется ЖЕНЩИНА с проживанием на 2 дня для ухода за пожилой женщиной. 215-514-7028

Требуется в небольшой cleaning service женщина на P/T. 267-251-0662

Требуются МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ в стриповочную команду, с опытом работы или без. 215-787-7135, Нина

На пищевое предприятие требуется энергичный мужчина на уборку территории, мойку посуды и умеющий чинить пищевое оборудование. 215-244-6200

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

KENNEDY HEALTH ALLIANCE и опытные русскоговорящие представители предлагают первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Запишитесь на прием 856-281-4248. Приглашаются пациенты и без предварительной записи.

Требуется водитель на Car Hauler. Необходим CDL-опыт 2 года и чистые права. 267-241-0794

Женщина 45 лет ищет работу. 215-954-6176

Требуется ДИСПЕТЧЕР для загрузки Car Carrier. Желательно с опытом работы и знанием английского. Оплата по договоренности. 267-991-5969, 267-243-4785

Требуется FRONT DESK RECEPTIONIST. Busy dental office, located in Northeast Philadelphia is seeking to hire a full time receptionist. Must have great communication skills, friendly and be able to multi task. Preferably Bi-lingual in English and Russian. Prior experience is preferred. Please forward your resume to enat2016dentex@gmail.com or call 215-677-3904 Natallya

Требуются люди для покоса травы, стрижки кустов. 215 630 8611

Менеджмент-компания приглашает сотрудников на постоянной и временной основе для выполнения ремонтно-строительных работ. Работа в Филадельфии и на выезде с проживанием на время выполнения работы в Поконо. 267-228-4050 Борис

В Golden Age Home Care требуются HOME HEALTH AIDES с опытом работы на полный и неполный рабочий день. Необходим свой транспорт. Хорошая оплата и benefits для FT-работников. Проводим обучение. 215-689-0000

В траковую компанию Филадельфии требуются водители CDL CLASS A и OWNER OPERATORS. Новые траки, хорошие условия. 267-975-9555

В bodyshop "Abby's Auto Center" требуются АВТОМАЛЯРЫ И МЕХАНИКИ. Хорошие условия и зарплата. (267) 306-0807, Тимур (говорит по-русски)

ДЛЯ РАБОТ НА ПЛОСКИХ КРЫШАХ ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ С ОПЫТОМ ИЛИ БЕЗ. (215) 888-0848; (215) 869-4538

В компанию по ремонту домов требуются люди для разносторонних внутренних работ. 267-288-7658, 215-514-3378

**В Juice Bar в LA fitness Club требуется работник на Full time. English is a must. Sorry, no students. 215-837-8021**

Требуются водители на грузовые автомобили компании. Необходимы CDL и разговорный английский. Хорошие условия. 410-375-3469

Требуется девушка на работу в малый CLEANING SERVICE на part time. (215) 584-7986

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесечным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

Сервису по уборке на постоянную работу требуются женщины. Отличные условия. 215-771-6346

Caregiver needed for 4 days per week. English speaking required. \$160/day. 856-488-0055

Нужны работники на крышу с опытом и без. 267-241-2976 Александр

Требуются работники на siding. Работа постоянная, еженедельная оплата. 267-767-0108, 267-767-0109

ТРЕБУЕТСЯ TECH/HELPER на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. 215-828-1593

В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ И УСТАНОВКЕ ОКОН требуется МОЛОДОЙ ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬ ДО 40 ЛЕТ. Требования: знание разговорного английского языка, наличие Driver's License и желание работать. 1-773-747-2384, Андрей

Требуются рабочие на siding с опытом и без. Оплата вовремя, согласно квалификации. 267-981-8530, 267-312-8193

Трбуется БУХГАЛТЕР на part time для ведения бухгалтерии. 973-771-4420

На работу требуется СБОРЩИК качественной МЕБЕЛИ. Навык вождения трака и способность поднимать тяжелые предметы обязательны. Технические навыки и знание англ. яз. приветствуются. Хорошие условия. 267-246-5102

**1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006**

Требуется женщина для уборки домов. 267-992-6627

В Bakery требуется мужчина в возрасте до 55 лет. 215-357-5300

Приглашаем на работу официантку с опытом работы. 267-818-0668

Требуется няня, девочкам-школьницам, 4 и 10 лет. Центр Филадельфии. 215-696-7966.

**Student Academy требуется учитель математики и шахматной игры. 267-991-5281**

Safety First Ambulance is looking for paratransit van drivers. Medical Benefits, Paid Time Off, Paid Holidays. Must be able to communicate/read/write in English, have a valid Drivers License with acceptable driving record. Call 215-938-0508 to apply.

Safety First Ambulance is hiring EMT's & Paramedics. Competitive pay, Medical Benefits, Paid Time Off, Paid Holidays. Call 215-938-0508 to apply.

Safety First Ambulance is looking for dispatchers/call-takers. Must be fluent in English, computer skills, Microsoft Excel & Word. Prior experience is a plus. Free in-house & CPR training. Call 215-938-0508 to apply.

В занятую АВТОМАСТЕРСКУЮ и DEALERSHIP в районе срочно требуются РАЗНОРАБОЧИЕ. 267-800-6119, Феликс

Требуется водитель для доставки продуктов питания AVTO of State. CDL не обязателен. 215-200-6047 Андрей

Требуется рабочий на сайдинг. Оплата каждую неделю. Михаил. 609-510-3815

Срочно требуется женщина в CLEANING SERVICE на уборку с опытом работы или без. Хорошая оплата. Транспорт обеспечиваем. (215) 459-6464

Требуется работник в интернет-магазин для подготовки и упаковки заказов в Warminster, PA. Необходимо: готовность работать в быстром ритме, минимальное знание английского языка, возможность поднимать товар весом до 40 pounds. (267) 503-3300

Только с октября по январь требуются водители CDL, class "A" на Fedex с оплатой \$0,65-0,70 per/mile. Опыт не менее 1 года. 732-757-5343, 516-901-6171

Для уборки домов требуется женщина с опытом на полный рабочий день, хорошая зарплата. 267-716-7645

Ресторану требуются официанты со знанием английского и русского языков, помощник на кухню. 215 917 6511

Ищу работу в ночь по уходу за пожилыми. 267-423-5554

В ресторан, расположенный в NE Philadelphia, требуются ОФИЦИАНТЫ со знанием английского языка. (215) 917-6511

В ресторан, расположенный в NE Philadelphia, в связи с расширением требуются ПОМОЩНИКИ НА КУХНЮ. (215) 917-6511

Магазину требуется продавец. 215-820-7534

В электрическую компанию набираются электрики с опытом работы не менее года. 215-207-3534

Требуются работники на крышу с опытом и без. 267-243-2320

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуются рабочие по ремонту и установке кондиционеров и хитеров. С опытом и без. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

**В новый спа-салон требуется косметолог, специалист по наращиванию ресниц, Microblading. 267-212-6869**

**Требуются РАБОЧИЕ на установку центральных систем кондиционирования в центральном NJ. Обучаем. Хорошие условия. (732) 829-6572, Михаил**

Требуются водители пенсионного возраста на РТ. А также требуется женщина для работы в цветочном магазине на РТ. 267-934-4002

#### Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продаётся хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

#### Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер**

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Student Academy of Knowledge предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагог-англоязычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.**

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель дает уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT, AP-TESTS). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение. Александр

Изучение разговорного английского и подготовка к сдаче на гражданство с опытным репетитором. индивидуальные занятия с носителем языка. 15\$ (первый урок бесплатно) за 1 час. Вам ответят на русском: 267-244-3914. По-английски: 215-939-3553. agnes.english.tutor@gmail.com

#### Продам Куплю




Продаю пальто, длинное, черное, 100% lamb-swool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песцовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Продаются: 1) На Украине. Умань. Приватизированный дом (2 половины) 374 кв.м., 16 соток усадьба. 2) Городецкое (1км от Умани) 11 соток участок под застройку. 267-690-8142

**Продаем и устанавливаем подержанные и новые колеса. 267-230-3637, 215-676-3938**

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413





**Absolute REALTY GROUP**  
 Broker/ Owner  
**Boris Volynsky** Multi-Million Dollar Producer  
 100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
 Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
 bvvolynsky@yahoo.com  
 1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



**RE/MAX ELITE**  
**Lana Kilimnik**  
 Cell: 215-206-6632

1456 County Line Road  
 Huntingdon Valley, PA 19006 Direct: 215-328-4847  
 Office: 215-328-4800



**DAN REAL ESTATE**  
**Valentin Kozlov REALTOR**  
 valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200  
 Cell: 267.408.9889  
 Home: 215.673.7515  
 112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

Продаются шотландские вислюхие котят тигровый окрас. Возраст 2 месяца. 267-939-7901

**ПЫЛЕСОСЫ** - ПЫЛЕСОСЫ. Распродажа восстановленных пылесосов по невероятно низким ценам. Современные модели, хорошее качество с гарантией 1 год. 215-464-7072 Михаил

Продается кожаная мебель в хорошем состоянии: софа, лавсит и кресло. Стол и 6 стульев. 267-252-3462

**Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr. - \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванны, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)**

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ** под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванные. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

Сдаётся Luxury townhouse Bucks County 3 bdr., 3,5 full bath., finished basement, камин, джакузи, дэк with good private view. 267-255-9005

Сдаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. \$1450 p/mo. 215-677-2200

**Срочно** сдается меблированный twin-ranch в р-не Bell's Market. 3 bdr, 2,5 baths, finished basement, ЦК, гараж, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазинам. 267-259-1881

Doral Condo, 2 bdr, 2 baths, отличное состояние, 2-й этаж. \$1150+ utilities. 267-255-2469

Сдается комната, все удобства, в тихом районе, рядом с поездом и NetCost. 215-990-0359

Сдается в рент КОМНАТА в 3-bdr доме в р-не Tomlinson Rd. (267) 250-5763, Марина

Сдается 2 bdr apartment на 1-м этаже дуплекса в р-не Verree&Benson. Отдельный вход, бейсмент, большой двор. 215-380-9300

Сдается 2 BDR apartment с 1 октября. На 2-м этаже дуплекса. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: окна, bathroom, паркет, ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Сдается СТУДИЯ с конца сентября. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: bathroom, окна, паркет,ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Сдается комната для одного человека на 2-м этаже 3-хбедрумного дуплекса. После ремонта с мебелью (полная кровать, встроенный шкаф, стол, полки). Тихий р-н. \$500 + utilities (попала с соседями). 215-900-4913

Сдается прекрасный меблированный 2-bdr apt. в р-не ресторана Golden Gates & Tomlinson Rd. Тихий, спокойный р-н. Близко к транспорту. После ремонта. Паркетные полы, новые окна, все новые appliances. Гараж, deck. Дорого, но стоит посмотреть. (215) 833-6835

Дешево сдаются 2 небольшие комнаты в Bucks County в отдельном (single) доме предпочтительно водителям траков или мужчинам других профессий без вредных привычек. 267-294-5767, 267-566-1860

Сдается Норд-Ист кондо, 2 спальни, 2 ванные, 2-й этаж, после ремонта, деревянные полы, \$1250 + utilities. 267-391-7419

Сдается дуплекс, 2-й этаж, 3 спальни, отличное состояние, \$1000 + utilities. 267-391-7419

В хорошем р-не (Jamison, Bucks County), в частном доме, срочно сдается одна или две комнаты с балконом. Отдельная ванная, большой двор. 215-694-8834

Сдается половина частного дома в Southampton. 2 большие комнаты. После ремонта. (267) 423-0750

Сдается в дуплексе одна комната. Желательно женщине старше 55 лет. 215-715-8125

Сдается дом в р-не Bell's Market, 3 комнаты, близко к транспорту и магазину. Там же сдается 1 bdr квартира. Хорошие условия. 267-323-5219

Сдается 2 bdr квартира, 2 baths, 2-й этаж, балкон, бассейн в кондо Doral (Red Lion & Bustleton), в хорошем состоянии. 215-416-7536 Игорь

Сдаётся в Scotchbrook townhouse, unit "B", Ц/К, после ремонта, прекрасный двор. 2 bdr, 2,5 baths + 2 комнаты в бейсменте. \$1400+ utilities. 267-994-0077

Сдается 3 bdr, 1, 5 bath twin в р-не Bustleton/Welsh. После ремонта. 215-500-0627, 267-237-3753

**REAL ESTATE**  
 продажа недвижимости

Open House Sunday 12-4 pm. Shamrock Lane. L. Southampton, PA 19053  
 Новое строительство. Singles. 5 спален, 3,5 ванные. Dan R/E 267-226-9372

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы, Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

**FOR SALE BY OWNER**  
 Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся townhouse в Bucks County. 3 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Дэк. Отличное расположение (с видом на открытое пространство). \$349,900 267-391-7419

Продаётся single дом в Hintingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванные и 3 powder rooms, огромная живинг, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бэйсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое патио. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

Продаётся квартира -condo. Township Line Rd, Montgomery county. 2-й этаж, 1 спальня, большой балкон, много шкафов, удобная кухня, во дворе бассейн, вокруг парк. Свободна к заселению. Для инвесторов-сдачу в аренду разрешается. \$67,900. Dan RE. 267-808-6333

Продаётся в Bucks County Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Угловая. Удобная кухня. На территории бассейн и теннисные корты. Школа Councel Rock \$184,900. Свободна к заселению. 267-808-6333

**Услуги**

**VIKAR construction.**  
 Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. **Качественно и доступно.** Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.**  
 Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.**  
 Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

**Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю.** Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

**Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна.** Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**СНИМУ**

**Rent**

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

**Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, по pets. 267-918-5306**



100% Club Multi-Million Dollar Producer  
**VERA FISHMAN REALTOR**

Office (215) 328-4800  
 Direct (215) 328-4849  
 Cell (215) 601-0607  
 Fax (215) 328-4858  
 vfishman@aol.com

1456 County Line Road  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
 Each office is Independently Owned and Operated



**DAN REAL ESTATE**  
 LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA FLORIDA AND NEW JERSEY

OFFICE 215-677-2200  
 CELL 267-808-6333  
 HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**ANATOLY VINOKUROV**  
 graduate realtor institute  
 OWNER/BROKER



**ANCHOR REALTY NORTHEAST**  
 www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419  
 Office: (215)333-1116  
 Fax: (215)333-9111

**ERIC BEREZIN**

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115



# Goldsteins Rosenberg's Raphael Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410  
**Suburban North Chapel**  
310 Second Street Pike, Southampton  
(between County Line & Street Road), PA 18966  
**GABE GOLDSTEIN supervisor**  
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126  
**BENETT GOLDSTEIN supervisor**

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ

**САНТЕХНИЧЕСКИХ И  
РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

**СТЕЛИМ КРЫШИ,  
ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕКИ**

**267-205-0247** Денис

**КРЫШИ:** - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери . **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ** ЛИЦЕНЗИЯ. **КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ** 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ \*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Корсет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

Поездки по городу, на апойнтмент и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окра, двери. Качественно. **Гарантия. Licensed & insured.** Тел. 215-715-6329

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING** 215-715-6329

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

Уборка домов, кухни, deep cleaning, мытье окон, closets organize. 267-255-3309, оставьте сообщение или text message.

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша



## ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход  
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev  
**(+373) 79 415 654**

**Мы гарантируем:**

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,  
в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

**Стоимость - 50 долл. в год**

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

**Дополнительные услуги:**

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис  
**ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

**Мы предлагаем различные виды посещения:**

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

**БЕСПЛАТНО** осуществляем физический поиск захоронений.  
**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлант Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

**ELIZACONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Выполняем все виды строительных работ. Качество гарантируем. Имеется лисенс. 215-667-5980

**LANDSCAPING** ДИЗАЙН УЧАСТКОВ MOLCH КАМНИ RATIO ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др., индивидуально / бизнесам. Звоните (215) 410-8484

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: [www.vitalkoval.com](http://www.vitalkoval.com) тел. 267-902-0214 или по e-mail: [natavita2000@yahoo.com](mailto:natavita2000@yahoo.com)

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлант Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. [igormokry@rambler.ru](mailto:igormokry@rambler.ru)

Onsite computer support G! tech Профессиональное обслуживание компьютеров. Программное обеспечение. Компьютеры, ноутбуки, серверы. Бесплатная полная диагностика.\* Восстановление и копирование данных. Удаление вирусов и шпионских программ. \* Домашние и офисные компьютерные сети Большой опыт работы в крупной фирме. 267-226-6512 Вадим

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**  
→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам  
**СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ**  
**267-342-7707**

### MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741



**Art Studio**  
Л. Макаровой  
**215-360-2698**

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:**  
**ЖИВОПИСИ**  
**РИСУНКА**  
**КЕРАМИКИ**  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И  
ВЗРОСЛЫХ

**121 Windswept Dr.,**  
**Philadelphia, PA 19053**  
Рядом с рестораном "Mink"

**Ваш досуг**

Решение  
Судоку  
в №36, 2017 г.

5	8	2	4	1	9	6	3	7
9	1	7	3	8	6	2	5	4
6	3	4	7	2	5	1	9	8
7	9	6	1	5	4	3	8	2
4	5	8	2	7	3	9	6	1
1	2	3	6	9	8	7	4	5
8	7	5	9	3	2	4	1	6
3	6	1	5	4	7	8	2	9
2	4	9	8	6	1	5	7	3

1			5	2			8	
	8			7				3
	6		9	3				7
4		1						
7				5				1
						8		5
3				8	5		7	
6				4			9	
	1			9	7			6

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. **215-914-1082**

**НОВИНКА!** Михаил покажет ночной Манхеттен. Минимум - 3-4 человека. \$65 с человека 267-774-0777, 267-777-3785

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Квалифицированный преподаватель музыки даёт уроки игры на фортепиано. Колледж искусств в Белоруссии. Опыт работы с детьми любого возраста. Р-н Somerton&Tomlinson 267-394-5182 Марина

**ЧИСТЫЙ ДОМ - ЗДОРОВАЯ СЕМЬЯ!**  
ОРГАНИЧЕСКИЕ, НАТУРАЛЬНЫЕ, БЕЗОПАСНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ УБОРКИ, СТИРКИ И МЫТЬЯ ПОСУДЫ  
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА!  
[www.amway.com/eko4life](http://www.amway.com/eko4life)  
**267-690-8141**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**  
на грузовые автомобили компании.  
*Хорошие условия.*  
**410-375-3469**

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

iOptic - новый офис на Bustleton, на плазе рядом с Bell's Market/ Профессиональная проверка зрения и лечение глаз. 215-745-2020

Европейские и американские кухни со складов Нью-Джерси. Цены и качество непревзойденные! См.рекламу. 609-456-8733

**Знакомства**  
Мужчина, 42 года, ищет женщину - гражданку США для бизнес-отношений. 267-432-5188



ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX). ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ. Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе. **215-432-4123**

**ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА - ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО!** Вы платите только один раз! \* Полная подготовка и помощь в получении прав CDL \* Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! \*\* Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! \* Переводчик на экзамене при передаче прав \* назначу экзамен в срок от 1 дня! \* Международные права. \* TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не зvonить. 215-800-3509

**Выполняем ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 496-2067**

**Разное**  
Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.  
Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**В клиниках Absolute Smile Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.**  
**Лучшее качество.**  
**Доступные цены.**  
**215-355-4007**  
**215-331-7585**  
*см. рекл. на стр. 54*

**ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!**  
В НЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ  
  
**STUDENT ACADEMY OF KNOWLEDGE**  
(филиал московской школы!)  
Высокий уровень преподавания школьных и внешкольных предметов.  
*Подробности в рекламе на стр. 2*  
**215-470-0177** школа  
**267-991-5281** директор  
Email: [school@studentacademy.org](mailto:school@studentacademy.org)

**Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204**

Valley Insurance and Auto Tags поможет застраховать: автомашину, недвижимость, бизнес, зарегистрировать автомобиль. Перевод документов. 267-528-6299, 347-994-7717

**Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

**ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ** в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 [www.travelwithslava.com](http://www.travelwithslava.com)

**ОКНА И ДВЕРИ.** Сотни окон в наличии по низкой фабричной цене! Выполняется быстро, качественно с установкой. См.рекламу. 215-338-4126. Адрес: 7952 Bustleton ave.

**НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ".** Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в леч. санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Только для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. 10750 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116. 215-698-2876



## Театральный сезон 2017

October, 20 Friday, 6:30 pm	спектакль "Малыш и Карлсон" (\$40, 50, 55)- для детей	JCC Klein Life
October, 22 Sunday, 7:00 pm	спектакль "На струнах дождя" (\$65, 55, 45)с уч. Ирины Муравьевой	JCC Klein Life
October, 29 Sunday, 7:00 pm	Comedy Club (\$110, 90, 80)	Ach. Wood HS
November, 10 Friday, 8:00 pm	Ян Левинзон "Мужчина перед зеркалом"(\$45)	JCC Klein Life
November, 9 Thursday, 8:00 pm	Леонид Агутин/Анжелика Варум (\$65,75, 80, 95, 110, 125)	Ach. Wood HS
December, 21 Thursday, 6:00 pm	Новогодняя сказка "Морозко" (\$50) - для детей	JCC Klein Life

Справки и билеты по тел: (215) 407-2239 - Лена.

## МАРШРУТКА

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**  
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY  
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина  
**В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110**

Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$50** one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

## ОТДЫХ В МАЙАМИ в 2017 году

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге),  
гостиница на берегу океана,  
3-х разовое питание.

23  
сентября

(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

В магазине "Книжник" продается новая книга  
**Лоры Накшиной**

на русском языке для детей  
«НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



Родители, бабушки и дедушки!  
Подарите эту книгу  
своим детям!

Справки по телефону **215-969-7082**



**ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ**

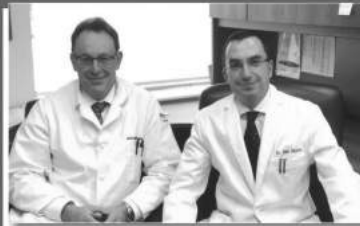
**INSERTION DELIVERY PRINTING**

**ПЕЧАТАЕМ**

- ВИЗИТКИ
- ОТКРЫТКИ
- БРОШЮРЫ
- ЛИСТОВКИ
- КАЛЕНДАРИ
- и многое другое

**215.354.0844**

### Pennsylvania Heart and Vascular Group



**Dr. Alec Musten and  
Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей  
Категории  
**215-885-4700**

### Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ  
**owner-operator**  
**215-791-0491**



### ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА



**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом,  
Низкие цены,  
Отличный сервис!

**215-355-5050** Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,  
COMMERCIAL,  
INDUSTRIAL

**267-241-7872**



LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

### ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A  
После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем  
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

[ntranslogistics@yahoo.com](mailto:ntranslogistics@yahoo.com)

**215-500-7552**

**267-441-6600**



### The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив  
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Ученый агроном  
Сергей Скуймин  
Тел. 215-971-5630

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

### ARS Auto Repair and Towing

- New and Used tires
- Battery sale and installation
- Brakes
- Detailing и мойка машин
- И многое другое



13440 Damar Dr., Unit E1  
Philadelphia, PA 19116

Shop 267-230-3637  
Roadside 215-676-3938

### РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

**ROOFING & WINDOWS**

**267-243-8039** [www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

### РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ♦ Income tax и бухгалтерский учёт
- ♦ Перевод и легализация, всех видов документов
- ♦ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ♦ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ♦ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ♦ компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов
- ♦ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

### ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,  
чистка ковра.

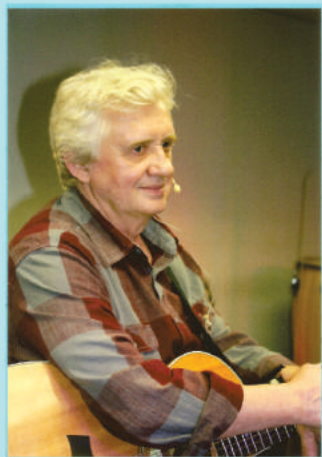
**215-669-1386**

Скидки пенсионерам



Y01/NN-17C





**ВЕЧЕР АВТОРСКОЙ ПЕСНИ**

**Александра  
Варавко**



с участием саксофониста  
**Якова Люлько**

- Красивая музыка
- Умная лирика
- Выразительное исполнение

**16**  
СЕНТЯБРЯ  
суббота  
18:00

Trumpet Call Center  
**The Scotchbrook Shopping Center**  
9311/9313 Baner Street  
Philadelphia, PA 19115

Стоимость билета \$15.00. Билеты будут продаваться перед началом концерта в помещении Центра

**ТРЕБУЮТСЯ  
ВОДИТЕЛИ**

**НА ГРУЗОВЫЕ АВТОМОБИЛИ  
КОМПАНИИ**

Необходимы CDL  
и разговорный  
английский



Опыт работы  
приветствуется

ХОРОШИЕ  
УСЛОВИЯ



**410-375-3469**

КОМПАНИЯ  
**VA LOGISTICS**

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

[vntrucking@hotmail.com](mailto:vntrucking@hotmail.com) [avexpressinc@hotmail.com](mailto:avexpressinc@hotmail.com)  
говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ **TRUCK DRIVERS**

*Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!*

**!** Чтобы стать кандидатом на получение CDL,  
вы должны обязательно быть  
резидентом штата Пенсильвания.

*Если ваш доход меньше \$1500 в неделю,  
и вы задумались о смене профессии,  
сделайте 5 шагов с нами - работайте  
и станьте обеспеченными людьми!!!*

Занятия проводят опытные инструкторы.  
Pre-trip inspection, обучение езде передним  
и задним ходом, параллельная парковка  
(навык доводится до автоматизма),  
практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен  
только в случае полной уверенности  
в готовности к нему.

**После получения CDL  
вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем  
в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
**ОГРАНИЧЕН -  
250 ЧЕЛОВЕК**

**Оплата:**

Если вы работаете один,  
ваша зарплата составит  
**\$1200-2300** в неделю,  
если с напарником -  
**\$1100-1600** в неделю.  
24 часа в сутки в течение  
первых двух недель  
осуществляется  
диспетчерская поддержка.

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL  
ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL  
AND LONG DISTANCE**





# Поздравляем дорогих Филадельфийцев с праздником Rosh Hashana!

Желаем всем  
здоровья и счастья!

## SUBURBAN DINER Restaurant

**215-355-0155**

14 West Street Road at Bustleton Pike, Feasterville

Праздничный семейный обед  
20 и 21 сентября  
Kosher Style.

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ  
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

## “Мир Животных”



ДОКТОР  
ТАНЯ  
КАМЕНЕВА

World of Animals at Bethayres  
Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ  
**ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР  
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ



Заново  
отремонтированное  
помещение гостиницы  
для ваших питомцев.  
Kennel/Boarding service  
под наблюдением  
наших докторов -  
**мы ждем Вас!**

Same day  
appointment  
available



МЫ НАХОДИМСЯ  
В НОРД-ИСТЕ

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**215-947-3546**

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

[www.bethayresveterinary.com](http://www.bethayresveterinary.com)  
[www.vetcentercity.com](http://www.vetcentercity.com)

Добро пожаловать  
ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

## RISING STARS

Сотни счастливых детей  
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по саду, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,  
After School Program, Camp

от 6 недель  
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ  
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ

ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867

1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047

10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE



# RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу  
ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ  
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ  
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной информации звоните:

773-634-0182  
или 773-516-0504



# SUNSET

Licensed & Insured  
Говорим по-русски



267-343-3317 Миша

## Auto Repair



State Inspection  
для пенсионеров  
**\$40**

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service  
Window Tinting  
Stereo and Alarm



**13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116**



# Global Express Cargo, LLC

## требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года

**Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!**

Мы гарантируем стабильную работу, достойную и еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь в получении страховки.



*Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!*

globalexpresscargollc.com  
hr@globalexpresscargollc.com

**267-227-1791 ext. 5**

331 W Bridge St  
Morrisville, PA 19067



## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

**609 651 7781**



## ОКНА И ДВЕРИ

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia Pa 19152

Тел. 215-338-4126  
Факс 215-338-4127  
unlimitedwindows@yahoo.com

**ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН**  
выполняются  
в течение 7 дней

- \* **Double Hungs** - двойные
- \* **Sliders** - раздвижные окна
- \* **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.
- \* **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

**Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом**

**WOW!!! \$199.00 plus tax = SPECIAL**  
В цену входит стандартное окно,  
установка и облицовка

Сотни окон в наличии  
на складе  
**\$125.00 ONLY**

Окна указанных ниже размеров имеются на складе  
**NO WAITING, JUST PICKUP**

24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	39 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	**custom sizes
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	<b>7 DAYS**</b>



## ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР



### НОВАЯ НАДЕЖДА

приглашает  
новых друзей  
в дружный коллектив тех,  
кто выбрал НАС в качестве  
своего второго дома.

Окажем помощь в решении  
социальных и медицинских  
проблем.

Трёхразовое сбалансированное  
питание и много-много всего  
интересного и эксклюзивного.

**215-698-2876**

### АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –

украшения для женщин,  
сделают ваш образ  
неповторимым



Загляните  
в магазин  
"Книжник"

8342 Bustleton  
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

## Anchor SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ  
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)  
КРЫШИ  
SIDING, SEAMLESS GUTTERS  
LABOR GUARANTEE



Licensed & Insured  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

**267-991-5980**

### РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7  
EMERGENCY**



### ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

**БУТИК**  
ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ  
Доступные цены.

[http://stores.ebay.com/ruselli4\\_couture](http://stores.ebay.com/ruselli4_couture)

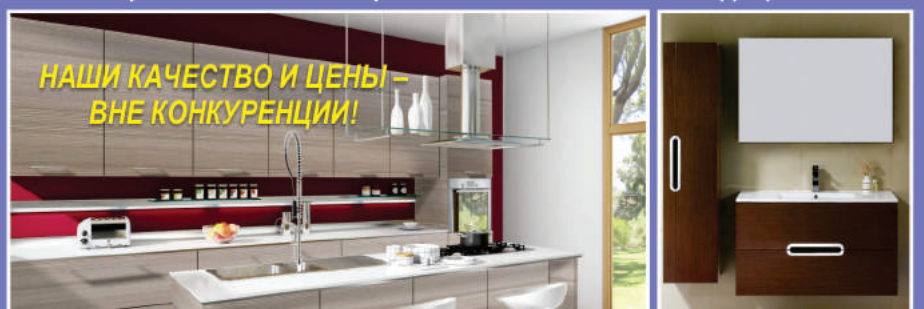
**Elna 267-307-0726**

[elina.gaby@gmail.com](mailto:elina.gaby@gmail.com)

## EURO Kitchen & Bath Studio

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ  
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси



**НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ –  
ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!**



**(609)456-8722**



[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)





**СВЯЩЕННИК, СТАВШИЙ  
ВЫДАЮЩИМСЯ МАТЕМАТИКОМ**

Трудно себе даже вообразить, насколько жизнь непредсказуемо неожиданна и фиксирует такие сюжеты, сложить которые не под силу ни одному фантасту в мире.

Идею этого материала подсказали ажиотажи, периодически возникающие с предсказаниями конца света. Во всех случаях, которых было немало, они не состоялись, но вызвали немалые волнения.

А теперь перейдем к теме сегодняшнего повествования.

Михаэля Штифеля (1486–1567), священника, монаха-августинца, уроженца Вюртенберга часто вспоминают в связи с его вычислениями конца света, которое должно было случиться ещё 19 октября 1533 г. Ожидая этот день, люди оставляли свои дома. Но предсказание не сбылось, и многие пострадавшие предъявили претензии неудачному предсказателю. Штифелю пришлось спастись бегством, и он сделал разумный вывод из этого и серьёзно занялся математикой. Судьба оказалась благосклонной к нему, одарив его незаурядными способностями. На этот раз его ожидал заслуженный успех.

Штифель написал на латинском языке «Полную арифметику» (Arithmetica integra, Norimbergi, 1544) и на немецком языке «Немецкую арифметику» (Deutsche Arithmetik, Nurnberg, 1545) и «Алгебру Кристофа Рудольфа с прекрасными примерами алгебры, улучшенную и весьма увеличенную Михаэлем Штифелем»; последняя книга представляла собой переработку учебника Рудольфа,

**Страничка от Яна Брайловского**

добавления к которому превосходили оригинальный текст. Эти книги в те времена приобрели невероятную популярность и принесли автору большую известность.

В «Полной арифметике» Штифель пришел к идее многомерного обобщения куба. Определив геометрическую прогрессию 1, a, a<sup>2</sup>, a<sup>3</sup>,..., он говорит: «Такие прогрессии называются по истинным геометрическим прогрессиям в собственном смысле слова, в которых первой воображается точка, как начало линий. Второй проводится линия (длинная или короткая). Третьей строится плоская квадратная фигура, называемая по мере проведенной линии по длине и ширине. Четвертым следует куб, для которого проведенная линия является кубическим корнем или мерой по всем трем его измерениям – длине, ширине и толщине. А дальше геометрическая прогрессия не переходит к другим большим измерениям. Поэтому всякую геометрическую прогрессию переводят в арифметику: единица для точки, первое число – для линии, второе число – для квадратной плоской фигуры и третье число – для кубического тела. Если в арифметике мы видим, что нам разрешается сочинять многие вещи, даже если они совсем не имеют формы, в геометрии не разрешается предположить телесные линии и поверхности и выйти за пределы куба, как если бы было больше, чем три измерения, так как это было бы противоземно. В этом случае геометрическая прогрессия шла бы дальше и дальше без всякой цели и конца, куб полагался бы за телесную точку, за которой полагали бы телесную линию, за ней – телесную поверхность, а за ней полагали бы куб, за которыми шли бы дальше, как сейчас указано, но не останавливаясь. Но следовало бы сделать здесь доброе снисхождение из-за красивого и чудесного применения алгебры».

В этих нескольких фразах изложена концепция и логика мышления его продвижения в изучаемых проблемах математики того времени, когда каждый шаг базировался на скромном материале предшественников или вообще не имел таковых.

Штифель в своих трудах дал интерпретацию формулы (a+b)<sup>n</sup> для натурального показателя степени, предопределив, таким образом, идею логарифма числа и идею многомерного усовершенствования куба. И это было для того времени большим скачком в математике.

И только в 1614 году шотландский математик Джон Непер опубликовал таблицу логарифмов и дал основные понятия: логарифмом числа x называют показатель степени y, в которую надо возвести некоторое фиксированное число a, чтобы получить исходное число x: a<sup>y</sup>=x. Записывают: y = log<sub>a</sub> x.

А спустя 5 лет, в 1619 г., лондонский учитель математики Джон Спайделл переиздал таблицы Непера, преобразованные так, что они фактически стали таблицами натуральных логарифмов (хотя масштабирование до целых чисел Спайделл сохранил). Термин «натуральный логарифм» предложил итальянский математик Пьетро Менголи в середине XVI века.

И только в XX веке Владимир Модестович Брадис придумал способ, позволяющий до минимума сократить утомительные расчеты, выбрать наиболее необходи-

мые для инженерных расчетов функции, один раз посчитать их значения с приемлемой точностью в широком интервале аргументов, а результаты расчетов представить в виде таблиц. Кропотливых расчетов В.М. Брадису предстояло проделать много. Но они экономили массу времени всем последующим пользователям его таблиц. Эти таблицы стали советским бестселлером. С 1930 года их издавали едва ли не ежегодно в течение тридцати лет. Но с внедрением компьютеров таблицы утратили своё значение. Сегодня за нас всё делает компьютер, достаточно только верно сформулировать задачу.

Следует подчеркнуть, что логарифмы не только тяжело усваиваются, не только быстро забываются, но самое главное – трудны при практическом приложении.

Для домашнего задания любителям математики предлагаются две задачи. Приступая к их решению необходимо провести анализ для ежегодных условий расчетов и вывести общую формулу для окончательных вычислений.

**ЗАДАЧА 1**

Пусть вкладчик положил в банк \$10,000 под ставку 12% годовых. Через сколько лет его вклад удвоится?

**ЗАДАЧА 2**

Пусть покупателю необходимо выплатить \$10,000 за купленный дом из расчета 12% годовых. Через сколько лет его долг сократится вдвое?

**Продолжается набор одарённых детей  
в математический  
и шахматный классы  
Яна Брайловского.  
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.**

**Мода**

**Платья-рубашки  
От хлопковых  
до кожаных**

Появлением платья-рубашки мы обязаны Кристиану Диору. В 1950-х именно он первым предложил из простой рубаш-



**ТЕНДЕНЦИИ-2017**



ки сделать пышное нарядное платье, снабдив его кринолином. Уже позже в Америке платье-рубашка приобрело свою новую версию: оно избавилось от пышности и стало более повседневным. Сочетание универсальности и женственности сделало его не только униформой на каж-



дый день для всех американских девушек – от официанток до фанаток рок-н-ролла – в 50-х и 60-х годах, но и любимым нарядом европейцев: во Франции его носили кинозвезды, например, Брижит Бордо. С того момента они прочно вошли в наши гардеробы.

В будущем сезоне дизайнеры предлагают сотни вариаций платья-рубашки. Миучча Прада, например, вспоминает 90-е и возвращается к минимализму. В коллекции Prada появились платья-рубашки прямого кроя, которые больше напоминают мужские сорочки, но благодаря отделке тюлевой тканью остаются женственным. По тому же пути пошли в Burberry: взяв за основу простую белую рубашку, бренд представил огромную вариацию авангардных платьев. Совсем по-другому увидели платье-рубашку в Gucci (яркие принты, щедрый декор и бантики) и в Simone Rocha – у них платья-рубашки предстали в готическо-романтическом ключе. Выделился в этом сезоне и Celine, показав брутальное платье-рубашку из кожи.

**Деним**

Тренд, заданный Рафом Симонсом в Нью-Йорке, получил развитие. На парижской Не-

деле моды дизайнеры показали укороченные жакеты из денима и джинсы. Некоторые пошли еще дальше и использовали прием родом из нулевых – джинсовые тотал-луки.

**Длинная  
бахрома  
на платьях**

Бохо-шик уже который год удерживает свои позиции на подиумах. Дизайнеры то фантазируют на тему тканевых вязок на голову, то выпускают модели на подиум с цветами в волосах. Новой вариацией тренда стала длинная бахрома на платьях, особенно на рукавах.



**Мешковатые ботфорты**



Сапоги и ботфорты обещают вернуться следующей осенью и вытеснить тренд этого сезона – ботильоны. Более того, дизайнеры предлагают носить не привычные модели, а адаптировать вариант с мешковатым голенищем, который можно носить как с платьем длины мини, так и с брюками.



# МЫ И НАШИ ДЕТИ

Ежедневно подросткам приходится принимать большое количество решений. Некоторые решения довольно простые, как например решение о том, что одеть или как влиться в среду своих сверстников в школе. Другие решения могут, в конечном счете, стать выбором между жизнью или смертью. Большинство подростков испытывают огромное психологическое давление со стороны сверстников из своего класса или группы, куда они входят или желают войти. Подросток, как правило, желает быть принятым большинством, стать своим. Родителям часто трудно и больно наблюдать за этим, находясь в стороне. Решение найти не просто, но вполне возможно. Это и есть родительский труд, который бывает очень нелегок.

Если вы решили поговорить с вашим ребенком, постарайтесь сначала найти общие интересы. Не нужно торопиться и сразу начинать обсуждать его друзей. Возможно, вы оба любите музыку или моду, или любите проводить время на открытом воздухе – начните с этого. Использование действия, в первую очередь, вместо разговора, несколько разрядит ситуацию. Например, предложите сходить в его любимый ресторан или присоединиться к нему в процессе того, как он занимается любимым делом.

Отношения между родителями и детьми могут периодически меняться от очень теплых, доверительных до прохладных. Это нормально, и не всегда зависит от родителей. Но, независимо от характера ваших отношений, рекомендуем следовать следующим шести советам:

## 1. Как они сейчас справляются с давлением со стороны сверстников?

Ответив на данный вопрос, мы сможем понять, где, в каких областях и в вопросах нашим детям требуется наша помощь. Начните задавать себе эти важные вопросы: Может ли ребенок думать и принимать решение самостоятельно? Способен ли он к тщательному обдумыванию проблемы? Может ли он не согласиться со своими друзьями и не переживать по этому поводу? Может ли он прислушиваться к своей интуиции? Ответы на данные вопросы позволят вам разобраться и понять, где именно больше всего требуется ваша помощь.

## 2. Помните, что ваш подросток постоянно за вами наблюдает.

Ваши дети, скорее всего, никогда не скажут вам о том, что они за вами наблюдают, но они это делают. Они наблюдают за тем, как вы общаетесь, следят за вашими реакциями и взаимоотношениями.

Возможно, перед вами на работе стояла необходимость принять сложное решение, и вы были единственным, кто не согласился с мнением команды, но вы высказали свою точку зрения. Расскажите об этом сыну или дочери и поговорите о том, как вы поступили, и как все разрешилось. Поговорите с детьми о моральных принципах, которыми вы руководствовались при решении определенной проблемы. Ваш собственный пример научит их значительно большему, чем обычное нравоучение.

## 3. Научите вашего подростка думать самостоятельно.

Позвольте ребенку нести ответственность и участвовать в процессе принятия решений. При этом он также учится прислушиваться и следовать своему внутреннему голосу. Начните с простого, например, предоставьте ребенку возможность принять решение о том, на какой фильм пойти или как провести выходные. Когда перед ними стоит проблема выбора, такая, как решение о выборе между двумя любимыми заня-

тиями, помогите им обдумать его, но при этом не предлагайте ответа.

## 4. Внимательно следите за изменениями в поведении.

Внимательно следите за тем, что происходит в их жизни, и с кем они проводят время. Если вы заметите какие-либо существенные изменения, начиная от сна, стиля одежды, питания и т.д. до количества времени, которое они проводят дома, – это могут быть признаки того, что они сталкиваются с давлением со стороны сверстников или другими проблемами и им требуется помощь.

Если вы не уверены в том, что происходит, или вам необходимо больше идей по тому, как справиться с ситуацией, не бойтесь поговорить с другими родителями или преподавателями. Очень часто родители считают, что только им придется сталкиваться с подобной ситуацией, хотя это, как правило, совсем не так.



## 5. Научитесь слушать.

Скорее всего, это самый важный совет, но при этом самый труднореализуемый. Ваш подросток в последнюю очередь хочет, чтобы вы указывали, как ему решать свои проблемы. Прислушайтесь к тому, что говорит вам ребенок, и дайте ему понять, что вы всегда рядом и готовы помочь. Постарайтесь задавать открытые вопросы, которые требуют от ребенка подумать и ответить подробно, не ограничиваясь обычными «да» или «нет». Например: В чем состоят за и против этого решения? На что это больше всего повлияет? Что тебе велит делать твоя интуиция, твоя совесть? Если вы дадите понять вашему подростку, что умеете слушать, он обязательно придет к вам в следующий раз, когда ему необходимо будет поговорить или высказаться. И то и другое является хорошим показателем.

## 6. Некоторые требования необходимы.

Не всегда легко объявить какие-то правила и настаивать на их исполнении их. Безопасность и здоровье вашего ребенка – превыше всего. Если сверстники вашего подростка на него плохо влияют, и вы волнуетесь за него, не бойтесь

устанавливать правила и требовать от ребенка придерживаться их.

Вы нужны вашему подростку. Ежедневно на его плечи сваливается тяжелый груз постижения мира, который способен поглотить ребенка. Вы должны постараться стать для него самым необходимым и близким человеком.

## Бессонница у подростков

Возможно, это что-то новое, а возможно мы просто слишком долго упускали это из виду, но подростковая бессонница становится все более и более распространенной проблемой. Доктора признают, что это реальная проблема для некоторых подростков в наши дни, ведь они просто не могут спать ночью. Что же вызывает бессонницу у подростков?

Конечно же, образ жизни, который ведут подростки, основная этому при-

ростка действительно существует огромное множество причин, по которым он может сильно расстраиваться или даже впадать в депрессию – ссора с друзьями, проблемы в семье, школе или появление прыщей – что угодно. Все это, так или иначе, ведет к нарушению сна.

Что можно предпринять для того, чтобы справиться с бессонницей? Ответ прост – подростки должны привыкнуть к определенному режиму, в котором важное место отводится сну. Если он сможет выработать своего рода привычку, то большинство проблем со сном сами собой исчезнут.

Конечно же, не исключено, что ребенок страдает бессонницей из-за других причин, в этом случае лучше обратиться за квалифицированной медицинской помощью. Если бессонница мучает вашего ребенка в течение нескольких дней, не затягивайте с походом к доктору. Однако, если это всего лишь вопрос режима – т.е. договоренности, во сколько ему ложиться спать, то проблема бессонницы у подростков разрешается довольно быстро и просто.

## Обязанности по дому для подростков

Сегодня подросткам приходится сталкиваться с огромным количеством информации, поступающей извне. Телевидение, радио, Интернет, их сверстники и многие прочие источники являются частью их повседневной жизни. Количество визуальных и слуховых раздражителей очень высоко. Практически, каждое мгновение в жизни подростка существует что-то такое, что для них более интересно, чем выполнение скучных домашних обязанностей. Иногда, когда родители просят ребенка помочь по дому, например, вынести мусор, ребенок говорит, что он слишком занят, чтобы заняться этим. Подростки обычно говорят, что им нужно закончить домашнее задание, подготовиться к тестированию, лишь бы не выполнять обязанности по дому, хотя, на самом деле, выполнение обязанностей может занять всего лишь несколько минут и является необходимой частью семейной ответственности. Самым простым способом урегулировать проблемы, связанные с выполнением домашних обязанностей, является смена этих обязанностей еженедельно или ежемесячно. Таким образом, не возникнет предлога, связанного со скукой от выполнения одной и той же работы. Наиболее распространенной ошибкой многих родителей является то, что они дают детям деньги за то, что последние выполняют обязанности по дому. Лучше, если ребенок будет получать карманные деньги, не связанные с выполнением той или иной работы. Это важно, так как всем в семье необходимо принимать участие, когда речь заходит о выполнении работы по дому, ведь это означает являться членом семьи.

Лучше всего, для начала составить список того, что необходимо сделать по дому. Туда могут относиться следующие обязанности: стрижка газона, кормление животных, вынос мусора, приготовление обеда, мытье посуды, подметание пола или чистка ковров и прочее. Существует много вещей, которые все члены семьи могут выполнять вместе, а это, в свою очередь, приведет к установлению более прочных связей, когда придет время детям выполнять то же самое самим. Неплохо спрашивать у детей, что они сами хотят делать. Если будет выбор, они не будут чувствовать, что их заставляют делать что-то, чего им не хочется.

Алла Крымова



РЕСТОРАН

## Randevu

111 Buck Road, Holland, PA 18966

215-364-2200

www.randevurestaurant.com

*Дорогие φίладельцы!*  
*Поздравляем с праздником*  
*Рош хаШана!*

*Сладкого и счастливого вам года!*

20, 21 сентября предлагаем Kosher Style Dinner



*Welcome Old and New Friends!*

О кулинарии

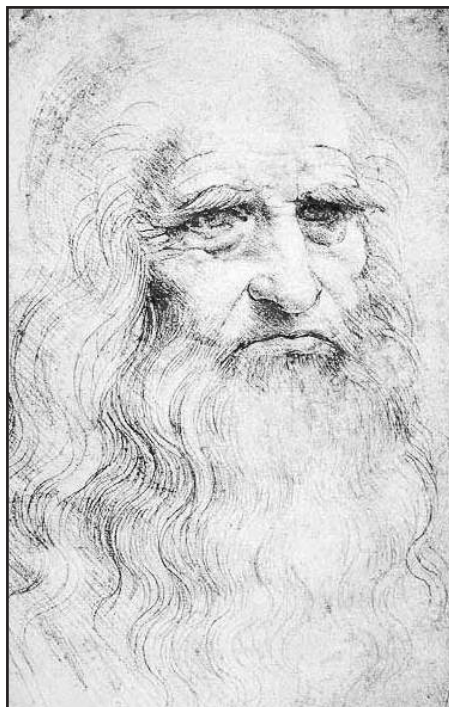
## Леонардо да Винчи и съедобные Вербки

Меня с детства восхищал гений всех времен и народов Леонардо да Винчи. Столько прочла о нем. Попав в Италию, первым делом стала искать выставки и музеи, связанные с этим великим именем. Попала на экспозицию изобретений гениального художника. Потрясающие экспонаты. Насколько мастер опередил свое время! И вдруг я узнаю, что все это было сконструировано и изобретено между делом. А настоящей страстью его жизни была кулинария. Весьма неожиданно.

Во времена Леонардо кулинария не была столь изысканна и разнообразна как сейчас. Каша – размазня. Полента – высушенная на солнце кукурузная мука с водой. Жирное мясо или птица. Грубый суп. Правда, специй и трав добавлялось во все эти блюда много. Еще не было картофеля и помидоров. Их завезли из Нового Света много позже. Вино смешивалось с водой или медом. Обычная подача блюд – мясо, птица или рыба раздавливались до состояния паштетов, протирали сквозь сито и подавали с рисом или медом. Все это размещалось на плоской лепешке, которая тут же и съедалась.

Понятно, что все это было не по душе творческой натуре мастера. Грубость и примитивность средневековой кухни не принималась гением. И в 1473 году он становится главным поваром в таверне «Три улитки» во Флоренции. Таким образом, мастер решил прививать культуру потребления еды своим соотечественникам. Леонардо подавал красиво оформленные блюда, порции были намного меньше привычных. Народ не принял этих нововведений. Народ привык...обжираться.

Не до эстетики. Заведение не пользовалось успехом. А тут еще и пожар. «Три улитки» сгорели. Но у Леонардо к тому времени была своя команда. И вместе с другом он открывает уже собственное заведение «Три лягушки Сандро и Леонардо». Но и это заведение просуществовало недолго. Не приняли флорентийцы новой красоты блюд. И это заведение прогорело.



Леонардо ушел в науку. Но кулинария не давала ему покоя. В то время правитель Флоренции Лоренцо ди Медичи вел военные действия с Папой. Леонардо делает копии военных механизмов тех лет из марципана и отправляет их в дар Ло-

ренцо. Правитель принимает это за красивые торты и все это просто съедается. У Леонардо начинается депрессия. Но помог случай. Помня необычный подарок, Лоренцо пишет рекомендательное письмо правителю Милана Людовико Сфорца. Так Леонардо да Винчи попадает во дворец Сфорца. Все свои гастрономические изобретения он создает именно там. Именно там изобретательская мысль гения создала сотни механизмов для облегчения поварского труда. До нас дошли многие его записки и чертежи. Исследователи считали их чертежами боевых машин. На самом деле это были мясорубки, посудомоечные машины и механизмы для колки орехов. Почти в том же самом виде, в котором мы используем сейчас! Яйцезрезка, штопор для левшей, чеснокодавилка. Но самое главное его изобретение – пресс для спагетти.

Паста в Италии существует, наверное, с тех самых времен, сколько существует сама прекрасная Италия. Но во времена Леонардо спагетти были похожи на лапшу – широкие и твердые пласты. Именно Леонардо изменил конфигурацию спагетти, разрезав пласт на тонкие длинные полоски, которые сам мастер называл спаго манжиабиле (съедобные веревки). И это изобретение не прижилось в Италии. Тогда непонятый в те годы гений сложил свое изобретение в черный ящик и никому его не показывал. Даже своему другу, французскому королю Франциску, в замке которого Леонардо обитал в последние годы своей жизни, художник не отдал заветный механизм. Франциск слыл большим почитателем его «съедобных веревок» и уговаривал Леонардо сделать их национальной французской едой, но по какой-то необъяснимой причине тот отказался. Он подарил Франциску свою «Мону Лизу», и «Свя-

того Иоанна», и многие чертежи и макеты необычных военных механизмов, но бесценный прибор остался у Леонардо до конца его дней.

Рецепты Леонардо используют и сейчас в разных кухнях мира. Попробуйте приготовить по его рецептам эти вкусные закуски:

*Куриное яйцо сварить вкрутую, очистить и извлечь из него желток. Желток смешать с перчеными кедровыми орешками и вернуть на место. Можно заправить сливочным соусом.*

*«Видоизмененная рыба». Возьмите благородного морского лосося, выпотрошите, снимите кожу и, разминая, удалите косточки и все ненужное. Затем смешайте раздавленную рыбу с разбитыми куриными яйцами, из полученной массы руками сделайте шарики или пирожки размером с кулак, обваляйте их в хлебных крошках и обжарьте на сковороде в кипящем масле до золотисто-коричневого цвета. Гарниром к этому блюду будет побег петрушки.*

Вполне современные рецепты, верно? О великом гении в одной статье не расскажешь. Читая о нем, каждый раз нахожу что-то новое и потрясающее. Не зря же ученые пришли к выводу, что гений родился на несколько веков раньше своего времени. Посланный из будущего. Его изобретениями водолазного костюма и вертолета (махолета), спасательным кругом и перепончатыми перчатками (современные ласты), и многими другими пользовались люди много веков. Вплоть до наших дней. Многие изобретения остались в неизменном виде по сей день. Другие претерпели изменения, но за основу были приняты разработки мастера. А в веках он остался как гениальный художник. Тайну его «Мона Лизы» разгадывают до сих пор.

Жанна Пятирикова



# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## Весь Сентябрь в нашем магазине!!!

# SALE

**25% OFF**  
Брынза Болгарская  
\$3.99lb \$2.99lb

**\$1.50 OFF**  
Wheat Tortillas  
10 count bag 15oz  
\$2.49lb \$0.99lb

**37% OFF**  
Cheese Madrigal  
President (France)  
\$7.99lb \$4.99lb

**60% OFF**  
California Sun-Dried  
Raisins "SUN-MAID"  
6 pack  
\$2.49 \$0.99

**33% OFF**  
Рижские Шпроты  
240g Kosher (Латвия)  
\$1.99lb \$1.49lb  
Рижские Шпроты  
160g Kosher (Латвия)  
\$1.49lb \$1.19lb

**\$2 OFF**  
Greek Feta  
Cheese Manouri  
"Castella" (Греция)  
\$6.99lb \$4.99lb

**50% OFF**  
Чай Чёрный  
Цейлонский Ahmad Tea  
"Prime time"  
\$3.79 \$2.99  
Чай Чёрный Цейлонский  
Ahmad Tea "Prime time"  
\$7.49 \$5.99

**\$1 OFF**  
100% Grapeseed  
Oil GrapeOla 2 liter (Spain)  
\$9.99 \$8.99  
100% Grapeseed Oil  
GrapeOla 1 liter (Spain)  
\$5.99 \$4.99

**\$7 OFF**  
100% Walnut Oil  
"Palermo" 1 liter  
\$14.99 \$7.99

**\$1.10 OFF**  
America's #1 Brand  
Pasta Sauce "RAGU"  
\$2.99 1.89

**20% OFF**  
Рижские Шпроты  
250g BELVEDER  
Стекло (Латвия)  
\$2.99lb \$1.99lb

**20% OFF**  
Колбаса Ветчинная  
Andy's Deli  
\$4.99 \$3.99

**25% OFF**  
Tomato Ketchup  
HEINZ 38oz  
\$3.99 \$2.99

**23% OFF**  
KEN'S Dressing &  
Marinade 16 oz  
\$2.49 \$1.89

**\$1 OFF**  
Сок томатный из свежих  
выжатых помидор 1л(Ukraine)  
\$1.99 \$0.99  
Сок томатный из свежих  
выжатых помидор 1,8л(Ukraine)  
\$2.99 \$1.99

**25% OFF**  
Заренье  
в ассортименте 370г.  
Bonne Maman (France)  
\$3.99 \$2.99

**\$2 OFF**  
Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany)  
\$7.99 \$5.99  
Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany)  
\$8.49 \$6.49  
Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany)  
\$3.49 \$2.49

**\$1.20 OFF**  
Light Chunk TUNA  
StarKist 12oz  
\$2.89 \$1.49

**50% OFF**  
Dried Sour  
Cherries  
\$8.99 \$4.49lb

**27% OFF**  
Prosciutto Italiano  
"CIBO" 12 Month  
\$10.99 \$7.99

**\$1 OFF**  
Sparkling Mineral  
Water Glass  
1liter San Benedetto (Italy)  
\$1.99 \$0.99  
SAN BENEDETTO

**35% OFF**  
Печень Трески  
(Исландия)  
\$1.99 \$1.29

**30c OFF**  
Cucumbers  
in Brine 680g  
"Pri-Chen" (Israel)  
\$1.99 \$1.69

**\$1 OFF**  
ГРАНАТОВЫЙ СОК 1л. "Jale"  
USD ORGANIC/KOSHER  
Azerbaijan  
\$3.99 \$2.99

**44% OFF**  
Тушёнка Говяжья  
"PREMIUM" 680г.  
\$8.99 \$4.99  
Тушёнка Свиная  
"PREMIUM" 680г.  
\$4.99 \$2.99

**17% OFF**  
Smoked Nova Salmon  
Sliced "ACME"  
\$17.99 \$14.99

**\$3 OFF**  
Wild Alaskan Red  
Salmon 7.5 oz  
\$4.99 \$1.99

**\$1.70 OFF**  
General Mills  
& Kellogg's Brand  
Cereal  
\$4.49 \$2.79

А также у нас:  
Яблоки, слива, груши и персики свежего  
урожая напрямую с фермерских садов  
Пенсильвании.  
Помидоры с фермерских полей Нью Джерси.

**\$1 OFF**  
Жидкий стиральный  
порошок "Arm & Hammer"  
\$3.99 \$2.99  
Жидкий стиральный  
порошок "Tide"  
\$3.99 \$2.99

**\$6 OFF**  
100% Natural Charcoal  
KingSford 11.1 lb bag  
\$11.99 \$5.99  
Длинная Зажигалка  
Многоцелевая BiC  
\$4.99 \$1.99

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

### Окончание. начало на стр.6 Акт Магнитского

деньги на Западе потенциально подвержены замораживанию активов и конфискации. Поэтому у него есть значительный и очень личный интерес к поиску способа избавиться от санкций Магнитского. Вторая причина, по которой Путин так резко отреагировал на принятие Закона Магнитского, заключается в том, что этот закон уничтожает гарантии безнаказанности, которые он обеспечил для всего своего коррумпированного окружения.

После возобновления своих полномочий в 2012 году, режим Путина начал преследовать всех, кто поддерживал Закон Магнитского. Одним из моих главных партнеров в этом деле был Борис Немцов. Борис свидетельствовал перед Конгрессом США, Европейским парламентом, парламентом Канады и другими, подчеркивая, что Закон Магнитского является "пророссийским" законодательным актом, поскольку он нацелен против коррумпированных чиновников, а не против российского народа. В 2015 году Борис Немцов был убит на мосту перед Кремлем.

Соратник Бориса Немцова Владимир Кара-Мурза также выступал в законодательных учреждениях по всему миру с аналогичных позиций. После того, как глава Российского следственного комитета Александр Бастрыкин был добавлен в список Магнитского в декабре 2016 года, Владимир был отравлен и едва выжил. Адвокат, который представлял мать Сергея Магнитского, Николай Горохов, последние шесть лет вел борьбу за справедливость. Этой весной, накануне своего выступления перед судом, где

он собирался свидетельствовать о государственном прикрытии убийства Сергея Магнитского, он был сброшен с четвертого этажа своего жилого дома. К счастью, он выжил и продолжил борьбу за справедливость. Я получил много угроз из России. Эти угрозы стали фоном многочисленных безуспешных попыток, предпринятых российским правительством, чтобы арестовать меня с использованием Интерпола или других формальных каналов правовой помощи.

Российское правительство также использует свои ресурсы и активы, чтобы попытаться отменить Закон Магнитского. Одна из самых откровенных попыток была предпринята весной и летом прошлого года, когда группа россиян вела лоббистскую кампанию в Вашингтоне, чтобы попытаться отменить закон Магнитского, фальсифицировав историю смерти Сергея. Их усилия не увенчались успехом.

Кто входил в эту группу россиян, действовавших от имени российского государства? Двое мужчин – Петр и Денис Кацыв, – женщина по имени Наталья Весельницкая, и большая группа американских лоббистов. Петр Кацыв, отец Дениса Кацыва, является высокопоставленным должностным лицом правительства России и верным сторонником режима Путина; Денис Кацыв был уличен правоохранительными органами США в использовании доходов от преступления, которое раскрыл Сергей Магнитский, для покупки элитной недвижимости на Манхэттене (случай был недавно урегулирован выплатой Кацывым 6 миллионов долларов США). Наталья Весельницкая представляет их как адвокат. Помимо юридического

прикрытия для отмывания денег Кацыва, г-жа Весельницкая также организовывала вышеупомянутую лоббистскую кампанию по отмене Закона Магнитского. Она наняла нескольких лоббистов, специалистов по связям с общественностью, юристов и следователей, для помощи в решении этой задачи.

Ее первым шагом было создание поддельной НПО, которая якобы способствовала бы усыновлению в России, хотя вскоре стало ясно, что единственной целью этой НПО является отмена Закона Магнитского. Фонд был зарегистрирован как корпорация в штате Делавэр с двумя сотрудниками 18 февраля 2016 года. HRAGI использовалась для выплат вашингтонским лоббистам и другим агентам для организации кампании против Магнитского.

Весельницкая также поручила американской юридической фирме Baker Hostetler и их партнеру в Вашингтоне Марку Кимро (Marc Symrot) убедить членов Конгресса поддержать поправку об изъятии имени Сергея Магнитского из Global Magnitsky Act. В рамках выполнения этой задачи в ходе "анти-Магнитской" кампании г-н Кимро вступал в контакт с Полом Берендсом (Paul Behrends), сотрудником аппарата Конгресса в Комитете по иностранным делам. Весельницкая, через Baker Hostetler, наняла Гленна Симпсона из фирмы Fusion GPS для проведения порочащей меня и Сергея Магнитского кампании перед рассмотрением Конгрессом Global Magnitsky Act. Он связался с несколькими крупными газетами и другими изданиями, чтобы распространять ложную информацию о том, что Сергей Магнитский не был убит, не был раскрывателем корруп-

ции, а был преступником. Они также распространяют ложную информацию о том, что мои выступления перед законодателями по всему миру не соответствуют действительности. В рамках лоббирования Весельницкой был нанят бывший репортер Wall Street Journal Крис Купер из Potomac Group, чтобы организовать в Вашингтоне премьерный показ фэйкового документального фильма о Сергее Магнитском и обо мне. 13 июня 2016 года при их финансировании было организовано крупное мероприятие в Newseum, на котором был показан их фэйковый документальный фильм. Для участия в показе были приглашены представители Конгресса и госдепартамента.

При проведении этих мероприятий в Вашингтоне, округ Колумбия, они нигде и ни разу не указали, что действуют в интересах российского правительства, а также не публиковали информацию в соответствии с Законом о регистрации иностранных агентов. В законодательстве Соединенных Штатов вполне четко указано, что лица, действующие от имени иностранных правительств и в их интересах, должны зарегистрироваться в FARA, чтобы обеспечить ясность в отношении их интересов и их мотивов. Поскольку ни один из этих людей не зарегистрировался, моя фирма отправила заявление и представила необходимые факты в Министерство юстиции в июле 2016 года.

Надеюсь, что изложенное мною может вам разобраться в методах российских эмиссаров в Вашингтоне и в том, как они используют американские кампании для достижения основных целей внешней политики, не раскрывая этих интересов.







# ИСТОРИЯ ЛЮБВИ: ЧАРЛИ ЧАПЛИН И ПОЛЕТТ ГОДДАР

О браке Чарли Чаплина и Полетт Годдар журналисты узнали только после их развода. Пара предпочитала не афишировать свой союз – берегла отношения от посторонних глаз.

Чарли Чаплин был мечтой многих начинающих актрис: брак с богатым и успешным комиком автоматически принес бы им славу. Но отношения малоизвестной Полетт Годдар и легендарной кинозвезды не были построены на холодном расчете. Даже когда они расстались, то сохранили теплые отношения.

## Она

К моменту встречи с Чаплином Полетт уже успела побывать замужем. В 15 лет она была одной из танцовщиц в музыкальном шоу известного тогда театрального менеджера и режиссера Флоренца Зигфельда. В его роскошных постановках участвовали самые красивые девушки того времени. Посмотреть на них приходили многие состоятельные мужчины. Неудивительно, что работавшие у Зигфельда танцовщицы часто находили себе достойную партию.

Годдар не стала исключением и вышла замуж за богатого промышленника Эдгара Джеймса. Но брак был недолгим. Когда супруги развелись, девушке досталось состояние в 375 тысяч долларов. На эти деньги предприимчивая Полетт купила дорогую машину и роскошные туалеты. В таком виде она и отправилась покорять Голливуд. Конечно, сначала начинающая актриса была обычной участницей масовки. Но вскоре на юную красавицу в стильных нарядах стали обращать внимание. У нее появились покровители, одним из которых был президент киностудии United Artists Джо Шенк. Именно на его яхте в 1932 году Годдар познакомилась с Чаплином.

## Он



К своим 43 годам Чаплин был женат уже дважды, и оба раза неудачно. Первая супруга Милдред Харрис затащила его под венец, соврав о своей беременности. Позднее у пары все-таки родился сын Норман. Но ребенок прожил всего три дня. Второй избранницей стала Лита Грей. Свадьба состоялась 26 ноября 1924 года, девушке было всего 16 лет. Чтобы избежать проблем с законодательством, влюбленным пришлось расписаться за границей, в Мексике.

Молодая жена родила Чаплину двух сыновей. Однако даже этот факт не сумел удержать Чарли в семье. В 1928 году во время съемок фильма «Цирк» пара развелась. Комику пришлось выплатить экс-супруге круглую сумму – 825 тысяч долларов. К сожалению, денежная компенсация не утихомирила разгневанную женщину, она еще долго продолжала поливать Чаплина грязью и обсуждать в прессе интимные подробности их совместной жизни.

## Свадебное путешествие



Чаплин был старше Годдар на 21 год, в юной актрисе его пленила не только красота, но и ум. Он был покорен Полетт, однако предложение руки и сердца сделал спустя несколько лет после знакомства. Когда Чаплин приступил к работе над фильмом «Новые времена», главную роль в нем исполнила именно Годдар.

На создание картины ушло три года. Она должна была быть со звуком, но в процессе монтажа было решено пере-монтажить ее в немую ленту с музыкальным сопровождением. Возможно, поэтому премьера фильма в Нью-Йорке провалилась. Уставшие и разочаровавшиеся в реакции публики Чарли и Полетт отправились в большое путешествие в Китай, которое, по сути, стало свадебным, ведь именно во время этой поездки они и поженились.

## Новая звезда

По возвращении в Америку пару ожидал сюрприз – «Новые времена» стали невероятно популярными. Успех картины принес славу Полетт, предложения о



съемках посыпались на девушку, как из рога изобилия. В то время, пока актриса готовилась к съемкам сразу в нескольких проектах, ее муж переживал очередной творческий кризис. Профессиональная востребованность Годдар не дала ей возможности поддержать Чаплина в этот сложный для него момент. Целый год они почти не видели друг друга.

В 1939 году известный режиссер Александр Корда предложил Чаплину снять антинацистскую сатирическую ленту «Великий диктатор». Полетт также была задействована в этой картине. Фильм вышел на экраны осенью 1940 года и имел большой успех. На премьере Чаплин впервые при всех назвал Годдар своей женой, после чего они получили приглашение в Белый дом на аудиенцию к президенту Рузвельту. Однако к тому времени их брак доживал свои последние дни. Пара рассталась так же тихо, как и поженилась, без скандалов, упреков и дележки имущества. Полетт стала единственной супругой Чаплина, которая ушла от него, не потребовав ни копейки денег.

## Жизнь после развода

После разрыва и Чарли, и Полетт устроили свою личную жизнь. Четвертой женой Чаплина стала Уна О'Нил. Они познакомились, когда мэтр искал актрису для экранизации пьесы «Призрак и действительность». Но картина так и не вышла в свет, Уна предпочла семью карьере. А Годдар стала супругой великого Ремарка!

У каждого была своя семья, однако Полетт и Чарли долго сохраняли нежные отношения. Актриса даже подружилась с новой избранницей Чаплина. А он в своей «Автобиографии» с теплотой и грустью вспоминает их совместную жизнь, называя причиной разрыва свое дурное настроение.

Наталья Кожина



- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

# Shish-Kabob palace



Shish-Kabob Palace  
WINNER!!!

TOP FIVE

*Поздравляем!*

*Пусть праздник Rosh Hashanah принесет невероятный жизненный успех, верную удачу и любовь, большое счастье и благополучие!*

Пусть будут услышаны молитвы и послано всё то, о чём мечталось!  
Пусть жизнь сопровождается милосердием, добротой души и справедливостью. Пусть вкусны будут хала и медовые яблоки!



## РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

Наш ресторан претерпел замечательные изменения

# Мы расширились!

У нас теперь 2 прекрасных зала, которые соединены раздвигающейся дверью

**Полностью обновлённое меню. Как всегда, вкусно, уютно, комфортно!**

BRING YOUR OWN BOTTLE  
**BYOB**  
BRING YOUR OWN BOTTLE



*Живая музыка по четвергам и пятницам*

Private room for all occasions



# 215.856.3404

1683 Grant Ave  
Philadelphia, PA 19115





За стеной раздался шум, слышался женский крик. Потом женский крик перешел в мужской. Что-то загремело. Потом открылась дверь, и в комнату вошла Антонина Ивановна.

– Обрато Колька напился, – сообщила она. – Клаву бьет, гад такой. Слышишь ты или нет?!

– Мгм, – сказал Сергей Антонович.

– Все вы подлецы, – сказала Антонина Ивановна.

Она хотела развить тему, но за стеной снова захлопотало, кто-то побежал по коридору, хлопнула входная дверь. Антонина Ивановна вышла посмотреть.

Сергей Антонович вздохнул облегченно, стал глядеть в окно и думать дальше.

Сергей Антонович Питиримов не мог бы с гарантией ответить, есть ли на свете телепатия. Сергей Антонович мог бы вообще послать того, кто стал бы приставать к нему с такими вопросами. Но к нему никто и не приставал. Однако с некоторых пор стали происходить вещи, которые никак не укладывались в рамки познаний Питиримова о материальном мире. И не то чтобы эти рамки были слишком узки – Антонина Ивановна выписывала популярный женский журнал, – но все же объяснить происходящее с материалистических позиций Сергей Антонович не мог. Впрочем, справедливости ради отметим, что и для большинства ученых в области человеческой психики еще имеют место белые пятна. Эти пятна и позволяют действовать феноменам, одни из которых различают цвета пальцами, другие запоминают наизусть телефонный справочник, а третьи одеваются во все заграничное, не выезжая за пределы родной области (так называемый телекинез)...

Как бы то ни было, с некоторых пор Питиримов начал получать сигналы. И тогда Сергей Антонович как бы раздваивался. Одна его половина оставалась кладовщиком инструментального склада, мужем Питиримовой Антонины Ивановны, отцом Питиримова Вовы, другая же, лучшая часть Сергея Антоновича, вступала в контакт с Гологваем.

Когда это произошло впервые, Сергей Антонович решил, что в жизни не станет больше смешивать портвейн с пивом. Однако и вечером следующего дня, проведенного с примерной трезвостью, Гологвай снова заговорил, вернее, не заговорил, а лучше сказать, вышел на связь.

Питиримов заикнулся было насчет Гологвая при жене. Антонина Ивановна отнеслась к этому с надлежащим сочувствием. «Дура я была, когда за тебя пошла», – указала она Сергею Антоновичу и добавила, чтоб насчет рубля в субботу даже не заикался. Питиримов хотел сперва обидеться, но потом раздумал, решив, что, в сущности, Тоська и не может ничего понимать, потому что куда ей.

– Вовка! – сурово спросил сына Сергей Антонович. – Ты уроки учил?

# Юмор

## ЗАБОТЫ СЕРГЕЯ АНТОНОВИЧА

СТОРИФОКС

Ну как у вас с детьми?  
– Да сложно, не  
высыпаемся, времени на  
себя вообще нет.  
– А Лена как?  
– Лена – это я. Жора  
выглядит еще хуже



– Ты чего? – удивился Вовка. – Мать у же в школу ходила!

– Мало ли что ходила! Ты вот скажи-ка, что у вас сейчас по географии?

– Азия, – сказал Питиримов-младший.

– А ну, скажи, – небрежно сказал Сергей Антонович, – где страна такая находится – Гологвай?

– Гологвай! – захохотал Вова. – Нету такого! Это Уругвай есть! И еще Парагвай! Гологвай! Ха-ха-ха!

– Ладно, – мрачно сказал Питиримов. – Это я тебя проверял. Смотри у меня.

Теперь Сергей Антонович принимал гологвайские сигналы почти каждый день. Это было ни на что не похоже – ни на телевизор, ни на радио, ни на телефон. Это был какой-то язык без слов – сразу в голове получались мысли. Начинилось всегда с мысли: «Привет тебе, далекий друг!» Ощущать себя далеким другом было приятно. Обычно это слово Питиримов слышал, когда возле магазина его просили: «Слышь, друг, добавь семь копеечек!» А тут... Нет, это было хорошо.

И вскоре Сергей Антонович оказался в самой гуще разных гологвайских дел.

Дела были разные, странные и удивительные, пищи для переживаний хватало. Узнав, например, что гологвайцам нельзя иметь больше сорока детей, Сергей Антонович так огорчился, будто этот закон перечеркивал его личные жизненные планы. Он даже купил Вовке фонарик. На каждую следующую новость Сергей Антонович отзывался все сильнее. И самое глубокое впечатление произвело на него последнее полученное им телепатическим путем известие – о том, что некоторые гологвайцы хотят уничтожить дрокусы.

Что такое дрокусы, Сергей Антонович не понял, но сообщение его потрясло. «Что делают! – гневно подумал он. – Что хотят, то и делают! Уничтожить! Вот паразиты!»

От возмущения Сергей Антонович не мог заснуть до утра. Придя на работу, он разыскал водителя электрокара, с которым был в приятелях.

– Здорово, – сказал Алеха. – «Спартак» – то, а?

– Слушай, Алеха, – сказал Сергей Антонович. – Надо что-то насчет дрокусов делать.

– Само собой, – понял Алеха. – В обед сбегает.

– Не надо бегать, – сказал Питиримов. – Это ж до чего додуматься надо! Уничтожить! Прямо за глотку хотят взять!

– Антоньч! – заржал Алеха. – С утра зашел, что ли?

– Дурак ты, – сказал Сергей Антонович. – Сам ты дурак, – не обиделся Алеха.

– Приходи вечером, сообразим!

И Алеха поехал на электрокаре пить газводу. Питиримов остался один.

Оглядываясь, чтоб не увидел никто из знакомых, Сергей Антонович пошел в заводскую библиотеку и попросил том Большой Советской Энциклопедии на букву «Д».

«Дрозодила», – читал он. – «Дройзен», «Дромедар»...

Дрокусов в энциклопедии не оказалось.

– А другой энциклопедии у вас нету? – спросил Питиримов.

– Что вы имеете в виду? – строго посмотрела библиотекарша. – Есть Малая, есть словари, есть справочники по различным областям знания. Что вас конкретно интересует?

– Да нет, – сказал Питиримов. – Я так, вообще...

«По различным областям! – передразнил он про себя эту бабу. – Доктора, так их, академики...» Он отдал том на букву «Д» и ушел.

В воскресенье Питиримов смотрел «Клуб кинопутешественников». На экране мелькали дворцы и хижины какой-то страны контрастов, мягкий голос за кадром рассказывал про латифундии и олигархии. Было такое ощущение, что вот-вот скажут и насчет дрокусов. Но ничего не сказали.

Назавтра Питиримов не пошел на работу. Письмо в газету с требованием, чтоб по вопросу дрокусов были приняты все меры, он запечатал в конверт и написал обратный адрес: «До востребования».

Ответ пришел быстро. Какой-то хмырь отписал «уважаемому Сергею Антоновичу», что дрокусов в природе не существует, равно как вечного двигателя и философского камня, и посоветовал Питиримову направить свои силы на решение практических задач, стоящих перед народным хозяйством.

«Камни-то тут при чем? – в сердцах подумал Питиримов. – Не знает, так уж молчал бы лучше...»

Сергей Антонович все еще стоял у окна и размышлял, когда в комнату вернулась Антонина Ивановна.

– Прибьет он ее когда-нибудь, – сказала она. – Сам-то хлипкий, а ручищи – будь здоров, как грабли. Слышишь, ты?

– Мгм, – сказал Сергей Антонович.

– Чего ты все мычишь-то? – грозно спросила Антонина Ивановна. – Язык проглотил, что ли?

– Отстань, Тосья, – кротко сказал Сергей Антонович. – Я тебя не трогаю.

– Не трогаю! – закричала Антонина Ивановна. – Я б тебе тронула! Чего ты все дни ходишь как мешком ударенный? На складе, что ль, чего?

– Ничего, – пробормотал Сергей Антонович. – Сказал – отстань.

Антонина Ивановна уперла руки в бока, набрала полную грудь воздуха, но, взглянув на выражение лица Питиримова, не взорвалась, а растерянно спросила:

– Ты чего, Сереня, а? – И заплакала.

– Ну, завьла, – нежно сказал Сергей Антонович. – Чего реवेशь-то?

Он придумал, что делать дальше. Он взял лист бумаги, ручку, сел за стол и, посопев, стал писать: «Мы, жильцы квартиры №18, как и жильцы всей лестницы нашего дома, осуждаем маневры против дрокусов, которые...»

У Антонины Ивановны, которая прочитала из-за спины Питиримова слово «маневры», от ужаса высохли слезы.

Сергей Антонович завершил письмо восклицательным знаком и пошел по квартирам собирать подписи. В целом жильцы подписывали охотно. Правда, в девятой квартире потребовали, чтоб Питиримов написал еще и про хулиганов, которые на стенках пишат, а бабушка из двадцать второй квартиры, хотя и поставила закорючку, но при этом хотела непременно дать Питиримову три рубля – должно быть, приняла его за водопроводчика. Обойдя весь дом, Сергей Антонович вернулся и велел Антонине и Вове тоже поставить подписи.

– Сереня, – осторожно спросила Антонина Ивановна, – а куда ты эту бумагу направишь?

Сергей Антонович помрачнел. Это ему и самому было пока не очень ясно.

– Найдем! – сказал он сурово. – Отыщем управу. Пусть не думают. Ты вот сходи-ка, пусть Клава с Колькой тоже подпишут.

– Нету их, – сказала Антонина Ивановна. – Пока ты ходил, милиция его забрала. А она в поликлинику пошла... Гад такой! Хоть бы посадили!

– Гад! – подтвердил Сергей Антонович. – Тут каждая подпись на счету...

В этот вечер за стеной было как никогда тихо. Никто не мешал Сергею Антоновичу размышлять о гологвайских делах и думать, что же еще можно сделать для дрокусов, которым срочно требовалась помощь.

### Очень толковый словарь...

– Брелок – это то, что позволяет потерять все ключи одновременно.

– Бюджет – это математическое подтверждение подозрений.

– Вегетарианство – это объедание животных.

– Вежливость – это не только писать, но и проводить.

– Всё – это когда под портретом появилась вторая дата.

– Деньги – то начинают кончатся, то кончают начинаться.

– Дешёвка – это бесплатное за деньги.

– Дипломат – это тот, кто два раза подумает перед тем, как ничего не сказать.

– Естественный отбор – это изъятие денег у мужа после полочки.

– Женщина – это слабое беззащитное существо, от которого невозможно спастись.

– Интеллигент – это человек, думающий о людях лучше, чем они о нём.

– Коммунизм – это доказательство пользы капитализма от обратного.

– Налоговик – это человек, приходящий на выручку.

– Наёмный работник – это тот, которого всё время наёмывают.

– Неопикуемость – это баобаб для собаки.

– Опыт – это то, что получаешь, не получив того, что хотел.

– Пареная репа – это голова после сауны.

– Русский язык – это то, что без мата превращается в доклад.

– Сахар – это то, что придаёт неприятный вкус кофе, если его туда не положить.

– Страховой агент – это человек, который желает нам добра после зла.

– Холостяк – это мужчина, которому удалось не найти жену.

– Слабый пол... сильнее сильного в силу слабости сильного пола к слабому.



**Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.**



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком. Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езд в экстремальных условиях и ситуациях. SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.  
**СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.**

**2000 Bennett Road. Suite 100**  
**Philadelphia. PA. 19116 (8 am - 6 pm)**  
**215.500.7552 (8 am - 6 pm)**  
**email: ntranslogistics@yahoo.com**

**267-441-6600**

**У Вас нет прав CDL Class A?**

*Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?*

**2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers), стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней), своевременная зарплата и финансовая стабильность.**

*Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.*

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

**FREE**

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL

**9903 Bustleton Ave.**  
**Philadelphia, PA**



**1.888.449.0367**

**Говорю по-русски**



**Игорь Кайзер**

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2017

Honda CRV 2017

Honda Pilot 2017

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2017 года!**  
А также certified used cars





# Не дайте завянуть вашей улыбке!

Лучшее качество!  
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до **50%**.

**КУПОН**  
**КОРОНКИ**  
**\$100 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 9/30/17

**КУПОН**  
**ИМПЛАНТЫ**  
скидки до **50%**  
EXP. DATE: 9/30/17

**КУПОН**  
**veneers**  
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ  
скидки до **25%**  
EXP. DATE: 9/30/17

**КУПОН**  
**INVISALIGN**  
скидки до **40%**  
EXP. DATE: 9/30/17

**КУПОН**  
**ROOT КАНАЛ**  
**\$200 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 9/30/17

**КУПОН**  
**ВТОХ**  
**\$9.00 UNIT**  
REGULAR PRICE \$13.00  
EXP. DATE: 9/30/17

Southampton  
1045 Street Road  
**215-355-4007**

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
**215-331-7585**

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**





PRESENTS:

USA TOUR 2017



ЛЕОНИД АНЖЕЛИКА

**АГУТИН ВАРУМ**

ГРУППА «ЭСПЕРАНТО»  
ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ЛЕБЕДИ Funk»

20 ЧЕЛОВЕК НА СЦЕНЕ, БОЛЬШАЯ ШОУ-ПРОГРАММА!

**NOVEMBER 9th**  
THURSDAY at 8:00PM

**PHILADELPHIA**

ARCHBISHOP WOOD HIGH SCHOOL  
655 York Rd. (Street Rd. & 263 North)

Информация и заказ билетов:  
[www.russianphilly.com](http://www.russianphilly.com)

Люда (267)252-8529

Лена (215)4072239

"Досуг по-русски" (215)698-8300

"Днипро" (215)969-4985

"Галичина" (215)342-4245

"Northeast Wireless" (215)676-6300

"Книжник" (215)969-7082

Allrise

PRODUCED BY: YANA\_LAB Rite time ENTERTAINMENT



# TRUCKING CO.

732.757.5343  
516.901.6171

## НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

Dedicated  
рейсы возможны:  
дома каждые  
выходные!!!

## ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

на временную работу  
с октября по январь  
с оплатой \$0,65-0,70 p/mile

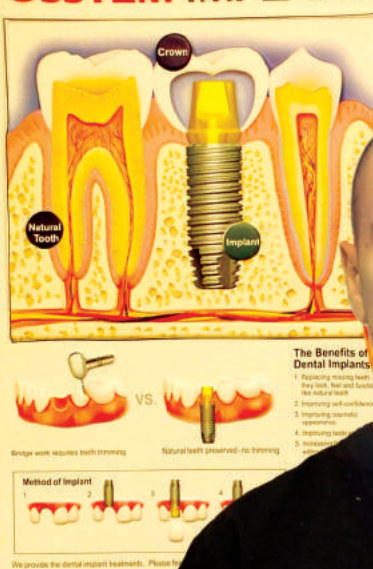
- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



# ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



## OSSTEM IMPLANT



# Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.  
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ  
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,  
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

Special\*

Oral exam, чистка, 4-x-rays → \$65.00

Особые скидки для пенсионеров

\*Действительно только для новых клиентов